A TEREX BRAND

Manualul Operatorului

	Interval numere matricole
GTH-4010 SX	From s/n: 19461 To s/n: 20590
GTH-3512 SX	From s/n: 19260 To s/n: 20669

Contiene Informazioni
despre întreținere

Prima Ediție
Tipărit în patru tiraje
Cod 57.0009.0556

Important

Este necesar să citiți, să înțelegeți şi să respectați regulile de siguranță şi instrucțiunile de funcționare înainte de a folosi maşina. Numai personalul calificat şi autorizat ar trebui să poată lucra cu maşina. Acest manual trebuie să fie păstrat în maşină tot timpul.

Pentru eventualele lămuriri, adresați-vă firmei Terexlift.

Contact:

ZONA INDUSTRIALE I-06019 UMBERTIDE (PG) - ITALIA
Telefon +39 075 941811 - Telefax +39 075 9415382

Serviciul de Asistență Tehnică
Telefon: +39 075 9418129
+39 075 9418171
e-mail: im.service@terexlift.it

Prima Ediție - Tipărit în patru tiraje, Octombrie 2009

© Copyright 2006 **TEREXLIFT srl** - Toate drepturile rezervate.

Realizare:
Biroul Documentare Tehnică TEREXLIFT
Umbertide (PG) Italia

Cuprins

Introducere .....Pag. 3
Identificarea Maşinii.....Pag. 5
Simbolurile Folosite Pe Maşină .....Pag. 7
Etichete Şi Plăcuțe Aplicate Pe Maşină .....Pag. 9
Norme De Siguranță.....Pag. 15
Descrierea Părților Principale .....Pag. 23
Comenzi Şi Instrumente .....Pag. 25
Verificări.....Pag. 41
Funcționarea Şi Folosirea.....Pag. 45
Transportarea Maşinii .....Pag. 59
întreținerea .....Pag. 63
Funcționarea Greşită Şi Depistarea Defecțiunilor.....Pag. 93
Accesorii Opționale .....Pag. 97
Date Tehnice.....Pag. 109
Tabelele De Sarcină .....Pag. 111
Diagrame Şi Scheme.....Pag. 135
Garanția.....Pag. 147

Introducere

Simboluri



Simbol de pericol: se foloseşte pentru a avertiza personalul cu privire la un potențial pericol de răniri personale. Respectați toate avertizările de siguranță care însoțesc acest simbol pentru a evita pericolul de răniri personale grave sau moarte.

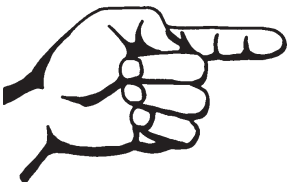
⚠ PERICOL ***De culoare roşie: indică prezența unei situații de pericol iminent care, dacă nu este evitată, poate provoca răniri personale grave sau moartea.***

⚠ ATENȚIE ***De culoare portocalie: indică prezența unei situații de potențial pericol care, dacă nu este evitată, poate provoca răniri personale grave sau moartea.***

⚠ PRUDENŢĂ ***De culoare galbenă: indică prezența unei situații de potențial pericol care, dacă nu este evitată, poate provoca răniri uşoare sau cu gravitate moderată.***

PRECAUȚIE ***De culoare albastră: indică prezența unei situații de potențial pericol care, dacă nu este evitată, poate provoca deteriorarea maşinii şi a instalațiilor.***

RESPECTĂ MEDIUL ÎNCONJURĂTOR ***De culoare verde: pentru a atrage atenția asupra unor informații importante pentru respectarea mediului înconjurător.***



Pagină lăsată albă în mod intenționat

Identificarea Maşinii

Verificați ca manualul de folosire să corespundă maşinii folosite.

MODEL ŞI TIP

Cărucior elevator cu braț telescopic:

modele: ***GTH-4010 SX - GTH-3512 SX***

FABRICANT

TEREXLIFT srl

Zona Industriale - I-06019 UMBERTIDE (PG) - ITALY

Înreg. Tribunalul din Perugia nr. 4823

CCIAA Perugia nr. 102886

Cod Fiscal şi Cod pentru TVA 00249210543

NORME APLICATE

Pentru siguranța operatorului, în analiza riscurilor elevatorului cu braț telescopic, s-au avut în vedere următoarele norme:

Directiva	*Titlu*
98/37/CE	Directiva Maşini
89/336/CE	Compatibilitate electromagnetică
2000/14/CE	Emisia de zgomot în mediu

Norma	*Titlu*
EN 1459:1988	Normă armonizată. Siguranța cărucioarelor industriale. Cărucioare autopropulsate cu braț telescopic.
EN 281:1988	Cărucioare autopropulsate de manipulare cu operatorul aşezat – Reguli de fabricație şi de dispunere a pedalelor.
EN 1175-2:1998	Cerințe electrice. Cerințe generale pentru cărucioare echipate cu motor cu combustie internă.
ISO 2330:1995	Cărucioare elevatoare cu furci - Brațe tip furcă - Caracteristici tehnice şi probe.
ISO 3287: 1999	Cărucioare industriale cu motor - Semne grafice - Organe de comandă.
ISO 3449:1992	Maşini de terasament . Încercări de laborator împotriva căderii de obiecte şi cerințe de performanță.
EN 13510: 2002	Maşini de terasament . Structuri de protecție la răsturnare - Încercări de laborator şi cerințe de performanță
ISO 6292:1996	Cărucioare industriale autopropulsate şi tractoare industriale . Capacitatea de frânare şi rezistența elementelor de frână.
EN 13059:2002	Securitatea cărucioarelor de manipulare - Metode de încercare pentru măsurarea vibrațiilor
ISO 2867:1994	Maşini de terasament: mijloace de acces
EN ISO 6683:2005	Maşini de terasament, centuri de siguranță şi punctele respective de ancorare, prestații, cerințe şi probe
ISO 11112: 1995 + AMD 1: 2001	Maşini de terasament, scaunul operatorului + dimensiuni şi cerințe

PLĂCUȚE DE IDENTIFICARE A MAŞINII

Pe maşină sunt aplicate următoarele plăcuțe de identificare:

Plăcuța de identificare a maşinii

Pe plăcuța de identificare sunt imprimate informațiile de identificare a maşinii, printre care modelul, numărul de serie şi anul fabricației.

Plăcuța de identificare, la maşinile destinate pieței italiene, este aplicată în cabină, pe partea dreaptă şi se vede foarte bine când se deschide uşa.

La maşinile destinate piețelor externe este aplicată pe latura anterioară dreaptă a şasiului.

Identificarea Maşinii

Plăcuța de omologare pentru traficul rutier
Este amplasată pe latura anterioară dreaptă a şasiului (numai la maşinile destinate pieței italiene).
Pe plăcuță sunt imprimate datele de omologare şi masele referitoare la modelul respectiv.

Plăcuța de omologare a cabinei ROPS - FOPS
Plăcuța de omologare a cabinei ROPS - FOPS, este amplasată pe partea internă a cabinei deasupra geamului posterior.

Plăcuța de identificare a furcilor
Este amplasată pe partea stângă a şasiului furcilor. Pe plăcuța de identificare sunt imprimate informațiile de identificare a furcilor, printre care modelul, numărul matricol, anul fabricației, greutatea, capacitatea nominală, centrul de încărcare şi modelul maşinii pe care sunt aplicate furcile.

■ MARCA CE

Această maşină corespunde cerințelor de siguranță prevăzute de Directiva Maşini. Această conformitate este certificată şi pe maşină este prezent marcajul **CE** care dovedeşte respectarea acesteia.
Marca **CE** este aplicată direct pe plăcuța de identificare a maşinii.

■ ŞTANȚAREA NUMĂRULUI DE ŞASIU

Numărul de şasiu al maşinii este ştanțat în partea anterioară dreaptă pe lonjeronul şasiului.

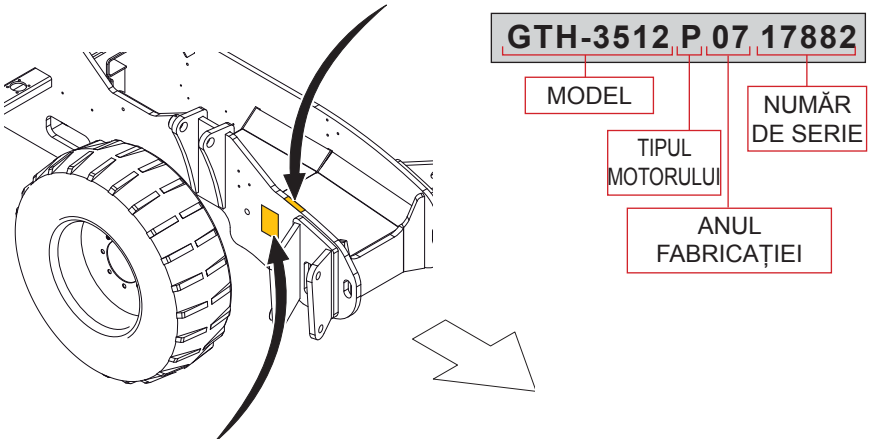
■ PLĂCUȚE DE IDENTIFICARE A COMPONENTELE PRINCIPALE

Plăcuțele tuturor componentelor principale care nu sunt fabricate de ***TEREXLIFT srl*** (de ex. motoare, pompe etc.) sunt aplicate direct pe aceste componente, în punctele în care au fost amplasate inițial de producătorii respectivi.

CUM SE CITEŞTE NUMĂRUL MATRICOL

Ştanțarea numărului de şasiu

(Numărul de şasiu al maşinii este ştanțat în partea anterioară dreaptă pe lonjeronul şasiului)



Plăcuța de identificare a maşinii

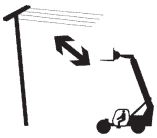
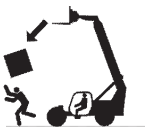
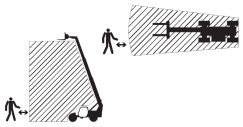
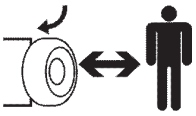
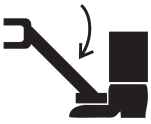
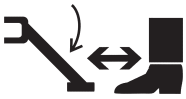
(Plăcuța de identificare, la maşinile destinate pieței italiene, este aplicată în cabină, pe partea dreaptă şi se vede foarte bine când se deschide uşa. La maşinile destinate piețelor externe este aplicată pe latura anterioară dreaptă a şasiului.)

Simbolurile Folosite Pe Maşină

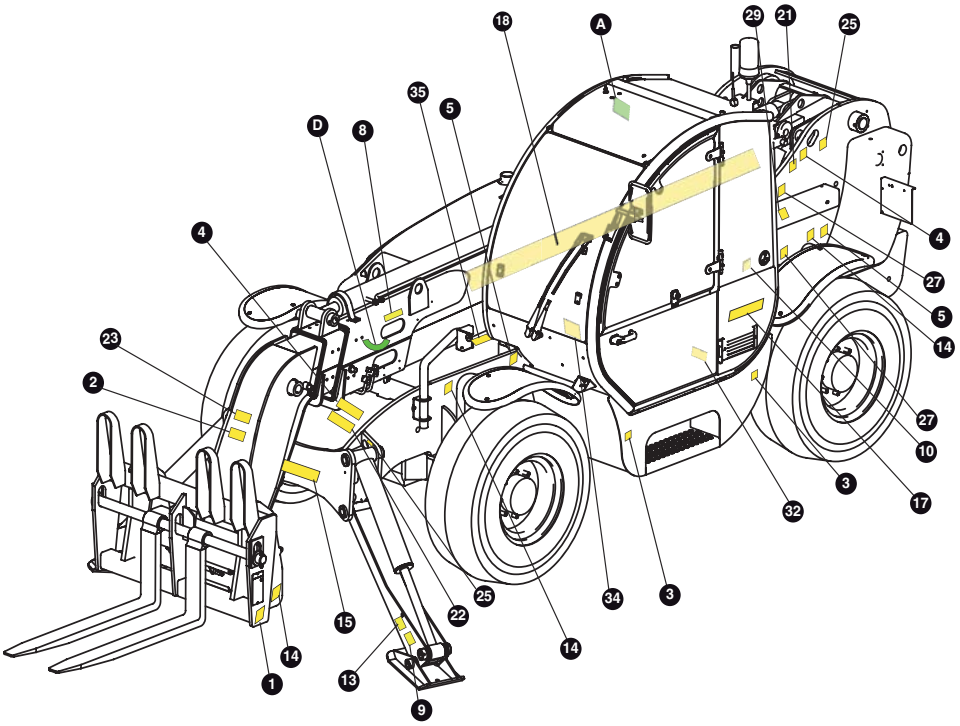
 Nivel carburant	 Presiune frâne	 Farul de ceață	 Frâna de staționare	 Încărcare baterie
 Presiune insuficientă ulei motor	 Filtru ulei hidraulic înfundat	 Nivel scăzut ulei hidraulic	 Indicatori de direcție	 Lumini fază lungă
 Indicator temperatură ulei hidraulic	 Filtru Aer Înfundat	 Pre-încălzire bujii	 Temperatură ridicată lichid de răcire	 Lumini fază scurtă
 Selectare bracare	 Ventilator climatizare cabină	 Dispoziție de Transfer	 Lumini de urgență	 Lumini de poziție
 Dop de umplere combustibil	 Ulei hidraulic	 Puncte de ridicare		

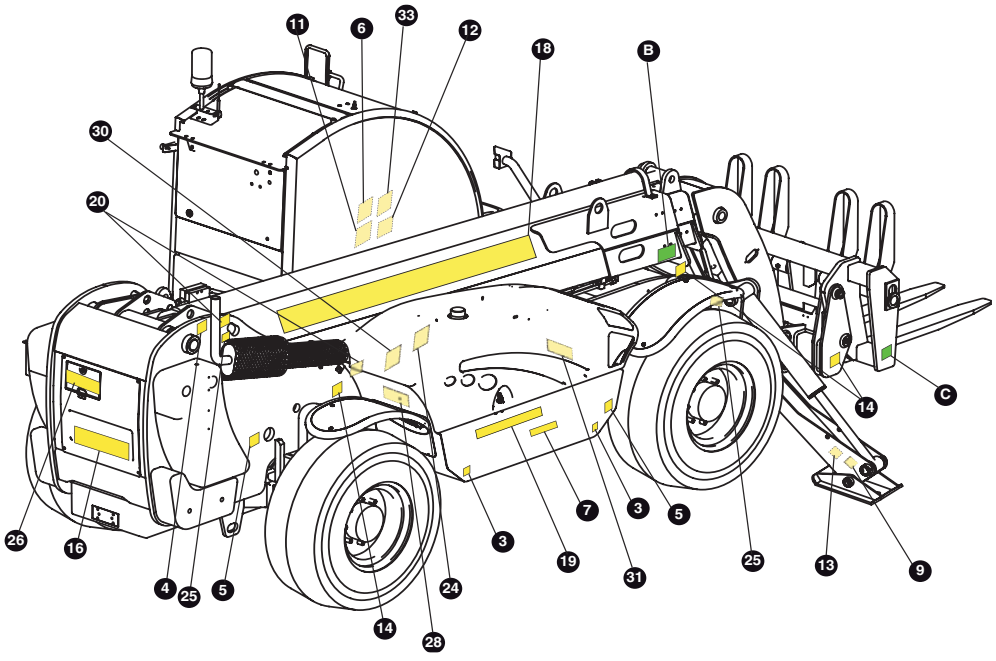
Simbolurile Folosite Pe Maşină

DESCRIEREA ETICHETELOR DE PERICOL

 Pericol de curentare	 Mențineți distanțele de siguranță	 Pericol de cădere obiecte	 Nu treceți pe sub încărcătură	 Pericol de cădere
 Nu ridicați persoane	 Pericol de arsuri	 Lăsați să se răcească instalația	 Pericol de explozii/ arsuri	 Nu fumați. Nu folosiți flăcări libere
 Citiți manualul de folosire şi întreținere	 Sprijiniți brațul înainte de întreținere	 Pericol de strivire	 Pericol de arsuri	 Lăsați să se răcească suprafețele
 Pericol de strivire	 Păstrați distanța față de organele în mişcare	 Pericol de strivire	 Păstrați distanța față de piesele în mişcare	 Accesul interzis la compartimente
 Pericol de strivire	 Păstrați distanța față de stabilizatoare			

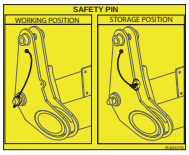
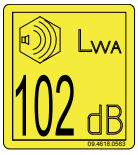
Etichete Şi Plăcuțe Aplicate Pe Maşină



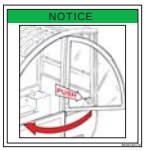


Etichete Şi Plăcuțe Aplicate Pe Maşină

Verificați ca toate adezivele specificate în tabelul de mai jos să fie prezente şi să se citească bine. În tabel sunt indicate, de asemenea, cantitățile şi descrierea.

Ref.	Plăcuță	Cod	Descrierea	Cant.
1		09.4618.0791	**Funcționarea Pivotului de siguranță**	1
2		09.4618.1349	**Respectați capacitatea ansamblului cărucior-accesoriu**	1
3		09.4618.0547	**Presiune pneuri P=5.5bar/80psi**	4
4		09.4618.0918	**Pericol de cădere obiecte**	3
5		09.4618.0919	**Pericol de strivire**	4
6		09.4618.0563	**Nivel de putere sonoră garantat**	1
7		09.4618.0920	**Accesul interzis la compartimente**	1
8	*Kg 4000* *Kg 3500*	09.4616.0040 09.4616.0006	**Capacitate maxim GTH-4010 SX** **Capacitate maxim GTH-3512 SX**	1 1

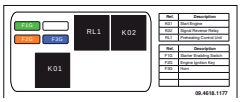
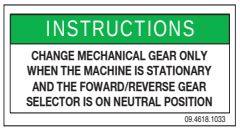
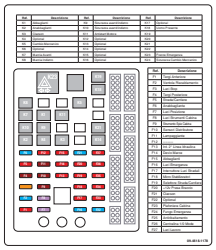
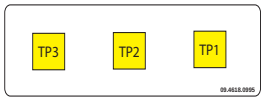
Etichete Şi Plăcuțe Aplicate Pe Maşină

Ref.	Plăcuță	Cod	Descrierea	Cant.
9		09.4618.0990	**Etichetă - Presiune maximă stabilizatoare**	2
10		09.4618.0776	**Etichetă - Sistem de deblocare intern partea superioară portieră**	1
11		09.4618.0909	**Etichetă - Ghid rapid şi pârghie de comandă maşina**	1
12		09.4618.0921	**Etichetă - Limitele folosirii în apropierea liniilor electrice aeriene**	1
13		09.4618.0933	**Pericol de strivire**	2
14		09.4618.0922	**Pericol de strivire**	6
15 16 17	Genie®	09.4618.0243 09.4618.0241 09.4618.0242	**Adeziv decorativ - Logo GENIE pe fond ALB**	1 1 1

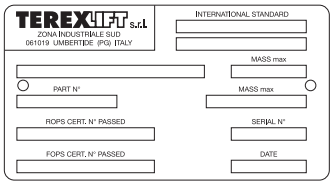
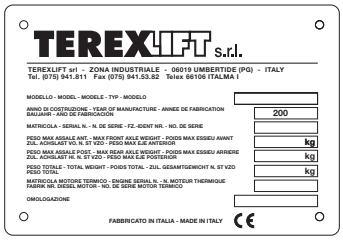
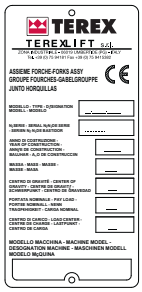
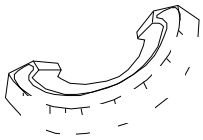
Etichete Şi Plăcuțe Aplicate Pe Maşină

Ref.	Plăcuță	Cod	Descrierea	Cant.
18	Genie GTH-4010 SX	09.4618.0831 09.4618.0830	**Adeziv decorativ - Genie GTH-4010 SX**	2 1
19	Genie GTH-3512 SX	09.4618.0833 09.4618.0832	**Adeziv decorativ - Genie GTH-3512 SX**	2 1
20		09.4618.0923	**Pericol de arsuri**	2
21		09.4618.0924	**Pericol de explozii/arsuri**	1
22		09.4618.0925	**Pericol de strivire**	1
23		09.4618.0926	**Nu ridicați persoane**	1
24		09.4618.0927	**Pericol de arsuri**	1
25		09.4618.0916	**Puncte de ridicare**	4
26		09.4618.0917	**Dop de umplere combustibil**	1
27		09.4618.0928	**Ulei hidraulic**	2

Etichete Şi Plăcuțe Aplicate Pe Maşină

Ref.	Plăcuță	Cod	Descrierea	Cant.
28		09.4618.1177	**Etichetă - Tablou siguranțe fuzibile şi releu motor**	1
29		09.4618.1001	**Etichetă - Colier întreținere**	1
30		09.4618.0792	**Etichetă - Deschidere capotă motor**	1
31		09.4618.0986	**Pericol de strivire**	1
32		09.4618.1028	**Etichetă - Frână de staționare**	1
33		09.4618.1033	**Etichetă - Instrucțiuni Transmisie mecanică**	1
34		09.4618.1179	**Etichetă - Tablou siguranțe fuzibile şi releu cabină**	1
35		09.4618.0995	**Puncte de testare**	1

Etichete Şi Plăcuțe Aplicate Pe Maşină

Ref.	Plăcuță	Cod	Descrierea
A		09.4616.0100	**Plăcuța de omologare a cabinei ROPS - FOPS.** Sunt imprimate datele de omologare a cabinei conforme cu prevederile normelor ROPS - FOPS
B		09.4616.0112	**Plăcuța de identificare a maşinii.** Sunt imprimate informațiile de identificare a maşinii.
C		09.4616.0109	**Plăcuța de identificare a furcilor.** Sunt imprimate informațiile de identificare a furcii aplicate pe maşină.
D		09.0803.0357	**Unghi de înclinare a brațului**

Norme De Siguranță

PERICOLE PROVOCATE DE MAŞINA DEFECTĂ

- Nu folosiți maşinile deteriorate sau defecte.
- Efectuați controlul preoperativ aprofundat al maşinii şi probați toate funcțiile înainte de fiecare tură de lucru. Marcați şi scoateți imediat din exploatare maşinile deteriorate sau defecte.
- Asigurați-vă că au fost executate toate controalele referitoare la întreținere, după cum se arată în acest manual şi în manualul de întreținere potrivit.
- Verificați ca toate adezivele să fie prezente şi să se citească bine.
- Verificați ca manualul operatorului să fie intact, lizibil şi să se afle în locul respectiv din maşină.

PERICOL DE RĂNIRI PERSONALE

- Nu folosiți maşina dacă există pierderi de ulei din sistemul hidraulic sau de aer. Pierderile hidraulice sau de aer pot provoca leziuni ale pielii şi arsuri.
- Folosiți întotdeauna maşina într-o zonă ventilată corespunzător pentru a preveni riscul de otrăvire cu oxid de carbon.
- Nu coborâți brațul dacă în zona din jur se află persoane şi obstacole.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ

Pe maşină au fost montate dispozitive de siguranță care nu trebuie să fie modificate sau demontate
Efectuați controale periodice cu privire la eficiența acestora.
În cazul în care nu sunt eficiente, încetați lucrul şi înlocuiți-le.
Pentru modalitățile de verificare a dispozitivelor de siguranță, a se vedea cap."întreținerea".

LIMITATOR DE SARCINĂ

Limitatorul de sarcină are scopul de a-l ajuta pe operator în folosirea maşinii în condiții de siguranță, avertizându-l prin semnalizări vizuale şi acustice cu privire la apropierea zonei de pericol.
Totuşi, acest dispozitiv nu poate înlocui buna experiență a operatorului: răspunderea operațiunilor în condiții de siguranță îi revine operatorului şi trebuie respectate toate normele de siguranță prevăzute.

Norme De Siguranță

Nerespectarea instrucțiunilor şi a normelor de siguranță cuprinse în acest manual poate provoca moartea sau grave leziuni personale.

În lipsa următoarelor condiții, nu folosiți maşina:

- **Învățarea şi aplicarea principiilor fundamentale referitoare la funcționarea maşinii în condiții de siguranță, cuprinse în acest manual pentru operator.**
  1. **Evitați situațiile de pericol.** Trebuie să luați cunoştință şi să înțelegeți normele de siguranță înainte de a trece la capitolul următor.
  2. **Efectuați întotdeauna controlul preoperativ.**
  3. **Probați întotdeauna funcțiile înainte de a folosi maşina.**
  4. **Controlați zona de lucru.**
  5. **Folosiți maşina numai pentru funcțiile pentru care a fost proiectată.**

- Trebuie să citiți, să înțelegeți şi să respectați instrucțiunile fabricantului şi normele de siguranță, manualele pentru siguranță şi instruirea operatorului şi adezivele aflate pe maşină.
- Trebuie să citiți, să înțelegeți şi să respectați instrucțiunile şi normele de siguranță referitoare la locul de muncă.
- Trebuie să citiți, să înțelegeți şi să respectați normativa națională în vigoare.
- Folosirea maşinii trebuie rezervată personalului calificat, care cunoaşte normele de siguranță necesare.

CONSIDERAȚII GENERALE

Majoritatea accidentelor care derivă din folosirea vehiculelor pentru lucrări publice şi din întreținerea sau reparația acestora sunt provocate de nerespectarea celor mai elementare măsuri de precauție.
Este necesară, prin urmare, o sensibilitate crescândă față de riscurile potențiale pe care le implică folosirea maşinii, acordând o atenție constantă efectelor pe care le-ar putea provoca efectuarea oricărei acțiuni asupra maşinii.

Recunoscând anticipat situațiile potențial periculoase puteți evita un accident!

PERICOL

Instrucțiunile cuprinse în acest manual sunt cele prevăzute de TEREXLIFT: nu este esclus că pot exista moduri mai convenientе şi la fel de sigure pentru a pune în serviciu maşina, pentru a lucra cu aceasta şi pentru a o repara, ținând cont şi de spațiile şi de mijloacele auxiliare disponibile.

Dacă doriți să procedați altfel decât se arată în acest manual, trebuie:

- să vă asigurați că metodele pe care vreți să le urmați nu sunt interzise în mod explicit;
- să vă asigurați că aceste metode sunt sigure şi corespund normelor şi prevederilor cuprinse în această secțiune a manualului;
- să vă asigurați că aceste metode nu provoacă daune directe sau indirecte maşinii, făcând să devină nesigură;
- să contactați serviciul de asistență TEREXLIFT pentru eventuale sugestii şi pentru aprobarea scrisă care este indispensabilă.

Norme De Siguranță

CERINȚE PE CARE TREBUIE SĂ LE ÎNTRUNEASCĂ PERSONALUL

Cerințele pe care trebuie să le întrunească OPERATORUL

Operatorul care foloseşte maşina în mod obişnuit sau ocazional (de ex. din motive de transport) trebuie să întrunească în mod obligatoriu următoarele cerințe:

medicale:

înainte şi în timpul lucrului nu trebuie să bea băuturi alcoolice, să ia medicamente sau alte substanțe care îi pot altera condițiile psihice şi fizice şi, în consecință, capacitatea sa de a conduce maşina.

fizice:

vedere bună, auz bun, bună coordonare şi capacitatea de a efectua în mod sigur toate funcțiile necesare pentru folosire, după cum se arată în acest manual.

mentale:

capacitatea de a înțelege şi de a aplica normele stabilite, regulile şi măsurile de siguranță; trebuie să fie atent şi să folosească judecata pentru siguranța sa şi a celorlalți; trebuie să se angajeze să efectueze lucrul în mod corect şi responsabil.

emoționale:

trebuie să fie calm şi să ştie să suporte stresul; să ştie să evalueze corect condițiile sale fizice şi mentale.

de pregătire:

trebuie să citească şi să studieze cu atenție acest manual, graficele şi schemele anexate, etichetele şi adezivele indicatoare şi de pericol; trebuie să fie specializat şi competent în toate aspectele privind funcționarea şi folosirea maşinii.

Operatorul poate avea nevoie de o licență (sau carnet de conducere) atunci când legile țării în care se lucrează cu acest tip de maşină prevăd acest lucru. Informați-vă în acest sens. Pentru teritoriul italian, operatorul trebuie să fie major.

Cerințe pe care trebuie să le întrunească PERSONALUL DE ÎNTREȚINERE

Personalul responsabil cu întreținerea maşinii trebuie să aibă calificarea de mecanic calificat în întreținerea maşinilor de terasament în general şi trebuie să întrunească în mod obligatoriu următoarele cerințe:

fizice:

vedere bună, auz bun, bună coordonare şi capacitatea de a efectua în mod sigur toate funcțiile necesare pentru întreținere, după cum se arată în acest manual.

mentale:

capacitatea de a înțelege şi de a aplica normele stabilite, regulile şi măsurile de siguranță; trebuie să fie atent şi să folosească judecata pentru siguranța sa şi a celorlalți; trebuie să se angajeze să efectueze lucrul în mod corect şi responsabil.

de pregătire:

trebuie să citească şi să studieze cu atenție acest manual, graficele şi schemele anexate, etichetele şi adezivele indicatoare şi de pericol; trebuie să fie specializat şi competent în toate aspectele privind funcționarea maşinii.

PRECAUȚIE

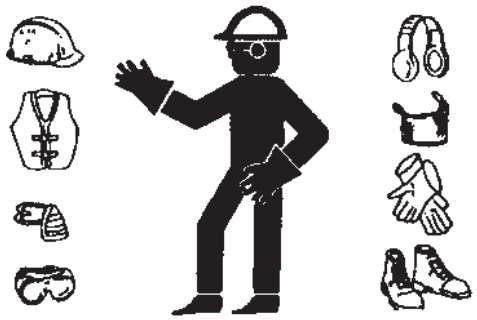
Întreținerea ordinară a maşinii nu cuprinde lucrările foarte complexe din punct de vedere tehnic şi, deci, este normal ca şi operatorul să se poată ocupa de aceasta, cu condiția să aibă cunoştințele de bază necesare de mecanică.

Norme De Siguranță

■ ÎMBRĂCĂMINTEA pentru lucru şi întreținere

Când se lucrează sau se execută lucrări de întreținere şi reparație, trebuie să se folosească întotdeauna următoarea îmbrăcăminte şi material de protecție:

- Salopetă de lucru sau alte haine comode, nu foarte largi şi fără posibilitatea ca părți ale acestora să se poată prinde în organele în mişcare.
- Cască de protecție.
- Mănuşi de protecție.
- Încălțăminte de siguranță.



Folosiți numai material de protecție omologat şi în stare bună de conservare.

■ ECHIPAMENT PERSONAL DE SIGURANȚĂ

În cazul în care condițiile operative cer acest lucru, trebuie să dispuneți de următorul echipament personal de siguranță:

- Respiratoare (sau măşti de praf).
- Dopuri pentru urechi sau căşti de protecție a auzului.
- Ochelari sau măşti pentru protecția ochilor.

Folosiți numai material de protecție omologat şi în stare bună de conservare.

■ PERICOLE DIVERSE

■ Pericole legate de ZONA DE LUCRU

Țineți întotdeauna cont de caracteristicile zonei de lucru în care trebuie să acționați:

- Studiați cu atenție zona de lucru: raportați-o la dimensiunile maşinii în diferitele configurații.

⚠ PERICOL

Maşina nu este izolată electric şi nu oferă protecție față de contactul sau de apropierea liniilor electrice.
Păstrați întotdeauna o distanță de siguranță minimă față de acestea (în Italia, 5 metri): atât de la brațul telescopic, cât şi de la eventuala încărcătură ridicată. Pericol de electrocutare prin descărcări electrice.

RISC DE MOARTE SAU DE RĂNIRI GRAVE ÎN CONTACT CU LINIILE ELECTRICE SUB TENSIUNE					
CONTACTAȚI ÎNTOTDEAUNA INSTITUȚIA CARE FURNIZEAZĂ CURENTUL ELECTRIC ÎNAINTE DE A LUCRA ÎN ZONE CU PERICOLE POTENȚIALE. DECONECTAȚI CABLURILE AFLATE SUB TENSIUNE ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ LUCRAȚI CU MAŞINA.					
TENSIUNEA LINIEI			*DISTANȚA MINIMĂ*		
0	*la*	*50 kV*	*3.00 m*		*10 ft*
50	*la*	*200 kV*	*4.60 m*		*15 ft*
200	*la*	*350 kV*	*6.10 m*		*20 ft*
350	*la*	*500 kV*	*7.62 m*		*25 ft*
500	*la*	*750 kV*	*10.67 m*		*35 ft*
750	*la*	*1000 kV*	*13.72 m*		*45 ft*

- Îndepărtați-vă de maşină în cazul contactului cu liniile electrice sub tensiune. Personalul de la sol sau din maşină nu trebuie să atingă sau să pună în funcțiune maşina până când nu s-a întrerupt alimentarea liniei electrice.

⚠ PERICOL

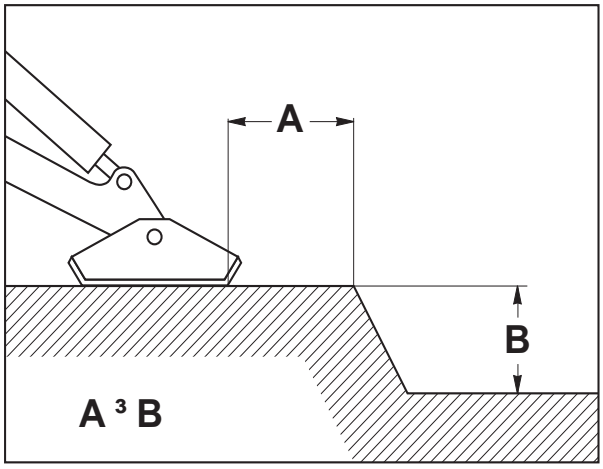
Se interzice folosirea maşinii pe timp de furtună.

Norme De Siguranță

ATENȚIE

Asigurați-vă că terenul pe care se va sprijini maşina (roțile sau stabilizatoarele) este suficient de solid pentru a nu compromite stabilitatea. În cazul în care terenul nu oferă suficiente garanții de soliditate, puneți plăci de sprijin sub stabilizatoare sau sub roți. Aceste plăci trebuie să garanteze o presiune specifică care să nu depăşească 1,2÷1,5 kg/cm2 (plăcile cu dimensiuni de 500x500 mm sunt considerate suficiente).

- Studiați cel mai bun traseu de apropiere de zona de lucru.
- Când maşina este în acțiune, nimeni nu poate intra în raza de lucru a maşinii.
- În timpul lucrului, păstrați ordinea în zona de lucru: nu lăsați ca diferite obiecte împrăştiate în mediu să împiedice sau să facă nesigure deplasările personalului şi ale maşinii.
- În prezența şanțurilor, coborâți stabilizatoarele la o distanță de siguranță față de marginea şanțului.



■ Pericole legate de MUNCĂ şi de ÎNTREȚINERE

Înainte de a începe lucrul, trebuie să vă pregătiți:

- Asigurați-vă mai întâi că lucrările de întreținere au fost efectuate atent, respectând intervalele de timp stabilite.

ATENȚIE

Puneți maşina pe poziția de lucru, având grijă să o puneți corect la nivel cu ajutorul bulei de aer aflată la dreapta postului de conducere.

- Asigurați-vă că aveți o autonomie suficientă de carburant, pentru a evita riscul unei opriri neaşteptate a motorului, poate chiar în timpul unei manevre critice.
- Curățați cu grijă instrumentele, plăcuțele, farurile de iluminat şi geamurile cabinei.
- Verificați funcționarea corectă a tuturor dispozitivelor de siguranță aflate pe maşină şi în zona de lucru.
- În caz de dificultate sau probleme de orice fel, înştiințați-l imediat pe superiorul dvs. Nu începeți lucrul fără condițiile de siguranță necesare.
- Se interzice efectuarea reparațiilor improvizate de grabă să începeți lucrul!

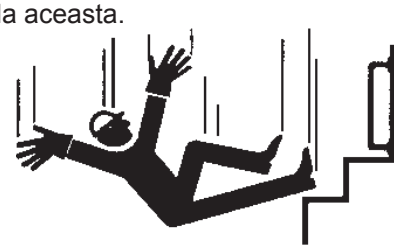
În timp ce lucrați, efectuați lucrări de întreținere sau reparații, trebuie să folosiți cea mai mare prudență:

- Se interzice trecerea şi staționarea sub sarcinile suspendate sau sub părțile maşinii susținute numai de cricurile hidraulice sau numai de funii.
- Curățați întotdeauna de uleiuri, unsori şi murdărie eventualele clanțe, trepte de urcare şi de serviciu ale maşinii, pentru a evita alunecări şi căderi.



Norme De Siguranță

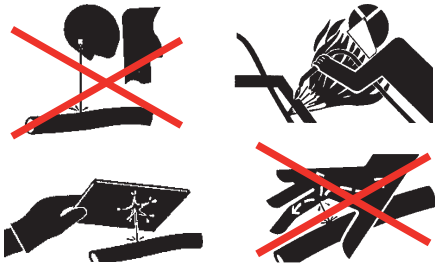
- Pentru a urca sau pentru a coborî din cabină sau din alte zone aflate la înălțime trebuie să stați întotdeauna cu fața la maşină şi niciodată cu spatele la aceasta.



- În cazul în care trebuie să lucrați la înălțimi periculoase (mai mari de **1,5 m** de la pământ), folosiți centuri de siguranță sau dispozitive tip paraşută omologate în acest scop).
- Se interzice coborârea şi urcarea în maşină când aceasta este în funcțiune.
- Se interzice să vă îndepărtați de la postul de comandă când maşina este în funcțiune.
- Este strict interzis să staționați şi să efectuați orice fel de intervenție în zona cuprinsă între roțile maşinii când motorul este pornit. În cazul în care este indispensabil să interveniți în această zonă, este obligatoriu să opriți motorul.
- Este interzis să lucrați, să efectuați lucrări de întreținere sau reparații fără o lumină corespunzătoare.
- Când folosiți farurile de iluminat, îndreptați raza de lumină astfel încât să nu orbiți personalul care lucrează.
- Înainte de a pune cablurile electrice sub tensiune, asigurați-vă că sunt conectate corect şi că le cunoaşteți funcția.
- Este interzis să executați lucrări asupra pieselor electrice cu tensiuni mai mari de **48 V**.
- Este interzis să conectați ştechere sau prize electrice ude.
- Anunțurile şi semnalele care indică pericolul nu trebuie să fie îndepărtate, acoperite sau lăsate să devină ilizibile.
- Este interzis să îndepărtați, cu excepția lucrărilor de întreținere, dispozitivele de siguranță, capotele, carterele de protecție. Dacă este necesară îndepărtarea acestor părți, trebuie făcută cu motorul oprit şi cu cea mai mare prudență; este obligatoriu să le montați la loc înainte de a porni motorul şi de folosi maşina.
- Trebuie să opriți motorul şi să deconectați bateriile ori de câte ori efectuați lucrări de întreținere şi reparații.
- Se interzice ungerea, curățarea şi reglarea organelor în mişcare.
- Este interzisă folosirea mâinilor pentru a efectua lucrări pentru care sunt necesare unelte specifice.
- Evitați cu desăvârşire folosirea unor unelte aflate în condiții proaste de întreținere sau în mod impropriu (ex.: cleşte în locul cheilor fixe).
- Se interzice aplicarea sarcinilor în alte puncte decât platforma port-echipamente.

ATENȚIE

Sunt interzise intervențiile la instalația hidraulică dacă nu sunt efectuate de personalul autorizat. Instalația hidraulică a acestei maşini este dotată cu acumulatori de presiune care ar putea provoca riscuri grave pentru siguranța personală dacă, înainte de a efectua intervențiile asupra instalației, nu au fost descărcate complet. Pentru a descărca acumulatorii este suficient să apăsați, când maşina este oprită, de 8÷10 ori pedala de frână.



- Înainte de a efectua lucrări pe liniile aflate sub presiune (ulei hidraulic, aer comprimat) şi/sau de a deconecta elementele respective, asigurați-vă că linia a fost depresurizată şi că nu conține fluid încă cald.
- Se interzice golirea catalizatoarelor sau a altor recipiente care conțin substanțe corozive fără a lua măsurile de precauție corespunzătoare.
- La terminarea lucrărilor de întreținere sau a reparațiilor, înainte de a porni maşina, controlați să nu rămână unelte, cârpe sau alte materiale în compartimentele în care se află piese în mişcare sau în care circulă fluxuri de aer pentru aspirare şi răcire.

Norme De Siguranță

- În timpul desfăşurării manevrelor, este interzis să daţi indicaţii şi semnale în acelaşi timp altor persoane. Indicaţiile şi semnalele trebuie să fie date de către o singură persoană.
- Trebuie să acordaţi mereu atenţie ordinelor date de responsabili.
- Evitaţi intervenţia altor persoane în timpul fazelor de lucru sau al desfăşurării unor manevre dificile.
- Nu atrageţi pe neaşteptate atenţia unui operator fără motiv.
- Este interzis să-l speriaţi pe cel care lucrează şi să aruncaţi obiecte, chiar dacă o faceţi în glumă.
- La terminarea lucrului, este interzis să lăsaţi maşina în condiţii potenţial periculoase.

■ Pericole legate de FOLOSIREA MAŞINII

Evitaţi cu desăvârşire următoarele situaţii de lucru:

- Manipularea unor sarcini superioare capacităţii operative a maşinii.
- Ridicarea sau extinderea braţului dacă maşina nu este amplasată pe o suprafaţă stabilă şi nivelată.
- Nu folosiţi maşina în prezenţa vântului puternic. Nu măriţi suprafaţa expusă sau sarcina de pe furci. Mărirea suprafeţei expuse vântului reduce stabilitatea maşinii.
- Acţionaţi cu foarte mare prudenţă şi la viteză redusă când maşina se deplasează pe suprafeţe care nu sunt nivelate, instabile, cu detritus sau alunecoase, precum şi aproape de şanţuri sau râpe.
- Reduceţi viteza de translaţie în funcţie de condiţiile solului, de înclinări, de prezenţa personalului şi de alţi factori care pot provoca coliziuni.
- Nu amplasaţi şi nu fixaţi sarcini proeminente pe nicio parte a maşinii.

■ Pericol de EXPLOZIE sau de INCENDIU

- Nu porniţi motorul în cazul în care există miros sau urme de GPL, benzină, carburant diesel sau alte substanţe explozive.
- Nu alimentaţi maşina cu carburant dacă motorul este pornit.
- Alimentaţi maşina cu carburant şi încărcaţi bateriile numai într-o zonă ventilată corespunzător, departe de scântei, flăcări şi ţigări aprinse.
- Nu folosiţi maşina în medii periculoase sau în prezenţa gazului sau a materialelor inflamabile şi explozive.
- Nu pulverizaţi eter în motoarele prevăzute cu bujii de pre-încălzire.
- Nu lăsaţi recipiente şi canistre care conţin combustibili în zone care nu sunt amenajate pentru stocarea acestora.
- Sunt interzise fumatul şi folosirea flăcărilor libere în locurile în care există pericol de incendiu şi în prezenţa carburanţilor, uleiurilor şi bateriilor.
- Manipulaţi cu atenţie toate substanţele inflamabile sau periculoase.
- Se interzice modificarea neautorizată a stingătoarelor de incendiu sau a acumulatorilor de presiune.

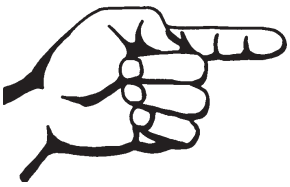


■ Pericol de DETERIORARE A COMPONENTELOR MAŞINII

- Nu folosiţi încărcătoare de baterii sau baterii cu o tensiune mai mare de 12V pentru a porni motorul.
- Nu folosiţi maşina ca masă pentru a executa lucrări de sudură.

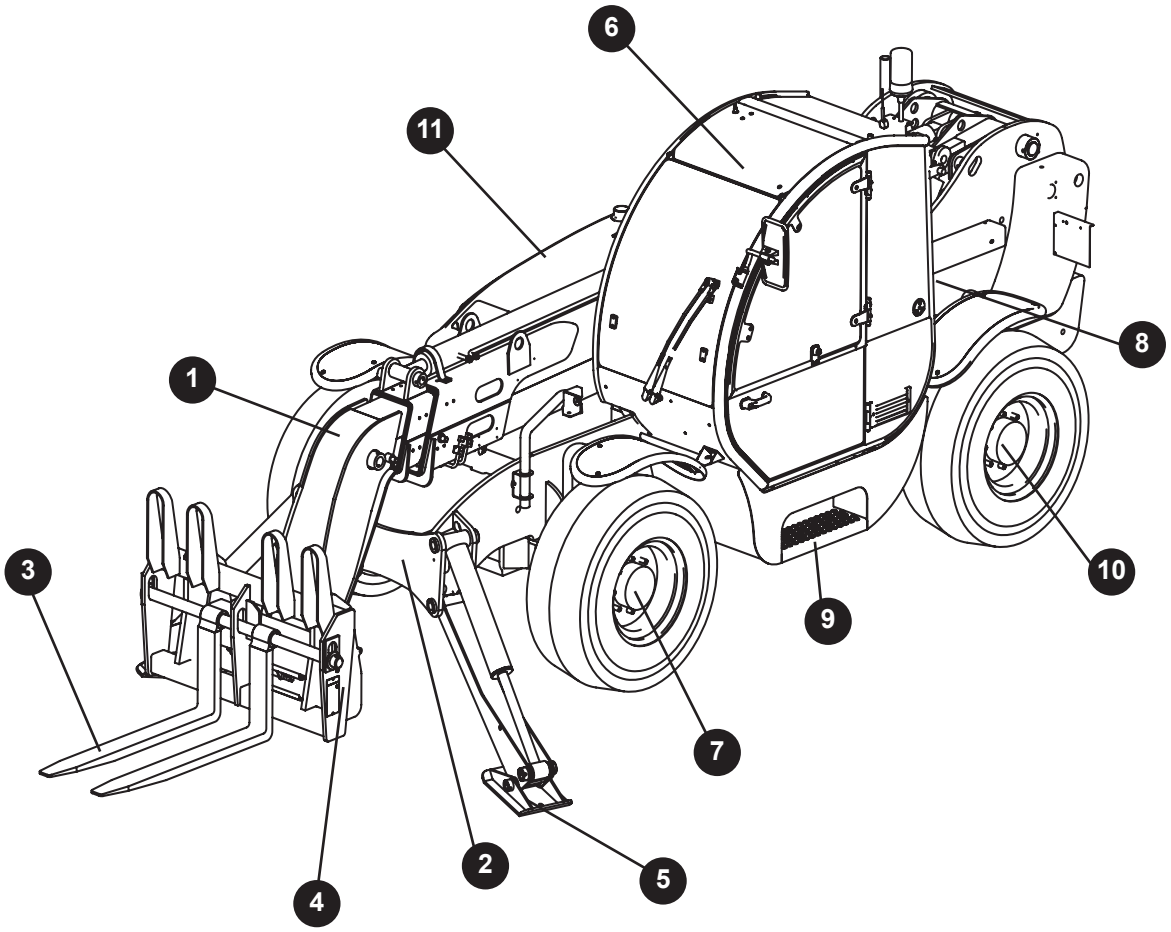
■ Pericol DE RĂNIRI PERSONALE

- Nu folosiţi maşina dacă există pierderi de ulei din sistemul hidraulic sau de aer. Pierderile hidraulice sau de aer pot provoca leziuni ale pielii şi arsuri.
- Folosiţi întotdeauna maşina într-o zonă ventilată corespunzător pentru a preveni riscul de otrăvire cu oxid de carbon.
- Nu coborâţi braţul dacă în zona din jur se află persoane şi obstacole.

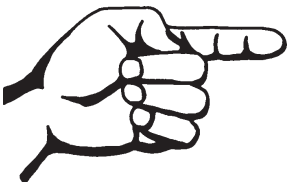


Pagină lăsată albă în mod intenționat

Descrierea Părților Principale

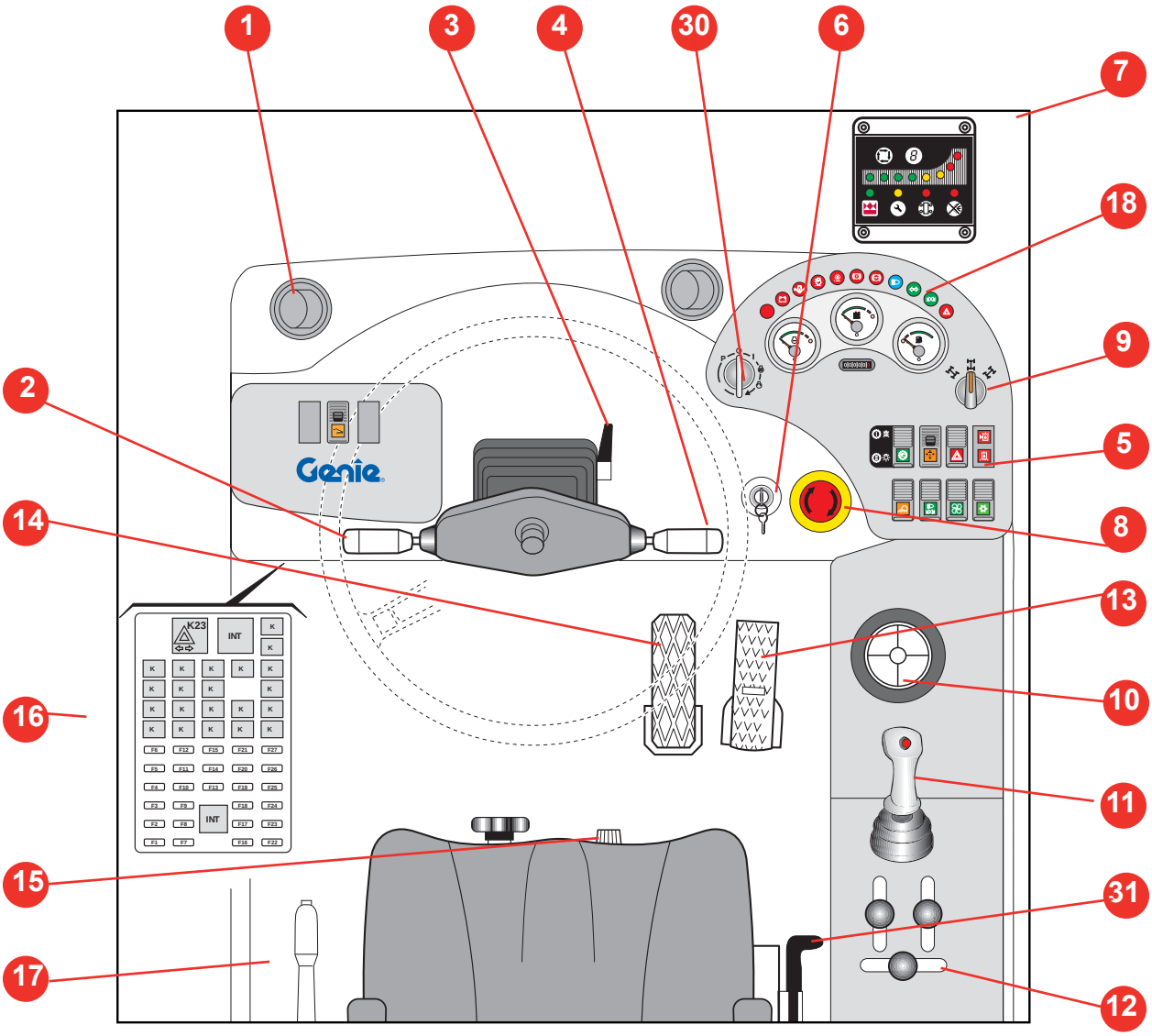


1. Braț
2. Şasiu
3. Furci
4. Placă port-echipamente
5. Stabilizator
6. Cabină de conducere potrivit normelor ROPS - FOPS
7. Osie anterioară
8. Rezervor motorină
9. Treaptă de urcare
10. Osie posterioară
11. Motor



Pagină lăsată albă în mod intenționat

Comenzi Şi Instrumente



1. Duză reglabilă aerisire
2. Selector mers înainte/înapoi
3. Pârghie de blocare a reglării înclinării volanului
4. Comutator semnalizatoare-ştergătoare-claxon-schimabre lumini
5. Comenzi auxiliare de conducere
6. Cheie dezactivarea limitatorului de sarcină
7. Indicator moment de încărcare
8. Buton oprire de urgență
9. Întrerupător lumini de urgență
10. Inclinometru
11. Pârghie de control multifuncțională
12. Pârghii acționare mişcări
13. Pedala de accelerație
14. Pedală frână
15. Robinet comandă încălzitor cabină
16. Cutie siguranțe fuzibile şi relee
17. Pârghie frână de staționare
18. Panou port-instrumente
30. Comutator de pornire
31. Accelerator de mână

Comenzi Şi Instrumente

■ Comutator pornire motor

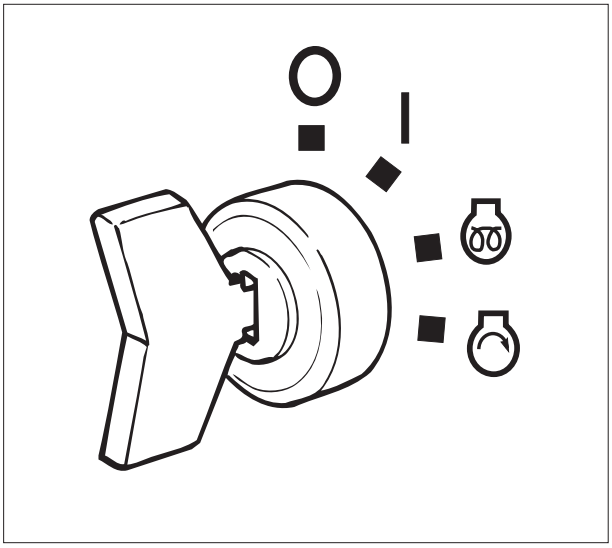
Dispune de patru poziții (**30**):

O — Niciun circuit nu este sub tensiune, cheia poate fi scoasă şi motorul este oprit

I — Circuite sub tensiune, predispunere pentru pornirea motorului. Funcționarea semnalelor şi a instrumentelor de control la bord.

Termostarter pentru temperaturi reci. Întoarceți cheia pe această poziție şi mențineți-o timp de 10÷15 secunde, apoi duceți-o în poziția **I** pentru pornirea motorului

Pornirea motorului; cheia, când este eliberată, revine automat în poz. **I**.



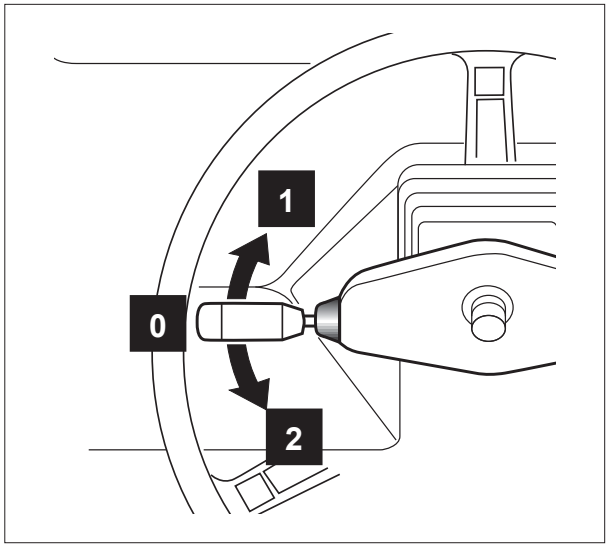
■ Selector mers înainte/înapoi

Dispune de trei poziții cu blocare în poziție neutră:

0 — Poziție de neutru; nu este selectată nicio treaptă de viteză

1 — Ridicând pârghia şi ducând-o în poz. **1** se selectează mersul înainte

2 — Ridicând pârghia şi ducând-o în poz. **2** se selectează mersul înapoi.

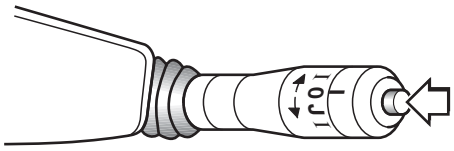


Comenzi Şi Instrumente

Comutator semnalizatoare-ştergătoare-claxon-schimbare lumini

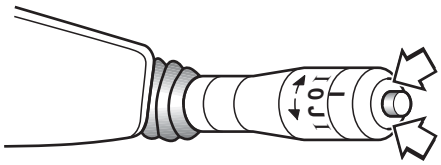
Funcția avizator acustic:

Apăsând pe butonul din capătul pârghiei de-a lungul axei sale, se activează avizatorul acustic, indiferent de celelalte funcții setate.



Funcția spălător de parbriz:

Pentru a stropi cu apă geamul cabinei, apăsați al doilea stadiu al pârghiei de-a lungul axei sale.



Funcția ştergător de parbriz:

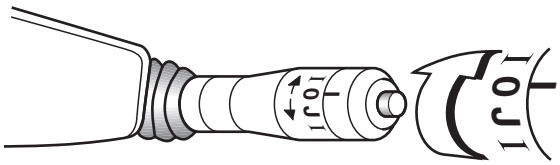
Comandarea periei ştergătorului de parbriz se obține prin rotirea părții terminale a pârghiei într-una din cele patru poziții:

I Intermitență (Funcție inactivă)

0 Ştergător oprit

J Ştergător în viteza I

I I Ştergător în viteza a II-a



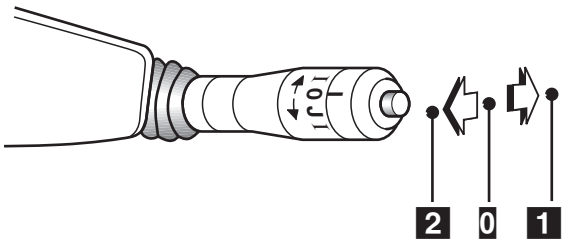
Funcția de schimbare lumini:

Pârghia dispune de trei poziții pe axa orizontală pentru funcția de schimbare lumini:

0 lumini faza scurtă aprinse, poziție stabilă

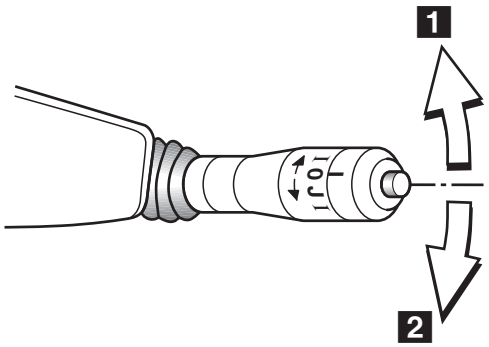
1 lumini fază lungă aprinse, poziție stabilă

2 aprinderea fazei lungi în scop de semnalizare; prin eliberarea pârghiei, se revine la poziția **0**.



Funcția indicatori de direcție:

Ducând pârghia în poziția **1** se semnalează sau schimbare de direcție spre stânga, invers, cu pârghia în poziția **2**, se indică sau schimbare de direcție spre dreapta.



Comenzi Şi Instrumente

■ Frâne

14 Pedală frână de serviciu

Apăsați progresiv cu piciorul pentru a obține încetinirea sau oprirea maşinii.
Intervine asupra osiei anterioare.
Acționarea pedalei de frână determină şi resetarea capacității cilindrice a pompei transmisiei hidrostatice, făcând astfel ca frânarea să fie mai puternică.

17 Frâna de staționare

Pentru cuplare, trageți în sus ținând apăsat butonul de blocare. Eliberați butonul după ce ați obținut tensiunea necesară. Acționează asupra semi-axelor osiei posterioare şi exclude, după cuplare, atât mersul înainte, cât şi înapoi.

⚠ PRUDENȚĂ

Nu folosiți frâna de staționare pentru a reduce viteza maşinii, cu excepția cazurilor de urgență, deoarece s-ar reduce eficiența frânei.

■ Comanda de accelerație

13 Pedala de accelerație

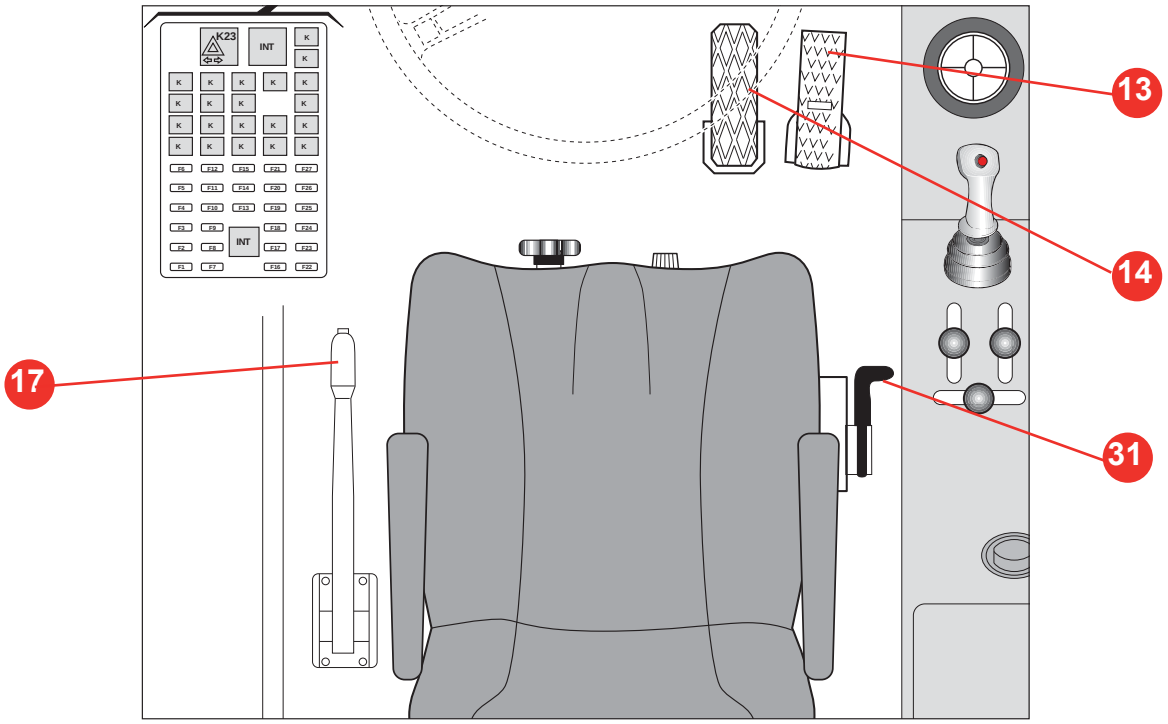
Apăsarea acesteia controlează turația motorului şi, împreună cu schimbătorul, viteza maşinii. Este prevăzută, în partea de jos, cu un limitator de cursă reglabil.

31 Acceleratorul manual

Prim împingerea pârghiei, turațiile motorului cresc treptat.
Pentru a reduce turația motorului, împingeți pârghia în jos.

⚠

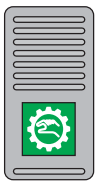
Accelerația manuală poate fi utilizată doar cu troliu, benă de amestecare, cârlig şi macara.



Comenzi Şi Instrumente

21 Întrerupător transmisie mecanică

Buton cu geam verde care, atunci când este apăsat, vă permite să cuplați viteza întâia sau a doua. Fiecare apăsare corespunde selectării unei alte viteze.



0 Nicio treaptă de viteză cuplată

1 Nouă treaptă de viteză cuplată

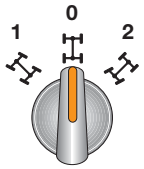
Geamul verde de pe buton se aprinde doar când cuplați treapta a doua de viteză.

Pentru a selecta sau nouă treaptă de viteză, asigurați-vă că maşina nu se află în mişcare şi că selectorul de mers înainte/înapoi este la punctul mort.

■ Selectarea direcției

19 Comutator selectare direcție

Dispune de trei poziții pentru selectarea tipului de direcție:



1 Translație „mersul crabului”

0 Numai roțile anterioarei

2 Patru roți directoare

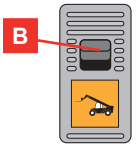
20 Indicator roți posterioare aliniate (opțional)

Se aprinde atunci când, rotind comutatorul de selecție a direcției de la poz. **1** la **0** sau de la poz. **2** la **0**, roțile au atins poziția aliniată.

■ Selecție drum/şantier

22 Selector drum/şantier

Selectorul are două poziții cu dispozitivul de blocare în poziția **B**:



1 Selector aprins: condiții operative de şantier.

2 Selector stins: condiții de transfer rutier.

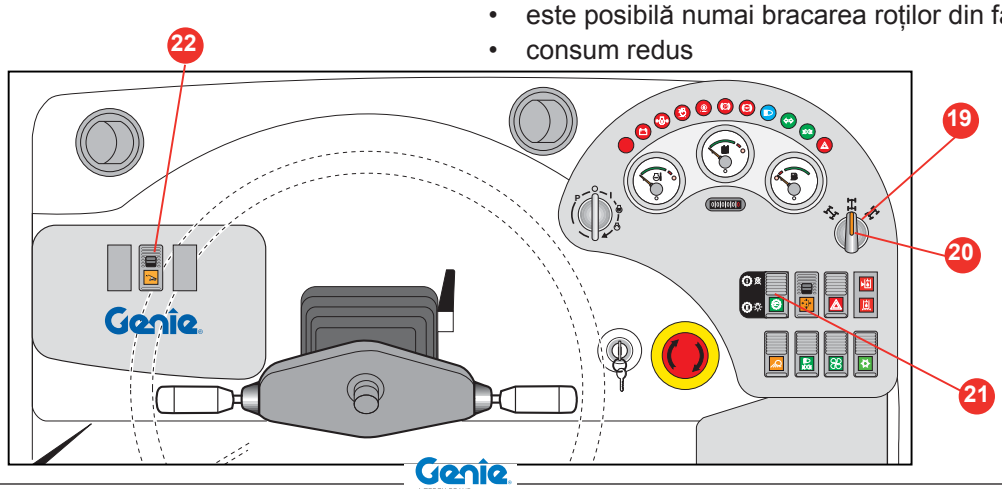
Selectorul este prevăzut cu sau blocare de siguranță pentru a preveni comutarea accidentală. Pentru a schimba poziția sa este necesar să se acționeze pe comanda de deblocare **B** aflată în partea de sus a selectorului.

În condițiile operative de **Şantier**:

- sunt activate toate funcțiile maşinii

În condițiile operative de **Drum**:

- nu este permisă mişcarea brațului
- este posibilă numai bracarea roților din față
- consum redus



Comenzi Şi Instrumente

■ Dispozitive de siguranță şi de urgență

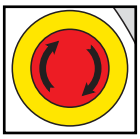
9 Întrerupător lumini de urgență

Dispune de două poziții, aprins şi stins, şi comandă aprinderea simultană şi intermitentă a semnalizatoarelor. Când se activează semnalizarea, întrerupătorul şi indicatorul semnalizatoarelor luminoase se aprind intermitent.



8 Buton oprire de urgență

Acționarea acestui buton determină oprirea motorului maşinii.
Înainte de a porni din nou motorul, trebuie să rearmați butonul, rotindu-l în sens orar.

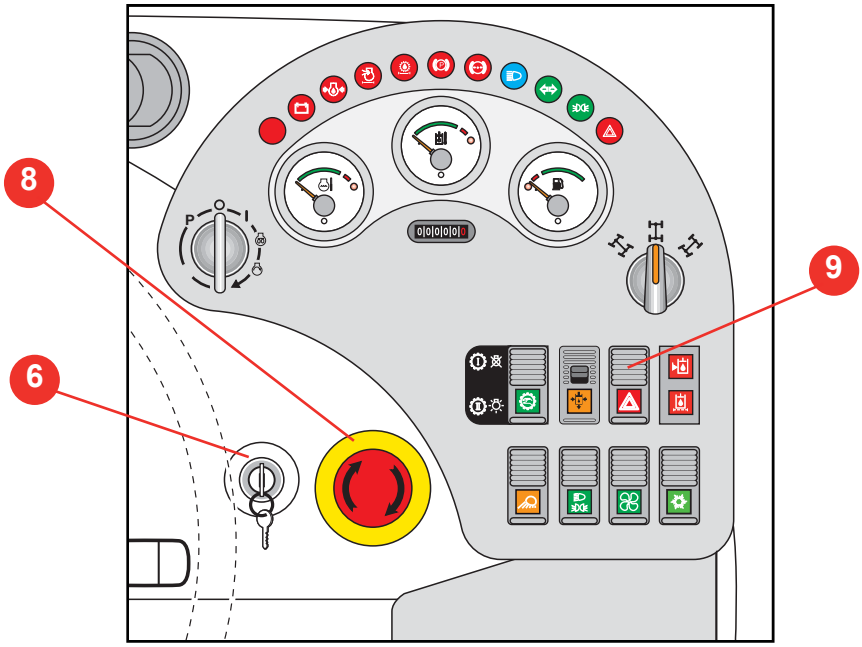


6 Selector blocare limitator de sarcină

Limitatorul de sarcină poate fi dezactivat prin acționarea selectorului cu cheie aflat sub capacul de protecție.

PERICOL

LUCRUL CU LIMITATORUL DE SARCINĂ DECUPLAT POATE CAUZA RĂSTURNĂRII MAŞINII, CU GRAVE RISCURI PENTRU INTEGRITATEA OPERATORULUI.



Comenzi Şi Instrumente

■ Comenzi auxiliare de conducere

23 Întrerupător ventilator climatizare cabină
Dispune de trei poziții:



0 Stins

1 Viteza întâi

2 Viteza a doua

30 Întrerupător climatizor (OPȚIONAL)
Dispune de două poziții:



0 Stins

1 Aprins

31 Întrerupător faruri de lucru (OPȚIONAL)
Dispune de două poziții:



0 Faruri stinse

1 Faruri aprinse

24 Întrerupător lumini pentru circulația rutieră
Dispune de trei poziții:

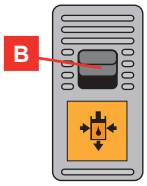


0 Lumini stinse

1 Lumini de poziție aprinse (se aprinde parțial ledul din întrerupător).

2 Lumini fază scurtă aprinse (se aprinde ledul din întrerupător).

32 Comutator circuit hidraulic auxiliar (OPȚIONAL)
Comutator cu două poziții care, când este apăsat, comută circuitul hidraulic pentru alimentarea echipamentelor interschimbabile prevăzute cu linii auxiliare.



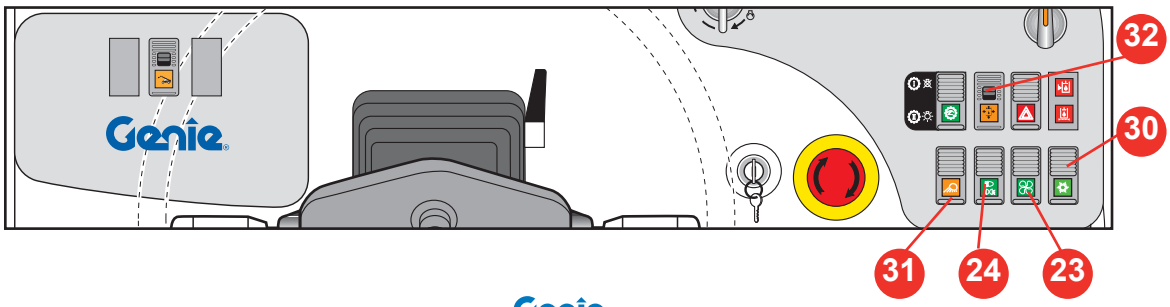
0 Ulei la circuitul principal

1 Ulei la circuitul hidraulic al echipamentului interschimbabil

Selectorul este prevăzut cu blocare care menține întrerupătorul în poziție apăsată. Înainte de a roti selectorul, trebuie să deblocați opritorul **B** aflat în partea de sus a acestuia.

15 Robinet comandă încălzitor cabină
Situat pe partea stângă la baza scaunului şoferului.

- Rotiți în sensul acelor de ceasornic pentru a închide încălzirea.
- Rotiți în sens contrar acelor de ceasornic pentru a deschide încălzirea cabinei.
- Reglați fluxul de aer cald în cabină cu comutatorul **23**.



Comenzi Şi Instrumente

Instrumente

26 Indicator temperatură lichid de răcire a motorului

Indică temperatura lichidului de răcire a motorului. În cazul în care indicatorul este pe zona roşie şi ledul se aprinde, opriți maşina, căutați şi rezolvați problema.

27 Indicator temperatură ulei hidraulic

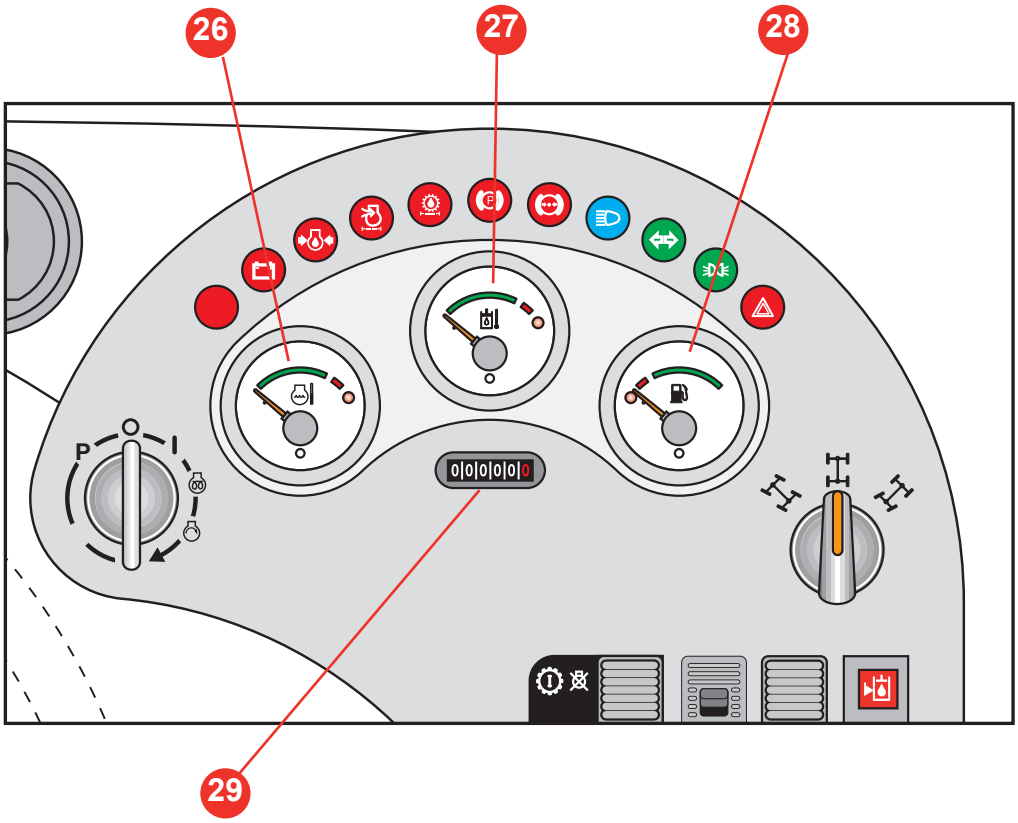
Indică temperatura uleiului hidraulic în rezervor. Dacă temperatura creşte peste limita admisă sau se aprinde ledul roşu din instrument, opriți maşina şi căutați cauzele defecțiunii.

28 Indicator nivel carburant

Indică nivelul de carburant din rezervor. Dacă nivelul este scăzut (rezervă), se aprinde ledul luminos din instrument.

29 Cronometru

Indică orele totale de folosire a maşinii. Folosiți cronometrul pentru a calibra lucrările de întreținere.



Comenzi Şi Instrumente

Indicatoare (ref. 18 şi 5)

18.1 Indicator - încărcarea bateriei scăzută
Arată că încărcarea alternatorului este insuficientă.

18.2 Indicator - presiune ulei motor scăzută
Se aprinde când presiunea uleiului de motor este prea scăzută.

18.3 Indicator - filtru aer înfundat
Când acest indicator se aprinde, curățați sau înlocuiți cartuşul filtrului de aer.

18.4 Indicator - transmisie mecanică
Aprinderea ledului roşu indică o problemă la transmisia mecanică. Contactați Centru de Asistență TEREXLIFT.

18.5 Indicator - frână de staționare cuplată
Când este aprins, arată că frâna de staționare este cuplată.

18.6 Indicator - presiune scăzută frâne
Aprinderea acestui led arată că circuitul de frânare nu are presiunea suficientă pentru sau funcționare corectă.

18.7 Indicator - lumini faza lungă
Indicatorul albastru arată că luminile fazei lungi sunt aprinse.

18.8 Indicator - semnalizatoare de direcție
Lumina verde arată că indicatoarele de direcție sunt aprinse.

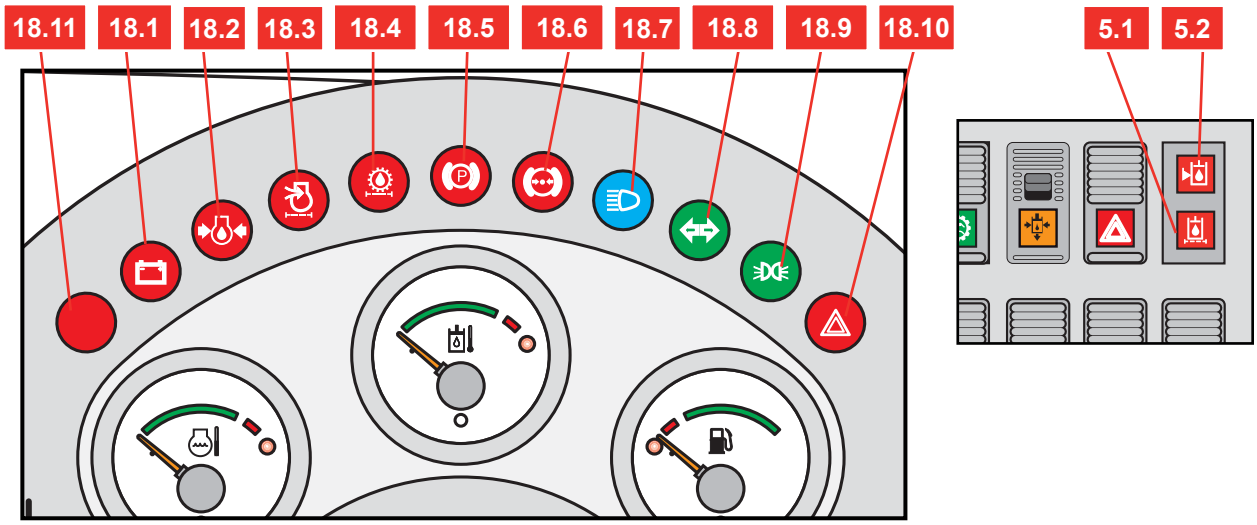
18.9 Indicator - lumini de poziție
Lumina verde arată că luminile de poziție sunt aprinse.

18.10 Luminile de urgență
Lumina roşie semnalează sau problemă la maşină. Contactați Centru de Servicii TEREXLIFT.

18.11 Indicator - bujii pre-încălzire
Lumina portocalie se aprinde în faza de pre-încălzire a bujiilor motorului. Înainte de pornirea motorului, aşteptați până când lumina indicatorului se stinge.

5.1 Indicator - filtru ulei hidraulic înfundat
Când se aprinde această lumină, înlocuiți imediat filtrul de ulei de pe linia de retur a rezervorului.

5.2 Indicator - nivel ulei hidraulic scăzut
Aprinderea acestui indicator arată că nivelul uleiului hidraulic este insuficient pentru sau funcționare corectă Restabiliți nivelul uleiului şi căutați cauza scurgerii de ulei.

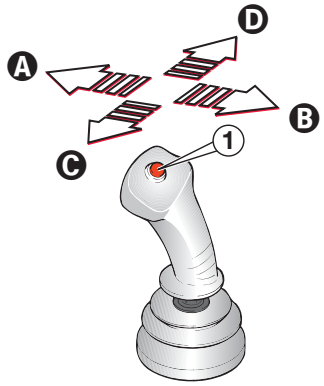


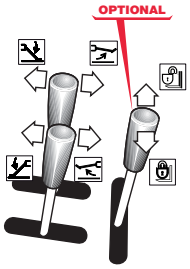
Comenzi Şi Instrumente

PÂRGHIA DE COMANDĂ

Elevatoarele sunt echipate cu un joystick cu servocomandă hidraulică pentru a controla mişcările de ridicare/coborâre a braţului şi de extensie/retragere a braţului telescopic. Apăsarea butonului roşu **1** de pe pârghie determină comutarea mişcării de extensie/retragere cu bascularea plăcii port-echipamente.

Pe partea dreaptă, lângă joystick, există două pârghii pentru acționarea independentă a următoarele funcții: comanda stabilizatorului drept şi stâng.





Prindeți corect pârghia de comandă şi mişcați-o încet.
Viteza de mişcare a actuatorilor depinde de poziția în care a fost dusă pârghia: sau mică deplasare determină sau mişcare lentă a actuatorilor; invers, ducerea pârghiei până la capăt determină viteza maximă a actuatorului.

ATENȚIE

Pârghia de comandă trebuie să fie acționată numai de către operatorul aşezat corect la postul de conducere.

PERICOL

Înainte de a acționa pârghia de comandă, asigurați-vă că nu se află nimeni în raza de acțiune.



Comenzi Şi Instrumente

Selectarea funcțiilor

Pârghia de comandă este abilitată pentru executarea următoarelor acțiuni:

Fără a apăsa butonul **1**:

- **Ridicarea/coborârea brațului**
  acționând pârghia în direcția **A** sau **B**
- **Extensia/retragerea brațului**
  acționând pârghia în direcția **C** sau **D**

Apăsând butonul **1**:

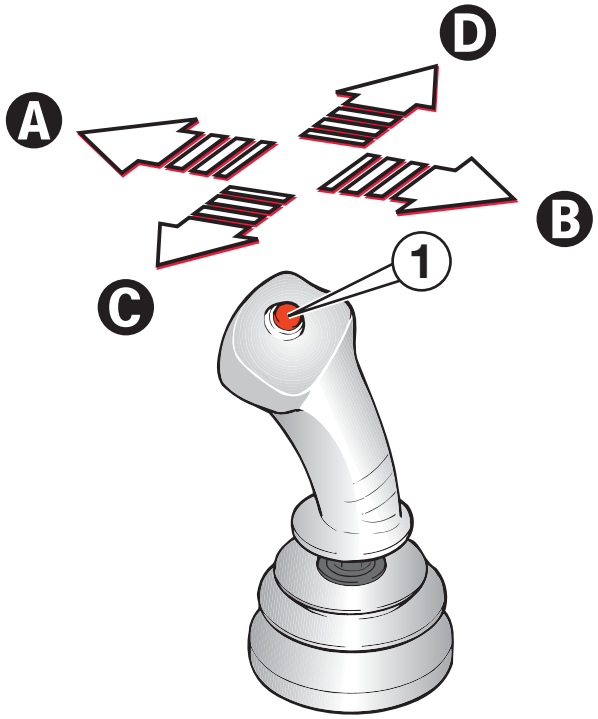
- **Ridicarea/coborârea brațului**
  acționând pârghia în direcția **A** sau **B**
- **Bascularea înapoi/înainte a echipamentului interschimbabil**
  acționând pârghia în direcția **C** sau **D**

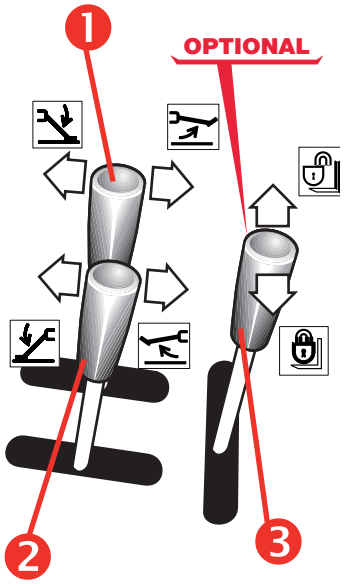
Cele trei pârghii controlează în mod independent următoarele funcții:

1 Mişcarea stabilizatorului drept

2 Mişcarea stabilizatorului stâng

3 Cuplarea/Decuplarea echipamentelor interschimbabile (*OPȚIONAL*)





Comenzi Şi Instrumente

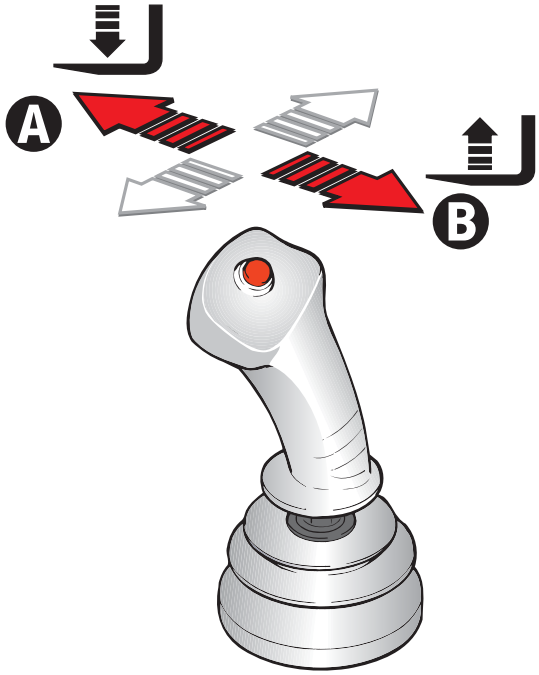
■ Ridicarea/coborârea brațului

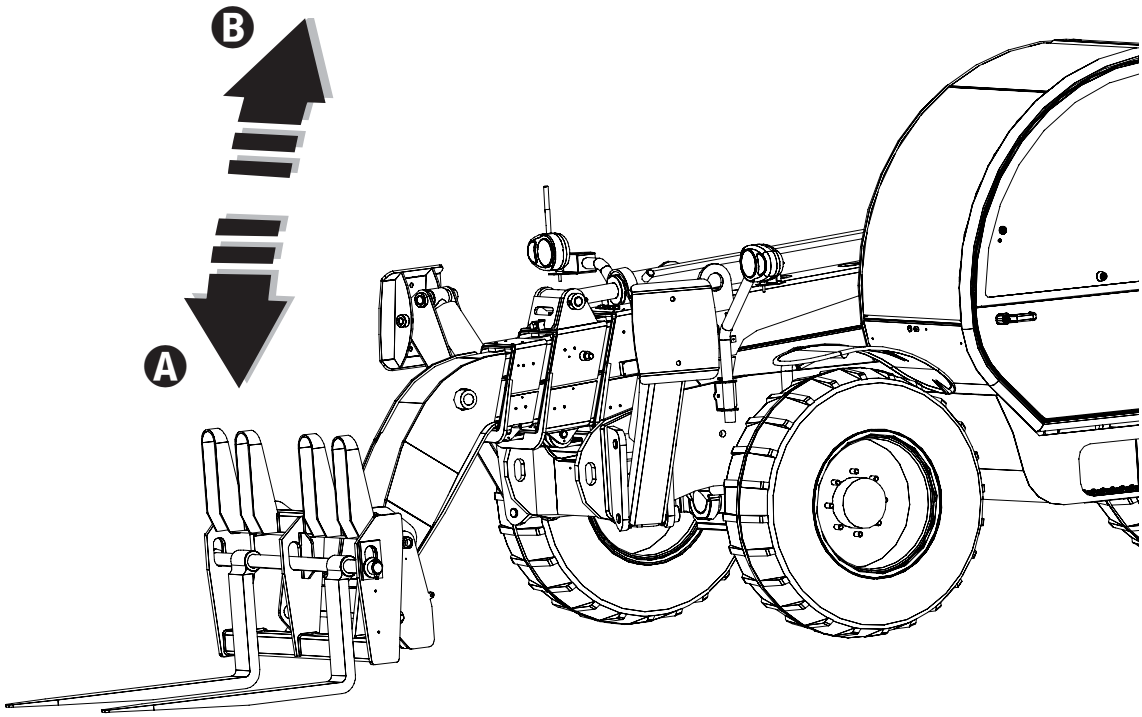
⚠ PERICOL

Înainte de a efectua mişcări ale brațului, asigurați-vă că nu se află nimeni în raza de acțiune.

Pentru a ridica sau coborî brațul:

- Acționați încet pârghia în direcția **B** pentru a ridica brațul sau în direcția **A** pentru a-l coborî.





Comenzi Şi Instrumente

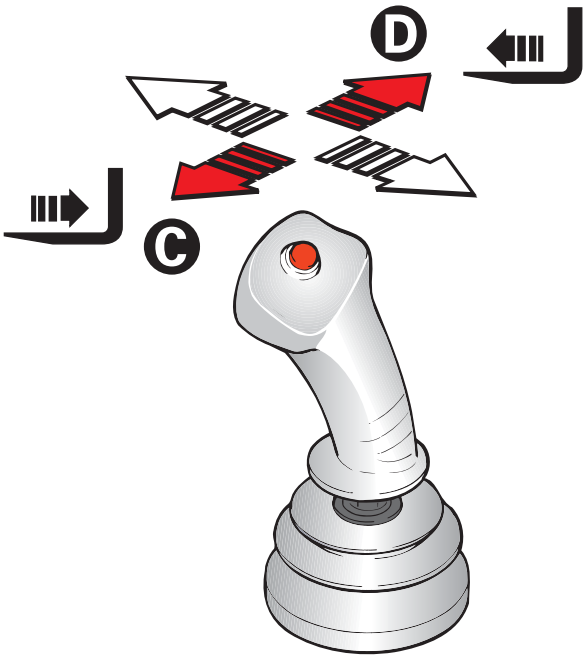
Extensia/retragerea brațului

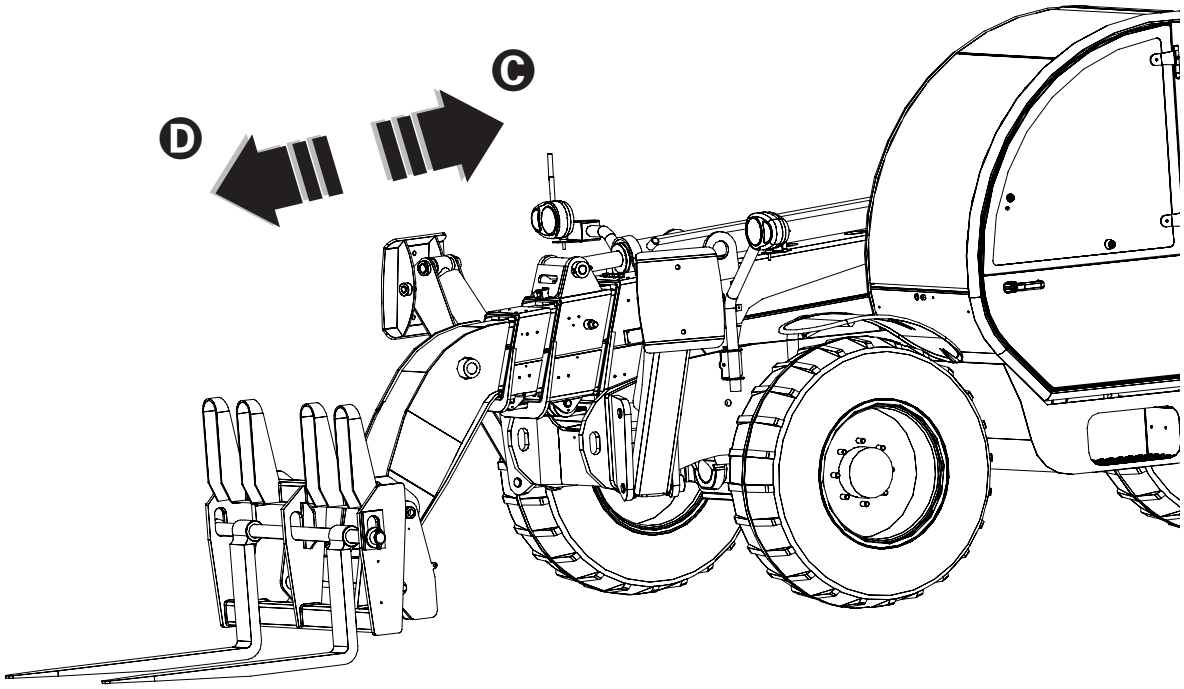
PERICOL

Înainte de a efectua mişcări ale brațului, asigurați-vă că nu se află nimeni în raza de acțiune.

Pentru extinderea/retragerea elementelor telescopice ale brațului:

- Acționați uşor pârghia în direcția **D** pentru a extinde brațul sau în direcția **C** pentru a-l retrage.





Comenzi Şi Instrumente

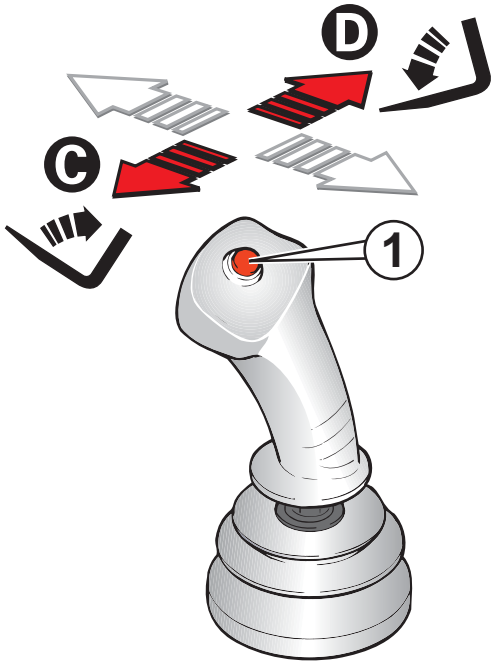
■ **Bascularea înapoi/înainte a echipamentului interschimbabil**

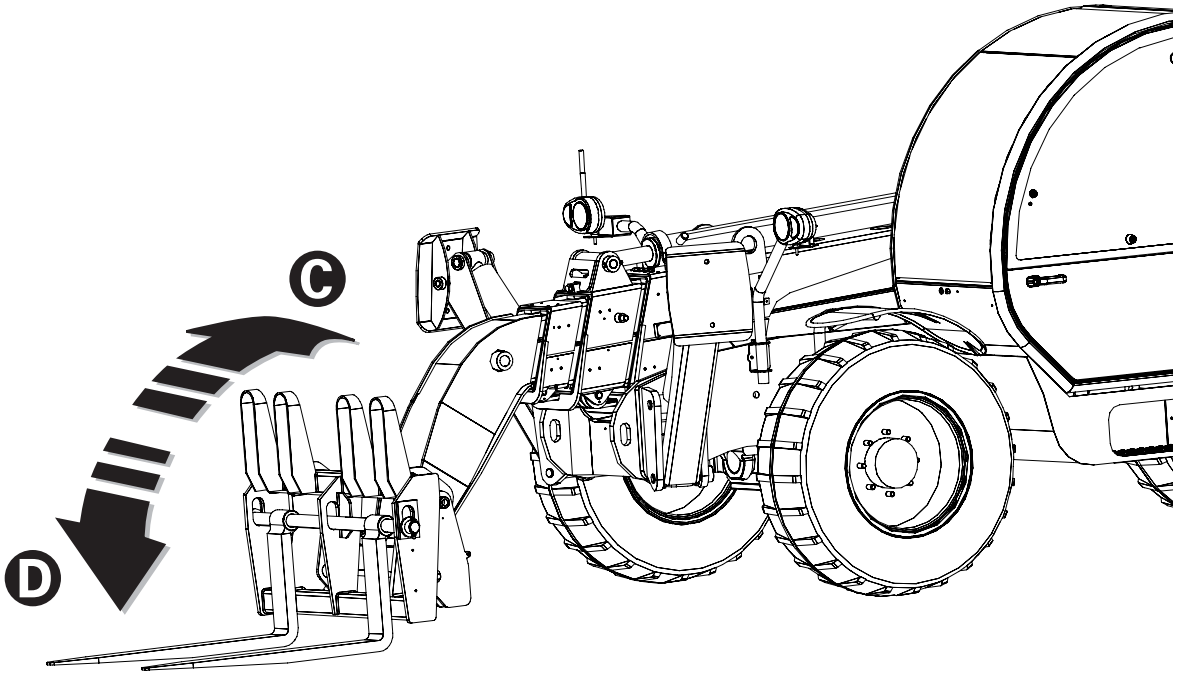
⚠ PERICOL

Înainte de a efectua mişcări ale brațului, asigurați-vă că nu se află nimeni în raza de acțiune.

Pentru a efectua bascularea înainte/înapoi a echipamentului interschimbabil:

- Apăsați butonul **1** al joystick-ului
- Acționați pârghia în direcția **D** pentru a bascula înainte echipamentul interschimbabil sau în direcția **C** pentru a-l roti înapoi.





Comenzi Şi Instrumente

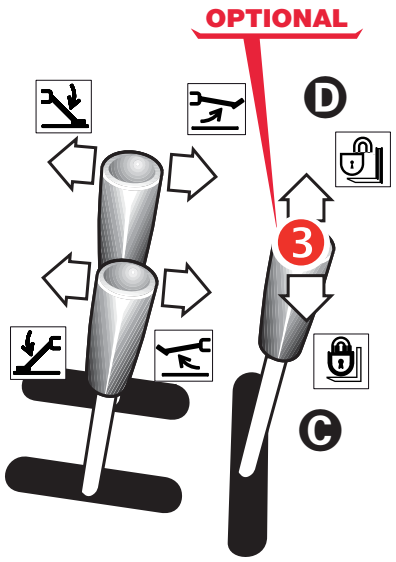
Blocarea rapidă a echipamentelor interschimbabile (*OPȚIONAL*)

PERICOL

Înainte de a efectua mişcări ale brațului, asigurați-vă că nu se află nimeni în raza de acțiune.

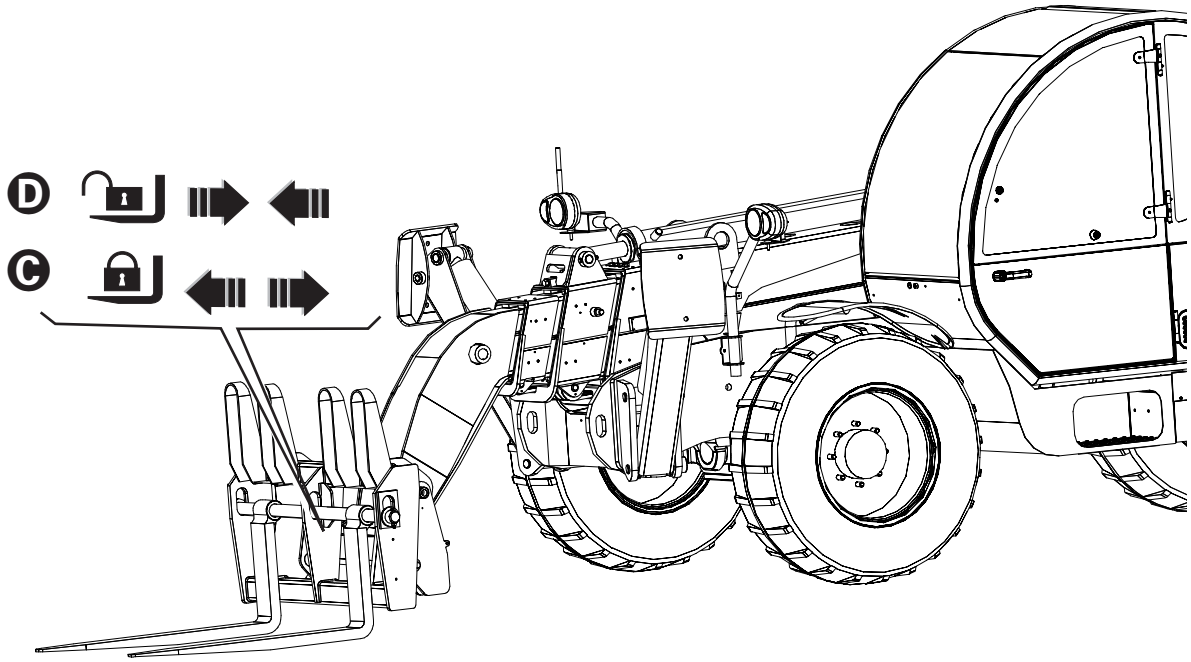
Pentru a bloca/debloca echipamentele terminale:

- Acționați pârghia **3** spre geamul cabinei **D** pentru a debloca echipamentul
- Acționați pârghia spre scaunul **C** al operatorului pentru echipamentul.



ATENȚIE

Înainte de a utiliza maşina, verificați vizual ca echipamentul să fie ataşat în mod corespunzător.



Comenzi Şi Instrumente

■ Mişcări stabilizatoare

⚠ PERICOL

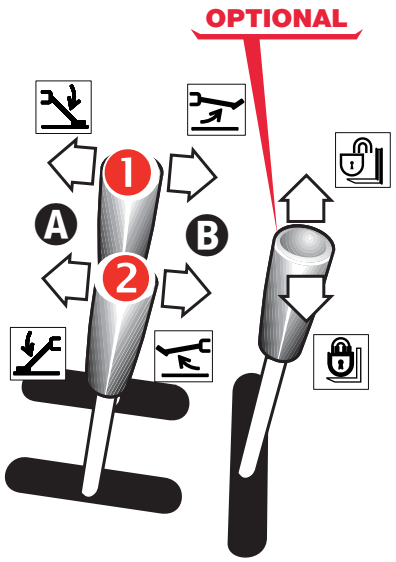
Înainte de a coborî stabilizatoarele, asigurați-vă că nu se află nimeni în raza de acțiune a maşinii.

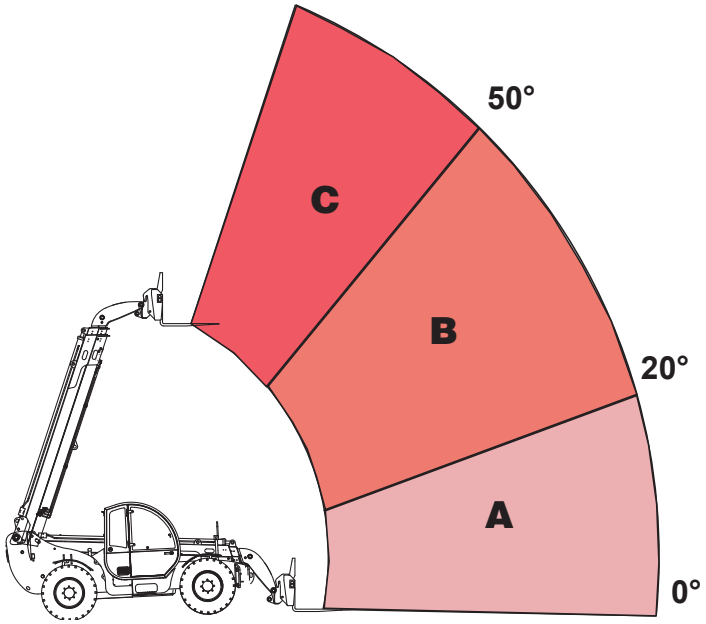
Pentru a mişca stabilizatoarele:

- Acționați pârghia **1** sau **2** (dacă doriți să folosiți stabilizatorul drept, respectiv stâng) în direcția **A** pentru a coborî stabilizatorul
- Acționați pârghia în direcția **B** pentru a ridica stabilizatorul.

Activarea comenzilor de mişcare a stabilizatoarelor depinde atât de poziția, cât şi de extensia brațului, în modul demonstrat de următoarea diagramă:

- ***ZONA A, în cadrul acestei zone, comenzile pot fi activate întotdeauna, indiferent de unghiul şi de extensia brațului***
- ***ZONA B, în cadrul acestei zone, comenzile pot fi activate doar dacă brațul este complet retras***
- ***ZONA C, în cadrul acestei zone, comenzile nu pot fi activate***





Verificări



Observați şi respectați:

☑ Învățarea şi aplicarea principiilor fundamentale referitoare la funcționarea maşinii în condiții de siguranță, cuprinse în acest manual pentru operator.

1 Evitați situațiile de pericol.

2 Efectuați întotdeauna controlul preoperativ.

Trebuie să luați cunoştință şi să înțelegeți controlul preoperativ înainte de a trece la capitolul următor.

3 Probați întotdeauna funcțiile înainte de a folosi maşina.

4 Controlați zona de lucru.

5 Folosiți maşina numai pentru funcțiile pentru care a fost proiectată.

Controlul preoperativ Elemente fundamentale

Controlul preoperativ şi întreținerea ordinară a maşinii sunt de competența operatorului.

Controlul preoperativ este sau verificare vizuală efectuată de operator înainte de fiecare tură de lucru pentru a constata existența anomaliilor înainte de a trece la probarea funcțiilor.

De asemenea, controlul preoperativ stabileşte dacă sunt necesare intervențiile de întreținere ordinară. Operatorul poate executa numai intervențiile de întreținere ordinară specificate în acest manual.

Consultați lista de la pagina următoare şi verificați fiecare componentă.

Dacă se constată sau daună sau sau modificare neautorizată față de condițiile originale, marcați maşina şi scoateți-o din exploatare.

Reparațiile trebuie să fie efectuate numai de către personalul tehnic autorizat, pe baza specificațiilor tehnice ale fabricantului. După terminarea reparațiilor, operatorul trebuie să efectueze din nou controlul preoperativ înainte de a trece la probarea funcțiilor.

Intervențiile de întreținere programată trebuie să fie efectuate de către personalul tehnic calificat, pe baza specificațiilor tehnice ale fabricantului.

Verificări

CONTROLUL PREOPERATIV

- Verificați ca manualele operatorului să fie intacte, lizibile şi să se afle în interiorul maşinii.
- Verificați ca toate adezivele să fie prezente şi să se citească bine. Consultați capitolul **„Etichete şi plăcuțe aplicate pe maşină”**.
- Controlați eventualele pierderi de ulei de motor şi nivelul corect al uleiului. Dacă este nevoie, adăugați ulei. Consultați capitolul **„Întreținerea”**.
- Controlați eventualele pierderi de ulei de la osii şi nivelul corect al uleiului. Dacă este nevoie, adăugați ulei. Consultați capitolul **„Întreținerea”**.
- Controlați eventualele pierderi de ulei din sistemul hidraulic şi nivelul corect al uleiului. Dacă este nevoie, adăugați ulei. Consultați capitolul **„Întreținerea”**.
- Controlați eventualele pierderi de lichid de răcire a motorului şi nivelul corect al lichidului de răcire. Dacă este necesar, adăugați lichid de răcire. Consultați capitolul **„Întreținerea”**.
- Controlați eventualele pierderi de fluid din baterii şi nivelul corect al fluidului. Dacă este nevoie, adăugați apă distilată. Consultați capitolul **„Întreținerea”**.

Controlați următoarele componente sau următoarele zone pentru a descoperi eventualele daune, componente absente sau montate necorespunzător şi modificările neautorizate:

- componentele electrice, cablajele şi cablurile electrice
- țevile hidraulice, racordurile, cilindrii şi distribuitorii
- rezervoarele de carburant şi ale sistemului hidraulic
- pompa şi motorul de translație şi osiile de transmisie
- instalația de direcție
- sistemul de frânare
- patinele de culisare a brațelor telescopice
- curățați geamurile, farurile şi oglinzile retrovizoare
- motorul şi componentele respective
- semnalizatorul acustic
- farurile
- comanda de pornire a maşinii
- piulițele, şuruburile şi alte dispozitive de blocare

Controlați întreaga maşină pentru a descoperi eventualele:

- crăpături ale sudurilor sau componentelor structurale
- urme de lovitură sau pagube la maşină

* Asigurați-vă că toate componentele structurale şi alte componente critice sunt prezente şi că toate dispozitivele de blocare şi pivoții sunt montați şi strânşi corespunzător.

* După ce ați terminat controlul, asigurați-vă că toate capacele compartimentelor sunt montate în poziția corectă şi că sunt blocate.

ATENȚIE

În cazul în care fie şi un singur control nu are rezultat pozitiv, nu începeți lucrul, opriți maşina şi reparați defecțiunea.

Controlul pneurilor

* Verificați presiunea corectă de umflare a pneurilor. A se vedea ***„Umflarea pneurilor”*** în secțiunea referitoare la întreținere.

* Controlați prezența tăieturilor sau ruperea pânzei, evidențiate prin îngroşări.

ATENȚIE

Explozia unui pneu poate provoca răniri grave; nu folosiți maşina cu pneurile deteriorate, incorect umflate sau uzate.

PRECAUȚIE

În cazul în care maşina trebuie să fie folosită într-un mediu marin sau asemănător, protejați-o printr-un tratament corespunzător împotriva sării pentru a împiedica formarea ruginii.

Verificări

PROBAREA FUNCȚIILOR

Probarea funcțiilor a fost proiectată pentru a descoperi eventualele defecțiuni înainte de folosirea maşinii. Operatorul trebuie să urmeze instrucțiunile furnizate pentru probarea tuturor funcțiilor maşinii.
Nu folosiți niciodată sau maşină defectă. Dacă există defecțiuni, marcați maşina şi scoateți-o din exploatare. Reparațiile trebuie să fie efectuate numai de către personalul tehnic autorizat, pe baza specificațiilor tehnice ale fabricantului.
După terminarea reparațiilor, operatorul trebuie să efectueze din nou controlul preoperativ şi să probeze funcțiile înainte de a folosi maşina.

Observați şi respectați:

☑ Învățarea şi aplicarea principiilor fundamentale referitoare la funcționarea maşinii în condiții de siguranță, cuprinse în acest manual pentru operator.

1 Evitați situațiile de pericol.

2 Efectuați întotdeauna controlul preoperativ.

Trebuie să luați cunoştință şi să înțelegeți controlul preoperativ înainte de a trece la capitolul următor.

3 Probați întotdeauna funcțiile înainte de a folosi maşina.

4 Controlați zona de lucru.

5 Folosiți maşina numai pentru funcțiile pentru care a fost proiectată.

PROBELE

1 Alegeți sau zonă de probă stabilă, nivelată şi fără obstacole. Asigurați-vă că nu există nicio încărcătură pe furci sau pe echipamentul interschimbabil.

2 Intrați în compartimentul operatorului şi aşezați-vă la postul de conducere.

3 Puneți-vă centura de siguranță.

4 Reglați oglinda retrovizoare internă şi pe cea externă din dreapta, dacă este nevoie.

5 Verificați ca frâna de mână să fie cuplată, iar pârghia de transmisie să fie la punctul mort.

6 Porniți motorul, urmând instrucțiunile din capitolul **„Pornirea motorului”**, din secțiunea „Funcționarea şi folosirea”.

Verificarea pârghiei de comandă

7 Acționați pârghia de comandă şi încercați să ridicați, să coborâți, să extindeți şi să retrageți brațul

⊙ Rezultat: Toate funcțiile trebuie să fie operative.

8 Cu ajutorul pârghiei de comandă şi al butonului roşu, încercați să duceți furcile înainte şi înapoi.

⊙ Rezultat: Funcția trebuie să fie operativă.

9 Cu ajutorul pârghiei de comandă **4**, încercați să blocați şi să deblocați echipamentul interschimbabil (OPȚIONAL).

⊙ Rezultat: Funcția trebuie să fie operativă.

Verificarea bracării

10 Apăsați pe partea dreaptă a selectorului pentru a selecta bracarea pe patru roți.

11 Verificați funcționarea, rotind volanul cu circa ¼ turație în fiecare direcție.

⊙ Rezultat: Roțile din față trebuie să se rotească în aceeaşi direcție cu volanul; cele din spate, în direcția opusă.

12 Aliniați roțile.

13 Duceți selectorul în poziție centrală pentru a selecta bracarea pe două roți.

14 Verificați funcționarea, rotind volanul cu circa ¼ turație în fiecare direcție.

⊙ Rezultat: Roțile din față trebuie să se rotească în aceeaşi direcție cu volanul; cele din spate trebuie să rămână pe loc.

15 Aliniați roțile.

16 Duceți selectorul în poziția de translație „mersul crabului”.

Verificări

17 Verificați funcționarea, rotind volanul cu circa ¼ turație în fiecare direcție.

⊙ Rezultat: Roțile din față şi din spate trebuie să se rotească în aceeaşi direcție cu volanul.

■ Verificarea transmisiei şi a frânelor

18 Asigurați-vă că brațul este complet ridicat şi retras.

19 Apăsați pedala frânei de serviciu.

20 Duceți pârghia de selectare a avansului în poziția de mers înainte. Eliberați încet pedala frânei de serviciu. De îndată ce maşina începe să se mişte, apăsați pedala frânei de serviciu.

⊙ Rezultat: Maşina trebuie să se deplaseze înainte şi apoi să se oprească brusc.

21 Duceți pârghia de selectare a avansului în poziția de mers înapoi. Eliberați încet pedala frânei de serviciu. De îndată ce maşina începe să se mişte, apăsați pedala frânei de serviciu.

⊙ Rezultat: Maşina trebuie să se deplaseze înapoi şi apoi să se oprească brusc. Cu pârghia de avansare în poziția de mers înapoi, semnalizatorul acustic pentru mersul înapoi trebuie să se activeze.

22 Duceți pârghia de selectare a avansului la punctul mort.

23 Trageți în sus pârghia frânei de staționare.

⊙ Rezultat: Indicatorul al frânei de staționare trebuie să se aprindă pentru a arăta că frâna este cuplată.

24 Duceți pârghia de selectare a avansului mai întâi înainte şi după aceea înapoi.

⊙ Rezultat: Maşina nu trebuie să se mişte.

25 Coborâți pârghia frânei de staționare. Stingerea indicatorului arată că frâna de staționare este decuplată.

■ Verificarea stabilizatoarelor

26 Folosind pârghia **1** şi **2**, coborâți şi ridicați complet stabilizatoarele.

⊙ Rezultat: Stabilizatoarele trebuie să fie operaționale

27 Ridicați brațul la peste 20° şi extindeți-l.

⊙ Rezultat: Stabilizatoarele nu trebuie să fie operative.

■ Verificarea luminilor de circulație

28 Verificarea funcționării tuturor luminilor.

■ INSPECTAREA ZONEI DE LUCRU

Inspectarea zonei de lucru permite operatorului să constate că aceasta este compatibilă cu funcționarea maşinii în condiții de siguranță. Controlul trebuie efectuat înainte de a deplasa maşina la locul de muncă.

Este răspunderea operatorului să învețe şi să-şi amintească pericolele legate de zona de lucru şi, în consecință, să fie gata să le evite în timpul deplasării, pregătirii şi funcționării maşinii.

Recunoaşterea şi evitarea următoarelor situații de pericol:

- râpe sau şanțuri
- prezența unor cunete, obstrucții sau detritus pe sol
- suprafețe înclinate
- suprafețe instabile sau alunecoase
- obstacole deasupra maşinii şi linii de înaltă tensiune aeriene
- medii periculoase
- suprafețe de sprijin necorespunzătoare pentru susținerea tuturor solicitărilor de sarcină produse de maşină
- vânt şi intemperii
- prezența personalului neautorizat
- alte condiții de pericol potențial.

Funcționarea Şi Folosirea

Acest capitol indică anumite tehnici şi proceduri pentru folosirea în siguranță a maşinii echipate cu furci standard. Pentru folosirea altor echipamente interschimbabile, consultați indicațiile furnizate în capitolul „Accesorii opționale”.

ATENȚIE

Înainte de a folosi maşina, examinați zona de lucru pentru a verifica eventuala prezență a unor situații de pericol. Verificați să nu existe gropi, terenuri care cedează sau deşeuri care pot compromite controlul asupra maşinii.

PERICOL

Acordați atenție în special prezenței cablurilor electrice. Controlați poziția acestora, asigurându-vă că nicio parte a maşinii nu se află la distanțe mai mici de 6 metri de la aceste cabluri.

ATENȚIE

Pentru folosirea în condiții de siguranță a maşinii, verificați întotdeauna greutatea sarcinilor ce trebuie manipulate.

Funcționarea Şi Folosirea

■ URCAREA PE MAŞINĂ

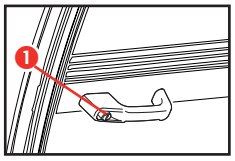
■ INTRAREA ÎN CABINĂ

⚠ PRUDENȚĂ

Asigurați-vă întotdeauna că încălțămintea şi mâinile sunt uscate şi curate înainte de a urca pe treapta de acces la postul de conducere. Stați cu fața la maşină atunci când intrați sau când ieşiți din cabină, ținându-vă cu mâinile de suporturile respective.

Cabina elevatorului este prevăzută cu sau uşă de acces pe partea stângă.

Pentru a deschide uşa din exterior:

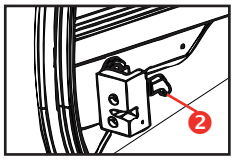


- Introduceți cheia şi deschideți încuietoarea**1**.
- Apăsați butonul **1** ed aprire lo sportello.

Pentru a închide uşa din interior:

- Trageți-o în mod hotărât. uşa se blochează singură.

Pentru a deschide uşa din interior:

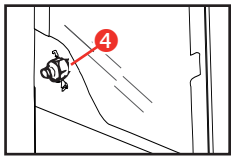


- Coborâți pârghia **2** şi deschideți încuietoarea pentru a deschide complet uşa.
- Rotiți clanța **3** pentru a deschide numai partea superioară a uşii, deschizând-o până la blocarea acesteia pe opritorul respectiv.

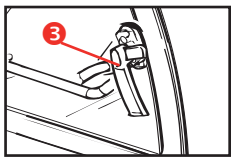
⚠ PRUDENȚĂ

În cazul în care partea superioară a uşii nu este ancorată de partea posterioară a cabinei este absolut necesar să sau fixați de partea inferioară a uşii.

Pentru e elibera portiera fixată în poziție deschisă:

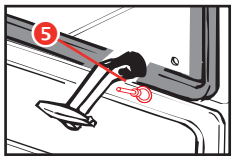


- Apăsați butonul **4** pentru a elibera portiera din suportul de prindere.



- După ce ați eliberat-o din suportul de prindere la deschidere, închideți-o în partea inferioară cu ajutorul clanței **3**.

■ Ieşirea din cabină în situații de urgență



În caz de urgență, cabina dispune de o ieşire de siguranță realizată în geamul posterior. Acesta dispune de manete de blocare prevăzute cu pivoți din plastic **5** care se pot scoate cu uşurință pentru a permite deschiderea completă a geamului.

Funcționarea Şi Folosirea

■ REGLAREA SCAUNULUI

Reglarea corectă a scaunului permite operatorului să conducă în mod sigur şi confortabil. Scaunul elevatorului este prevăzut cu dispozitive care permit reglarea suspensiei, a înălțimii, a distanței până la comenzi, înclinarea spătarului şi înălțimea rezemătorilor pentru brațe.

- **Reglarea distanței scaunului până la comenzi**
  Pentru a mişca scaunul înainte sau înapoi, acționați asupra pârghiei **A** şi împingeți scaunul în direcția dorită. După ce l-ați deplasat, eliberați pârghia, asigurându-vă că scaunul rămâne blocat în poziția aleasă.

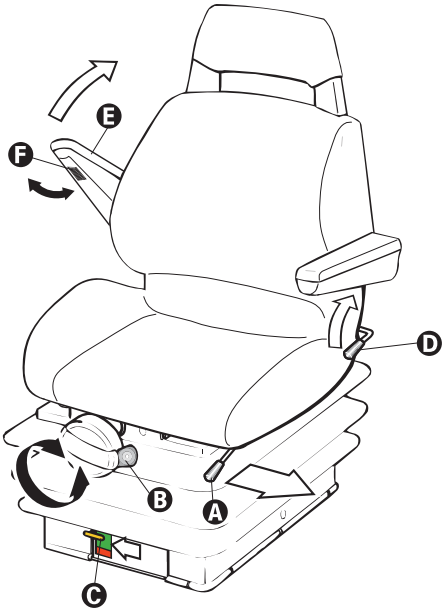
- **Reglarea înălțimii şi a suspensiei**
  Eliberați pârghia manetei **B** şi rotiți-o în sens orar sau antiorar până când obțineți suspensia dorită. Pentru o reglare corectă, asigurați-vă că indicatorul galben **C** se găseşte în câmpul verde, cu operatorul aşezat la postul de conducere.

- **Reglarea înclinării spătarului**
  Acționați asupra pârghiei **D** şi apăsați sau ridicați spatele de pe spătar până când obțineți înclinarea dorită, apoi eliberați pârghia.

- **Reglarea înălțimii rezemătorilor pentru brațe**
  Ridicați rezemătoarea **E** şi acționați asupra rotiței **F** pentru a modifica poziția rezemătorii.

⚠ PRUDENȚĂ

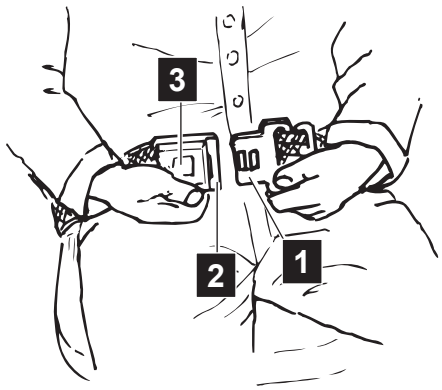
- ***Scaunul este pentru sau singură persoană.***
- ***Nu reglați scaunul când maşina este în mişcare.***



■ PRINDEREA CENTURILOR DE SIGURANȚĂ

Aşezați-vă corect la postul de conducere, apoi:

- Centurile sunt prevăzute cu dispozitiv de înfăşurare. Pentru prinderea acestora, trageți clapeta **1** şi introduceți-o în catarama **2** până când se prinde.
- Pentru a desprinde centurile, apăsați butonul l **3** şi scoateți clapeta din cataramă.
- Verificați ca centurile să se sprijine pe şolduri, nu pe stomac.
- Lungimea centurii poate fi reglată la capătul acesteia. Asigurați-vă că țineți catarama în poziție centrală.



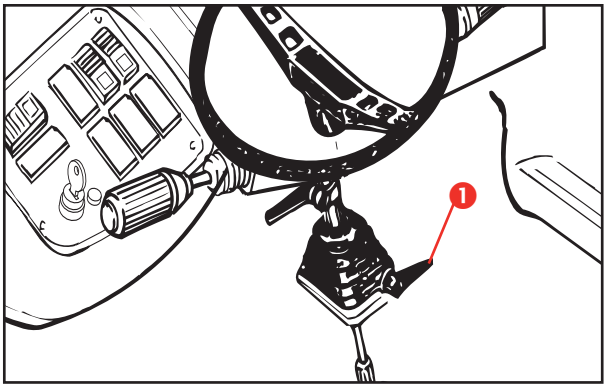
Funcționarea Şi Folosirea

■ REGLAREA ÎNCLINĂRII VOLANULUI

Atât volanul de conducere, cât şi planşa de bord pot fi reglate cu un unghi diferit.
Pentru a regla înclinarea volanului, slăbiți pârghia **1** şi trageți sau îndepărtați volanul în poziția dorită, apoi strângeți din nou pârghia **1**.

⚠ ATENȚIE

Înainte de a începe să conduceți, asigurați-vă întotdeauna că volanul este perfect blocat.



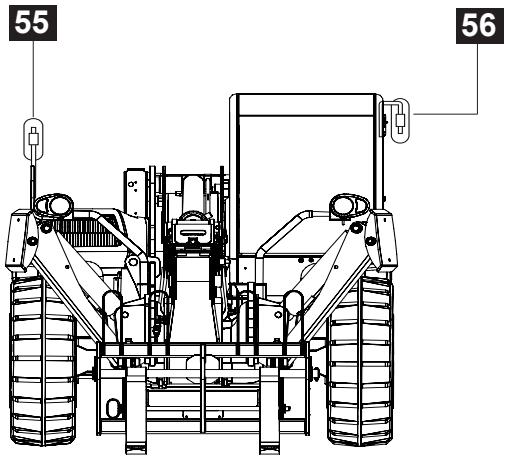
■ APRINDEREA PLAFONIEREI DIN CABINĂ

Plafoniera din cabină dispune de lumină internă, pe traversa superioară din spate. Aprinderea sa este controlată printr-un întrerupător.

■ REGLAREA OGLINZILOR RETROVIZOARE

Maşina dispune de două oglinzi retrovizoare externe:

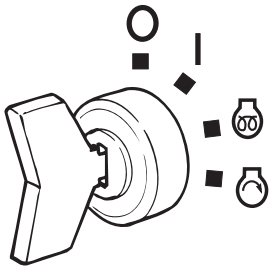
- Oglinda **55** este poziționată pe un suport în poziție avansată, pentru a permite controlarea spațiului din spatele maşinii pe partea dreaptă. Reglați poziția acesteia, rotind-o manual pe articulația cu care este prevăzută.
- Oglinda **56** este se află pe catargul superior stâng al cabinei şi controlează spațiului din spatele maşinii pe partea stângă. Reglați poziția acesteia, rotind-o manual pe articulația cu care este prevăzută.



Funcționarea Şi Folosirea

■ PORNIREA MOTORULUI

- Poziționați selectorul de mers înainte/înapoi la punctul mort.
- Porniți motorul, rotind comutatorul de pornire în poziția şi eliberându-l de îndată ce a pornit motorul. În cazul în care, după aproximativ 20 de secunde, motorul nu a pornit, eliberați cheia şi aşteptați aproximativ două minute înainte de a încerca să porniți din nou motorul.
- După ce a pornit motorul, reduceți turația la minim şi aşteptați câteva minute înainte de a cupla treapta de viteză, pentru a permite sau încălzire progresivă a uleiului motorului şi pentru a optimiza lubrifierea.



- În cazul în care motorul a fost pornit cu sau sursă externă, îndepărtați cablurile de conectare (a se vedea capitolul următor).

PRECAUȚIE

Dacă semnalizatoarele luminoase nu se sting sau se aprind când motorul este pornit, opriți-l imediat şi căutați cauzele defecțiunii.

ATENȚIE

După pornire, coborând de la postul de conducere, motorul rămâne pornit. NU VĂ ÎNDEPĂRTAȚI DE LA POSTUL DE CONDUCERE FĂRĂ SĂ OPRIȚI MAI ÎNTÂI MOTORUL, FĂRĂ SĂ COBORÂȚI BRAȚUL LA SOL, FĂRĂ SĂ PUNEȚI COMUTATORUL COLOANEI DE DIRECȚIE ÎN POZIȚIE NEUTRĂ ŞI FĂRĂ SĂ CUPLAȚI FRÂNA DE STAȚIONARE.

Nu se poate porni motorul dacă comutatorul coloanei de direcție nu este pe poziție neutră.

■ PORNIREA MOTORULUI CU SURSĂ EXTERNĂ

PRECAUȚIE

Nu porniți maşina prin intermediul demaroarelor rapide pentru a nu deteriora plăcile electronice.

PERICOL

Când efectuați pornirea cu sau sursă de alimentare externă, prin conectarea la bateria altei maşini, asigurați-vă că cele două vehicule nu intră în contact între ele, pentru a evita posibila formare de scântei. Bateriile produc un gaz inflamabil pe care scânteile le-ar putea incendia provocând, în consecință, explozia bateriei.

Nu fumați în timpul controlului electrolitului.

Îndepărtați cablul pozitiv (+) al bateriei de orice obiect metalic, precum catarame, curele de ceas etc., deoarece ar putea provoca un scurt-circuit între acelaşi pol şi suprafețele metalice adiacente, având drept consecință pericolul de arsuri pentru operator.

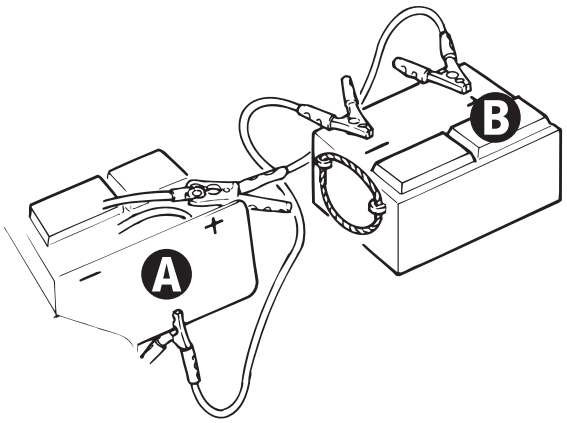
Bateria de urgență trebuie să aibă aceeaşi tensiune nominală şi capacitate ca şi bateria montată pe elevator.

Pentru pornirea cu sau sursă de alimentare externă procedați în felul următor:

- Decuplați, cu ajutorul pârghiilor respective, dispozitivele eventual cuplate.
- Poziționați pârghia schimbătorului la punctul mort şi cuplați frâna de staționare.
- Asigurați-vă că bateria ce trebuie ajutată **A** este conectată bine la masă, că dopurile sunt bine strânse şi că nivelul electrolitului este corect.
- Conectați cele două baterii potrivit indicațiilor specificate în imagine, conectând mai întâi polii pozitivi ai celor două baterii între ei şi apoi polul bateriei auxiliare **B** la masa maşinii.

Funcționarea Şi Folosirea

- Dacă bateria de ajutor se află în alt vehicul, asigurați-vă că nu este în contact cu vehiculului ce trebuie ajutat. **Pentru a evita deteriorarea instrumentelor electronice ale maşinii, motorul mijlocului de intervenție trebuie să fie oprit.**



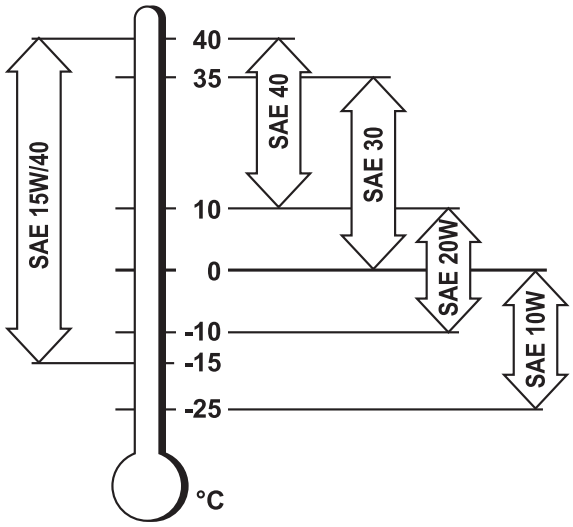
- Porniți elevatorul acționând asupra comutatorului de aprindere.
- Deconectați cablurile, îndepărtând mai întâi cablul negativ de la masă, apoi de la bateria de ajutor. Deconectați cablul pozitiv de la bateria ce trebuie ajutată şi apoi de la bateria de ajutor.

⚠ PERICOL

Folosiți numai sau baterie de 12 V deoarece alte dispozitive (încărcătoare de baterii etc.) pot provoca explozia bateriei sau daune la instalația electrică.

■ PORNIREA MOTORULUI LA TEMPERATURI SCĂZUTE

În cazul pornirii pe timp rece se recomandă folosirea unor uleiuri cu sau vâscozitate SAE adecvată temperaturii externe.
În acest scop, consultați cartea de folosire şi întreținere a motorului.
Maşina este furnizată cu ulei SAE 15W/40.



Pentru pornirea pe timp rece procedați în felul următor:

- Duceți la punctul mort pârghia selectoare de direcție.
- Rotiți comutatorul de pornire pe poziția de pre-încălzire a bujiilor şi aşteptați stingerea indicatorului **18.11**. Apăsați pedala de accelerație până la capăt, apoi porniți motorul prin rotirea comutatorului de pornire. Eliberați-o de îndată ce a pornit motorul.
- După ce a pornit motorul, reduceți turația la minim şi aşteptați câteva minute înainte de a cupla treapta de viteză, pentru a permite sau încălzire progresivă a uleiului motorului şi pentru a optimiza lubrifierea.

Funcționarea Şi Folosirea

PORNIREA MAŞINII

După ce motorul a ajuns la temperatura de funcționare, asigurați-vă că toate organele sunt în poziția de transfer şi că pârghia de avansare este la punctul mort, apoi procedați în felul următor:

- Selectați tipul de direcție dorită.
- Selectați sensul de avansare dorit (înainte sau înapoi).
- Eliberați frâna de staționare.
- Acționați treptat asupra pedalei acceleratorului pentru a începe deplasarea.

ATENȚIE

Nu acționați pârghia de selectare a mersului înainte/înapoi când maşina este în mişcare. Maşina ar inversa brusc direcția de mers, prezentând pericole grave pentru operator.

OPRIREA ŞI PARCAREA MAŞINII

Opriți maşina, când este posibil, pe un teren plat, uscat şi stabil; apoi procedați în felul următor:

- Opriți încet maşina, eliberând treptat pedala acceleratorului şi apăsând pe pedala frânei de serviciu.
- Poziționați selectorul de mers înainte/înapoi la punctul mort.
- Cuplați frâna de staționare şi verificați să se aprindă ledul respectiv de pe tabloul de bord.
- Eliberați pedala frânei de serviciu.
- Sprijiniți la sol echipamentul interschimbabil montat pe braț.
- Rotiți cheia comutatorului de pornire în poziția **„0”** şi scoateți cheia.
- Coborâți de la postul de conducere şi închideți cu cheia uşa cabinei.

ATENȚIE

Stați mereu cu fața la maşină pentru a coborî de la postul de conducere; asigurați-vă că încălțămintea şi mâinile sunt curate şi uscate şi apucați cu mâinile suporturile respective de sprijin, pentru a nu aluneca sau cădea.

ATENȚIE

După orice oprire a maşinii, cuplați întotdeauna frâna de staționare pentru a preveni posibilele deplasări ale vehiculului.

Funcționarea Şi Folosirea

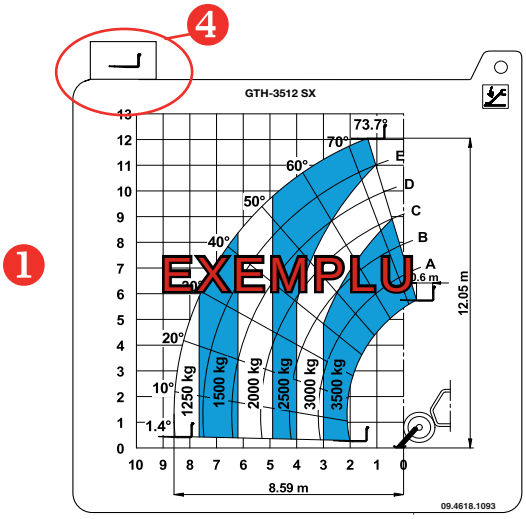
FOLOSIREA TABELELOR DE SARCINĂ

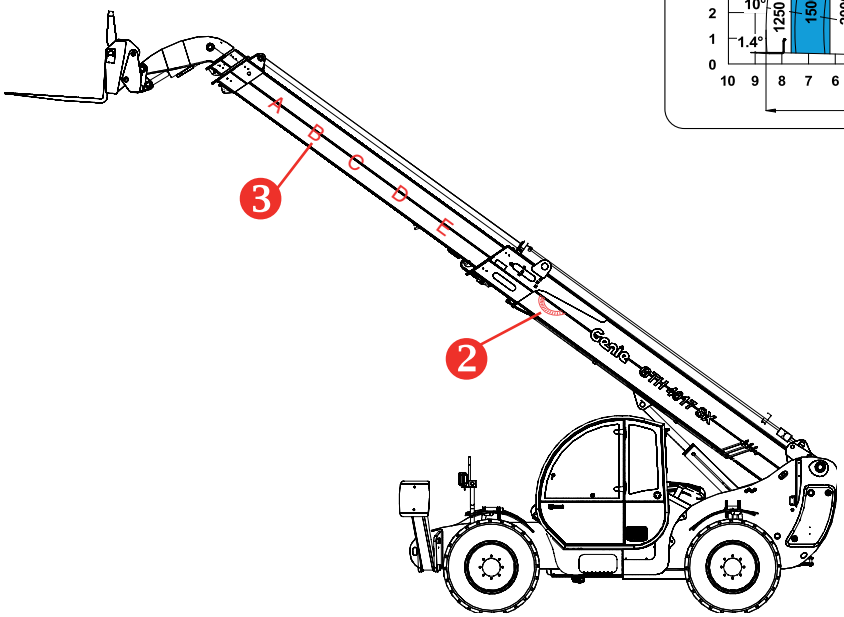
Tabelele de sarcină **1** indică sarcina maximă admisibilă în funcție de extinderea brațului şi de tipul echipamentului folosit.
Consultați-le întotdeauna pentru a lucra în siguranță
Dimensiunea extinderii brațului se poate constata prin literele (**A**, **B**, **C**, **D**, **E**) vopsite pe braț (poz. **3**).
Gradele de înclinare reală a brațului, în schimb, sunt vizibile cu ajutorul indicatorului de colț **2**.
Toate tabelele de sarcină sunt poziționate pe un suport special, aflat pe partea stângă a cabinei.
Clapeta **4** situată în partea de sus a fiecărui tabel de sarcină, indică tipul echipamentului folosit.

ATENȚIE

Tabelele aplicate în cabină se referă la maşina oprită pe un teren solid şi bine nivelat.
Ridicați sarcinile cu câțiva centimetri şi verificați stabilitatea acestora înainte de a efectua ridicarea propriu-zisă.

Tabelele redate aici au numai sau valoare ilustrativă. Pentru a determina limitele de sarcină, faceți referire numai la cele aplicate pe maşină.





Funcționarea Şi Folosirea

INDICATOR MOMENT DE ÎNCĂRCARE

Pe traversa din față a cabinei se află un dispozitiv limitator de sarcină **7**, care semnalează modificarea progresivă a gradului de stabilitate a maşinii şi sau blochează înainte de a ajunge în condiții critice.

Descrierea comenzilor

1 Buton selector calibrare
2 Display
3 Bară cu led indicator al stabilității
4 Indicator verde pentru alimentarea corectă
5 Indicator galben pentru modalitatea calibrării
6 Buton de confirmare a calibrării
7 Buton nefolosit
8 Indicator roşu poziție stabilizatoare
9 Buton excludere temporară a alarmei acustice
10 Indicator roşu de prealarmă – alarmă suprasarcină

Numărul afişat pe ecranul **2** indică echipamentul selectat. Echipamentele disponibile sunt:

0: Generic

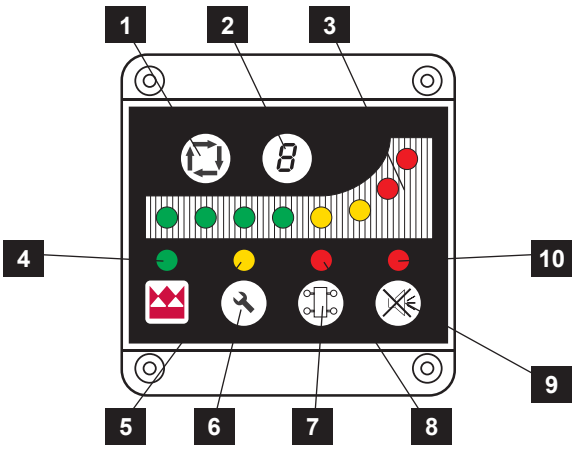
Folosirea

La pornirea maşinii, se aprinde indicatorul **4**. Display-ul **2** rămâne stins, în timp ce dispozitivul efectuează sau diagnoză, la terminarea căreia pe display-ul **2** apare automat numărul corespunzător echipamentului folosit. În acest moment, sistemul este operativ.
În timpul folosirii maşinii, bara cu led **3** se aprinde încet proporțional cu condițiile de stabilitate.

Leduri verzi: sunt aprinse în condiția normală de lucru, când procentul momentului de răsturnare față de valoarea limită variază de la 0 la 89. Maşina este stabilă.

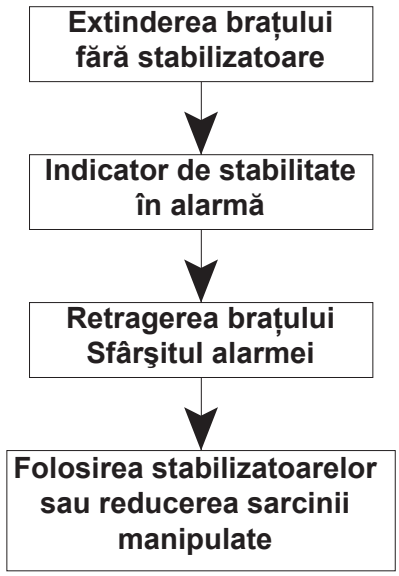
Leduri galbene: se aprind atunci când maşina se apropie de instabilitate: procentul momentului de răsturnare față de valoarea limită este cuprins între 90 şi 100.
Sistemul intră în condiția de **pre-alarmă**: indicatorul **10** clipeşte şi alarma acustică este intermitentă.

Leduri roşii: pericol de răsturnare: procentul momentului de răsturnare față de valoarea limită este mai mare de 100.



Maşina intră în condiția de **alarmă**: indicatorul **10** aprins, alarma acustică continuă, blocarea mişcărilor periculoase. Sunt permise numai manevrele pentru revenirea sarcinii între limitele de siguranță.

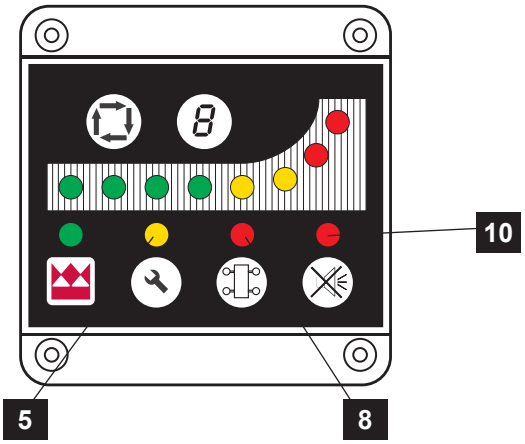
Exemplu de folosire a indicatorului de stabilitate



Funcționarea Şi Folosirea

■ Coduri de alarmă şi restabilire

Limitatorul este prevăzut cu un sistem de auto-diagnoză care poate detecta avariile transductoarelor, ruperea cablurilor şi defecțiunile sistemului electronic. Când este detectată sau defecțiune, limitatorul intră în condiții de siguranță blocând manevrele periculoase. Indicatoarele **5**, **8** şi **10** clipesc în acelaşi timp, sună sau sonerie, iar pe display apare un cod de eroare care identifică defecțiunea.
Codurile referitoare la defecțiunea identificată sunt specificate în secțiunea ***„Funcționarea greşită şi depistarea defecțiunilor”***.



PERICOL

Înainte de a utiliza maşina, asigurați-vă că primul LED verde al sistemului de stabilitate este aprins.. Indicatorul de stabilitate nu trebuie să fie folosit pentru verificarea sarcinii de ridicat: este proiectat numai pentru a semnala eventualele dezechilibrări ale maşinii de-a lungul axei de avansare. Aceste dezechilibrări pot fi cauzate şi de folosirea prea bruscă a pârghiei de comandă în timpul manipulării sarcinilor. În cazul în care, în timpul lucrului, se aprind mai multe lumini de semnalare, dozați cu grijă forța de acțiune asupra pârghiilor, lucrând cu mai multă delicatețe.

■ MANIPULAREA SARCINILOR

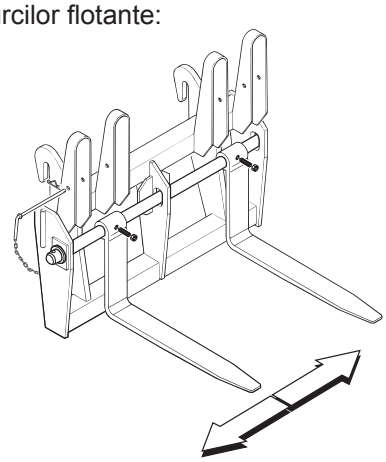
■ Reglarea furcilor

Cu furci de tip FEM *(OPȚIONAL)*
Furcile trebuie să fie reglate pe lățime, în funcție de sarcina ce trebuie manipulată. În acest scop:

- Ridicați pârghia de oprire a furcilor.
- Deplasați furcile în poziția dorită, apoi prindeți din nou pârghia de oprire.

Cu furci flotante
Pentru reglarea furcilor flotante:

- Slăbiți piulița şuruburilor de blocare.
- Ridicați furcile şi culisați-le pe pivot până când obțineți distanța dorită.
- Blocați şuruburile de oprire şi strângeți piulița.



ATENȚIE

- ***Centrul de greutate al sarcinii trebuie să fie mereu între cele două furci.***
- ***Asigurați-vă că cunoaşteți greutatea încărcăturii înainte de a sau manipula.***
- ***Nu depăşiți limita de sarcină admisă în raport cu lungimea extinderii brațului.***
- ***Consultați şi aplicați limitele de sarcină indicate în tabelul aplicat pe geamul din interiorul cabinei.***
- ***Distanțați furcile cât mai mult posibil în raport cu încărcătura ce trebuie manipulată.***

Funcționarea Şi Folosirea

FAZELE DE LUCRU

După reglarea corectă a lățimii furcilor, elevatorul este gata de folosire.
Ciclul corect de lucru poate fi împărțit în trei faze: încărcarea, translația şi descărcarea.

Faza de încărcare

- Apropiați-vă perpendicular de sarcina ce trebuie manipulată, controlând pe nivela cu bulă de aer punerea corectă la nivel a maşinii.
- Introduceți furcile, pe toată lungimea acestora, sub încărcătură şi ridicați-o cu câțiva centimetri de la sol.
- Basculați furcile înapoi pentru a retrage sarcina.

Faza de translație

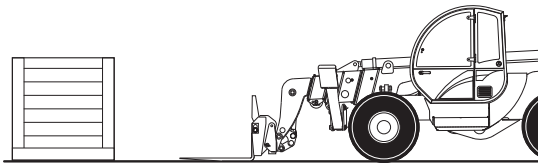
- Evitați pornirile sau frânările bruşte.
- Efectuați transferul la locul descărcării, acordând cea mai mare atenție şi menținând sarcina ridicată la nu mai mult de 20÷30 cm de la sol.
- Adaptați viteza la tipul terenului pe care lucrați, pentru a evita salturi periculoase sau înclinări ale vehiculului şi deci, pierderea sarcinii.
- Abordați eventualele rampe sau pante întotdeauna cu sarcina în amonte.

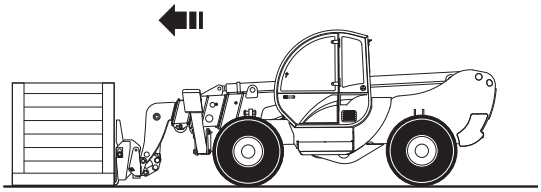
⚠ PERICOL

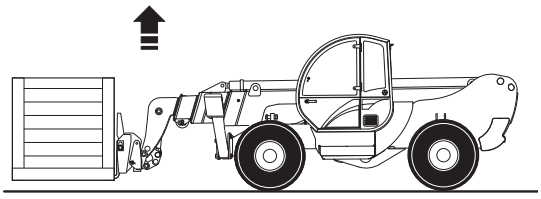
Se interzice abordarea laterală a pantelor, deoarece această manevră greşită este cauza principală a accidentelor prin răsturnarea vehiculului.

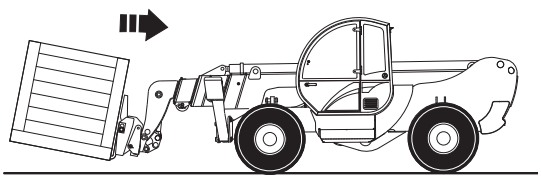
Faza de descărcare

- Apropiați-vă de zona de descărcare cu roțile drepte şi opriți încet maşina, lăsând un spațiu suficient pentru manevra brațului.
- Cuplați frâna de staționare şi duceți transmisia la punctul mort.
- Ridicați sarcina cu câțiva centimetri deasupra poziției dorite şi puneți furcile plane.
- Coborâți sarcina până când descărcați greutatea de pe furci.
- Retrageți furcile cu atenție, acționând asupra retragerii brațului şi, dacă este nevoie, modificând înălțimea brațului, în timp ce furcile ies de sub încărcătură.
- După ce ați eliberat complet furcile de încărcătură, readuceți-le în poziția de transfer.
- Eliberați frâna de staționare şi pregătiți-vă pentru un nou ciclu de lucru.









Funcționarea Şi Folosirea

ÎNLOCUIREA ECHIPAMENTELOR INTERSCHIMBABILE

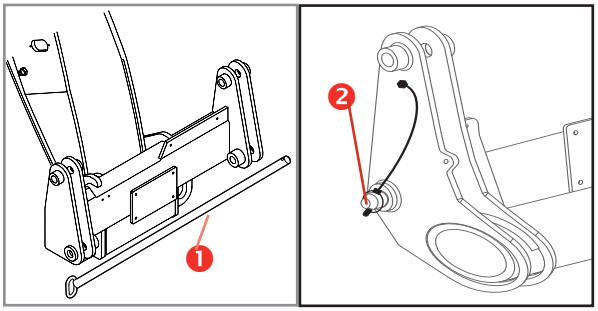
PRUDENȚĂ

Folosiți numai echipamente interschimbabile proiectate şi prevăzute de Terexlift şi care sunt examinate separat în secțiunea „Accesorii opționale”.

Versiunea cu BLOCARE MANUALĂ

Pentru înlocuirea echipamentelor interschimbabile, procedați după cum urmează:

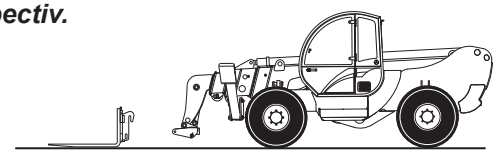
- Apropiați-vă de locul în care doriți să depozitați echipamentul montat (pe cât posibil, într-un loc acoperit şi cu terenul compact).
- Deconectați eventualele cuplaje rapide cu care poate fi prevăzut echipamentul.
- Scoateți pivotul **1** care blochează echipamentul după ce ați îndepărtat ştiftul de siguranță **2** aflat la capătul acestuia.

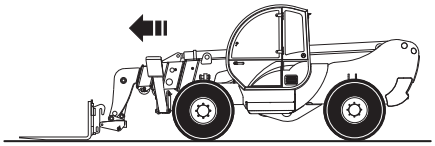


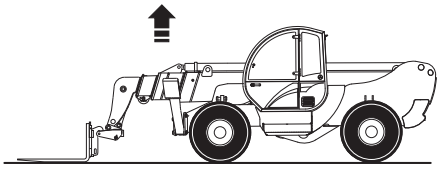
- Sprijiniți echipamentul pe sol.
- Basculați înainte placa port-echipamente şi coborâți brațul pentru a desprinde blocajul superior al echipamentului.
- Dați maşina înapoi până când ajungeți la noul echipament pe care doriți să-l utilizați.
- Cu placa port-echipamente basculată înainte, prindeți blocajul superior al noului echipament.
- Retrageți şi ridicați pentru câțiva centimetri de la sol echipamentul care se va auto-centra automat pe placa port-echipamente.
- Reintroduceți pivotul **1**, având grijă să-l fixați cu ştiftul de siguranță **2** demontat anterior.
- Conectați din nou eventualele cuplaje rapide cu care echipamentul poate fi prevăzut la cuplajele rapide.

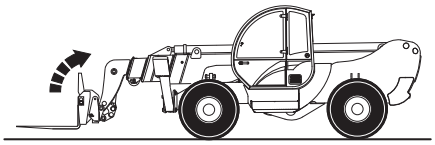
ATENȚIE

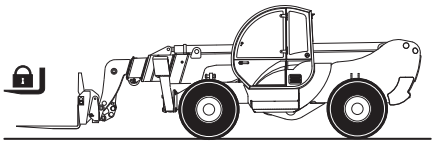
După înlocuirea echipamentului interschimbabil, înainte de a lucra cu maşina, verificați vizual că echipamentul este bine prins de braț. Un echipament care nu este prins corect constituie un pericol atât pentru operator, cât şi pentru eventualele persoane sau lucruri aflate la locul respectiv.







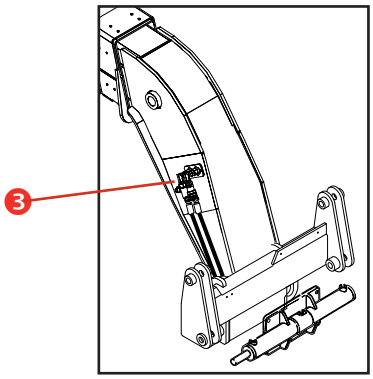




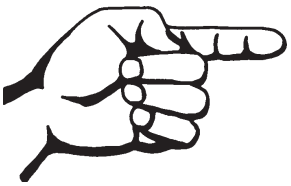
Funcționarea Şi Folosirea

Versiunea cu BLOCARE HIDRAULICĂ *(opțional)*
Pentru înlocuirea echipamentelor interschimbabile, procedați după cum urmează:

- Apropiați-vă de locul în care doriți să depozitați echipamentul montat (pe cât posibil, într-un loc acoperit şi cu terenul compact).
- Deconectați eventualele cuplaje rapide cu care poate fi prevăzut echipamentul şi reconectați țevile de blocare hidraulică a echipamentelor la cuplajele **3**.



- Sprijiniți echipamentul pe sol.
- Scoateți pivotul de siguranță **2** aflat la capătul acestuia.
- Eliberați echipamentul interschimbabil folosit, acționând comanda cilindrului de blocare/deblocare echipamente.
- Basculați înainte placa port-echipamente şi coborâți brațul pentru a desprinde blocajul superior al echipamentului.
- Dați maşina înapoi până când ajungeți la noul echipament pe care doriți să-l utilizați.
- Cu placa port-echipamente basculată înainte, prindeți blocajul superior al noului echipament.
- Retrageți şi ridicați pentru câțiva centimetri de la sol echipamentul care se va auto-centra automat pe placa port-echipamente.
- Acționați pârghia de comandă (opțională) pentru blocarea definitivă a echipamentului şi fixați-l cu pivotul de siguranță **2** deplasat anterior.
- Conectați din nou eventualele cuplaje rapide cu care echipamentul poate fi prevăzut la cuplajele rapide.



Pagină lăsată albă în mod intenționat

Transportarea Maşinii

MANIPULAREA MAŞINII ÎN STARE DE AVARIE

Tracțiunea maşinii este recomandată numai în cazul în care nu există alternative, deoarece poate provoca daune serioase la transmisie. Când este posibil, se recomandă întotdeauna repararea maşinii la fața locului.
Dacă trebuie neapărat să efectuați tracțiunea, procedați în felul următor:

- Deblocați frâna de staționare.
- Efectuați tracțiunea pe distanțe scurte şi cu viteză redusă (sub 5 km/h).
- Folosiți sau bară de tracțiune rigidă.
- Selectați direcția pe două roți.
- Puneți pârghia selectoare la punctul mort.
- Ridicați roțile din față ale maşinii.
- Dacă este posibil, porniți motorul pentru a beneficia de ajutorul servodirecției hidraulice şi a sistemului de frânare.

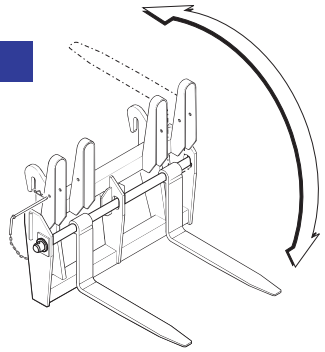
TRANSFERUL PE DRUM SAU LA ŞANTIERUL DE LUCRU

Pentru a efectua transferurile pe drumuri publice, respectați cu strictețe legile circulației rutiere în vigoare în țara în care lucrați.
Țineți cont, în orice caz, de următoarele reguli generale:

- Aliniați roțile posterioare.
- Selectați modul de direcție pe două roți.
- Puneți maşina la nivel.
- Poziționați selectorul **Drum/Şantier 22** pe „DRUM”.
- Folosiți protecțiile pe dinții furcilor sau răsturnați furcile flotante.

PRECAUȚIE

Cu furcile flotante răsturnate, nu manipulați cilindrul de articulare a furcilor. Acestea ar putea provoca pagube maşinii.



- Retrageți în poziție de transfer brațul şi echipamentul interschimbabil.
- Pornirea maşinii. girofarul se aprinde automat.
- Viteza de avansare va fi determinată de turația motorului şi de treapta de viteză cuplată.

PRECAUȚIE

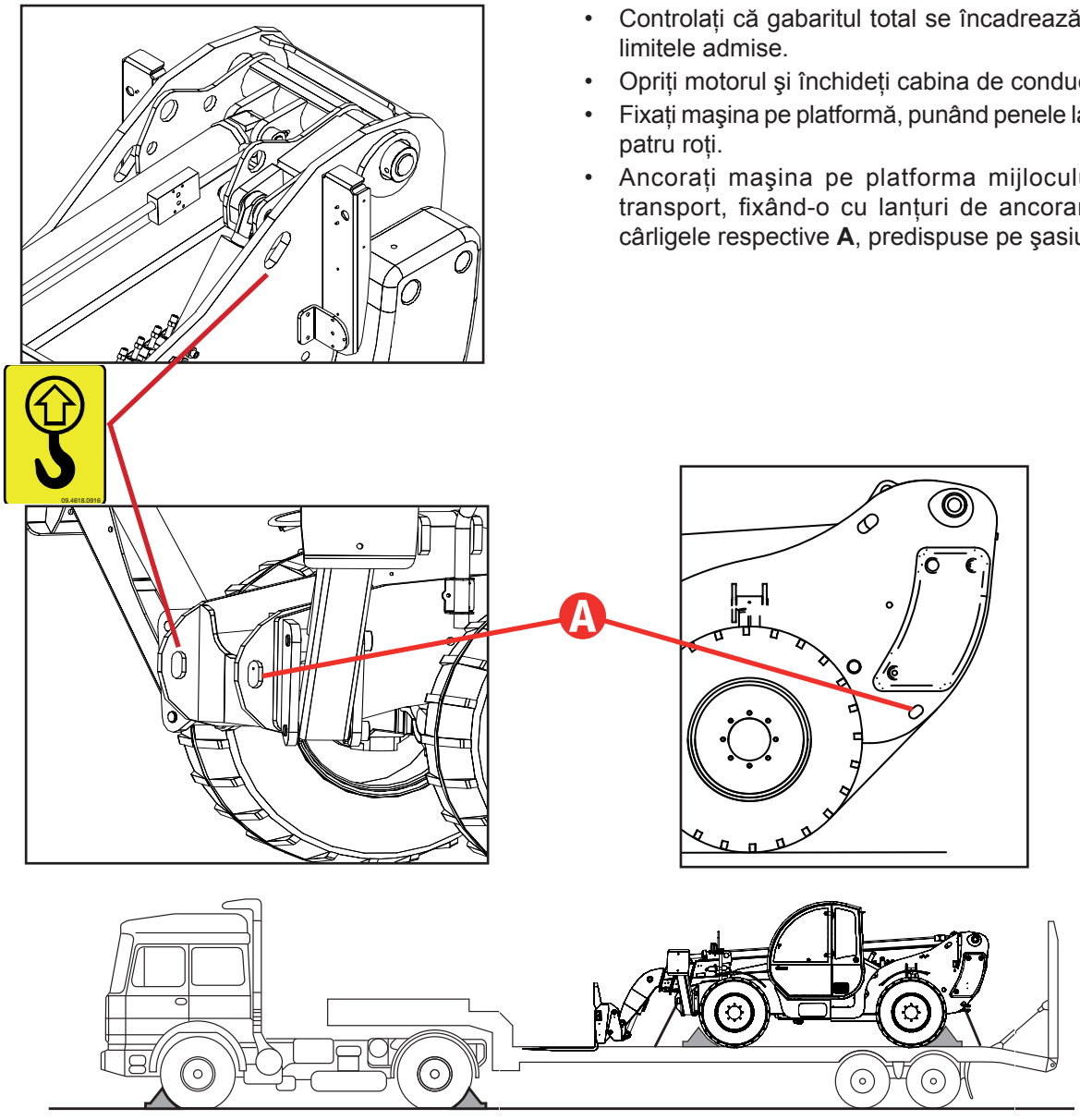
Circulația pe drumurile publice este admisă numai pentru transferuri şi fără a transporta încărcături. Maşina nu este adecvată pentru tracțiunea remorcilor.

Transportarea Maşinii

RIDICAREA MAŞINII

Dacă trebuie să ridicați maşina, folosiți mijloace cu o capacitate corespunzătoare greutății elevatorului. Datele caracteristice se pot vedea în datele tehnice din acest manual şi sunt imprimate pe plăcuța de identificare.

Pentru ridicarea maşinii, ancorați lanțurile în orificiile prevăzute (evidențiate pe maşină de adezivul reprezentat aici).



TRANSPORTUL PE MIJLOACE AUTO

Pentru transportul maşinii pe vehicul, procedați în felul următor:

- Asigurați-vă că rampele sunt poziționate corect.
- Retrageți brațul în poziția de transport.
- Conduceți cu atenție maşina pe mijlocul de transport.
- Cuplați frâna de staționare şi sprijiniți echipamentul interschimbabil pe platforma vehiculului.
- Controlați că gabaritul total se încadrează între limitele admise.
- Opriți motorul şi închideți cabina de conducere.
- Fixați maşina pe platformă, punând penele la cele patru roți.
- Ancorați maşina pe platforma mijlocului de transport, fixând-o cu lanțuri de ancorare de cârligele respective **A**, predispuse pe şasiu.

Transportarea Maşinii

PARCAREA ŞI SCOATEREA DIN SERVICIU

Opriri scurte

La sfârşitul fiecărei zile de lucru, al fiecărei ture sau în timpul opririlor pe timp de noapte, parcați maşina astfel încât să nu constituie un pericol.
Luați toate măsurile de precauție pentru a evita riscurile pentru persoanele care se apropie de maşină, când aceasta nu este în funcțiune:

- Parcați maşina într-un loc în care aceasta să nu constituie un obstacol.
- Coborâți la sol brațul cu echipamentul interschimbabil.
- Acționați frâna de staționare.
- Scoateți cheia din comutatorul de pornire şi închideți uşa cabinei cu cheia.

⚠ PRUDENȚĂ

Dacă lăsați bateria conectată, se pot produce scurt circuite, cu pericolul de incendiu.

Perioade de staționare prelungită

Dacă trebuie să parcați maşina pe sau perioadă îndelungată de inactivitate, pe lângă respectarea regulilor referitoare la opririle scurte, se recomandă:

- Să spălați cu grijă maşina. În acest scop, pentru a efectua cât mai bine această operațiune, se recomandă demontarea grilajelor şi a capotelor de protecție.
- După spălare, uscați cu grijă toate piesele cu un jet de aer.
- Ungeți complet maşina.
- Efectuați un control general şi înlocuiți eventualele piese uzate sau deteriorate.
- Vopsiți din nou piesele eventual deteriorate sau uzate.
- Demontați bateria şi puneți-o într-un spațiu uscat după ce ați uns polii cu vaselină. Folosiți-o eventual pentru alte lucruri sau, în caz contrar, verificați periodic nivelul încărcării bateriei.
- Umpleți rezervorul cu combustibil pentru a evita oxidarea pereților interni.
- Depozitați maşina într-un loc acoperit şi ventilat.
- Porniți din nou motorul timp de aproximativ 10 minute cel puțin sau dată pe lună.
- În clime deosebit de reci, goliți radiatorul de lichidul de răcire.

PRECAUȚIE

Amintiți-vă că, şi în timpul perioadelor de inactivitate prelungită, întreținerea periodică trebuie efectuată cu regularitate, acordând atenție în special lichidelor şi tuturor elementelor supuse învechirii. În orice caz, înainte de repunerea în serviciu a maşinii, efectuați sau întreținere extraordinară cu un control atent al tuturor părților mecanice, hidraulice şi electrice.

Transportarea Maşinii

■ CURĂȚAREA ŞI SPĂLAREA MAŞINII

Pentru curățarea corectă a maşinii, respectați următoarele instrucțiuni:

- Curățați părțile murdare de ulei sau unsoare numai cu solvenți de curățare uscată sau cu spirturi minerale volatile
- Înainte de montare, îndepărtați materialul de protecție care acoperă de obicei noile piese de schimb (produse împotriva ruginii, unsoare, ceară etc.)
- De îndată ce observați urme de rugină pe părțile metalice ale maşinii, curățați-le cu sau pânză abrazivă şi acoperiți-le cu un strat de protecție corespunzător (produs împotriva ruginii, vopsea, ulei etc.).

PRECAUȚIE

În timpul spălării, nu folosiți duzele cu apă sub presiune, în special în anumite puncte ale maşinii (distribuitor, electrovalve, părți electrice).

Spălarea externă

Înainte de a efectua spălarea, asigurați-vă că ați oprit motorul şi că ați închis uşile şi geamurile.
Pentru curățare nu folosiți combustibil, ci apă sau jet de aburi. În climele reci, pentru a împiedica blocarea încuietorilor după spălare, trebuie să le uscați sau eventual să le umeziți cu lichid antigel.
Înainte de folosire, maşina trebuie să revină la condițiile anterioare spălării.

Spălarea internă

Spălați interiorul maşinii numai de mână cu apă, găleată şi burete. Nu folosiți jeturi de apă sub presiune. Când ați terminat, uscați cu sau cârpă.

Spălarea motorului

Spălați motorul, protejând aspirarea filtrului de aer uscat de intrarea apei.

PRECAUȚIE

În cazul în care maşina trebuie să fie folosită într-un mediu marin sau asemănător, protejați-o printr-un tratament corespunzător împotriva sării pentru a împiedica formarea ruginii.

■ ELIMINAREA DEŞEURILOR

RESPECTĂ MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

La sfârşitul ciclului de lucru al maşinii se recomandă să nu împrăştiați părțile respective în mediul înconjurător, ci să le încredințați unor firme specializate în măsură să efectueze această operațiune cu respectarea legilor în vigoare.

■ Eliminarea bateriilor

RESPECTĂ MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

Bateriile cu plumb epuizate nu pot fi abandonate alături de deşeurile solide industriale normale ci, fiind compuse din materiale nocive, trebuie să fie colectate, eliminate şi/sau reciclate potrivit legislației statelor membre.
Bateria epuizată trebuie lăsată într-un loc uscat şi izolat. Asigurați-vă că şi bateria este uscată şi că dopurile elementelor sunt bine închise. Puneți un anunț de avertizare pe baterii care să semnaleze interdicția folosirii acestora. Dacă bateria, înainte de utilizare, este lăsată în aer liber, va trebui să o uscați, să întindeți un strat de unsoare pe cutie şi pe elemente şi să închideți dopurile elementelor. Nu o sprijiniți direct pe teren, ci pe scânduri de lemn sau pe un banc şi eventual acoperiți-o. Eliminarea bateriei trebuie efectuată cât mai repede posibil.

Întreținerea

Observați şi respectați:



* Operatorul poate executa numai întreținerea ordinară specificată în acest manual.
* Intervențiile de întreținere programată trebuie să fie efectuate de către personalul tehnic calificat, pe baza specificațiilor tehnice ale fabricantului.

Legenda simbolurilor de întreținere:

Următoarele simboluri au fost folosite în acest manual pentru a simplifica comunicarea instrucțiunilor. Unul sau mai multe simboluri la începutul unei proceduri de întreținere indică următoarele situații:



Arată că pentru executarea procedurii este necesară folosirea sculelor.



Arată că pentru executarea procedurii sunt necesare componente noi.



Arată că procedura trebuie executată cu motorul rece.



INTERVALUL DE INTERVENȚIE

Rodaj _____

Ordinar _____

Arată intervalul intervențiilor de întreținere exprimat în ore de lucru.

PREFAȚĂ

Întreținerea atentă şi periodică garantează întotdeauna operatorului o maşină fiabilă şi sigură.

Din acest motiv, după ce ați lucrat în condiții deosebite (terenuri noroioase, prăfuite, munci grele etc.) este bine să spălați, să ungeți şi să efectuați o întreținere corectă a maşinii.

Controlați mereu ca toate piesele să fie în condiții bune, să nu existe scurgeri de ulei, ca protecțiile şi dispozitivele de siguranță să fie eficiente; în caz contrar, căutați cauzele şi remediați problemele.

Lucrările de întreținere programată se bazează şi pe orele de lucru ale maşinii; controlați şi mențineți în stare eficientă contorul de ore pentru a stabili intervalele de întreținere.

Nerespectarea regulilor de întreținere programată indicată în acest manual anulează automat garanția firmei TEREXLIFT.

PRECAUȚIE

Pentru regulile de întreținere a motorului, respectați strict manualul de folosire şi întreținere furnizat împreună cu maşina.

Întreținerea

LUBRIFIANȚII - NORME DE IGIENĂ ŞI SIGURANȚĂ

Igienă
Contactul prelungit al uleiului cu pielea poate provoca iritații. De aceea, se recomandă să purtați mănuşi din cauciuc şi ochelari de protecție. După ce ați lucrat cu uleiuri, este recomandat să vă spălați bine pe mâini cu apă şi săpun.

Stocarea
Păstrați întotdeauna lubrifianții într-un loc închis şi nu îi lăsați la îndemâna copiilor. Nu țineți niciodată lubrifianții în aer liber şi fără eticheta care să indice conținutul acestora.

Eliminarea deşeurilor
Uleiul răspândit în mediul înconjurător, fie că este nou sau uzat, este foarte poluant!
Păstrați cu grijă uleiul nou şi păstrați-l pe cel uzat în recipiente speciale în vederea eliminării la centrele de colectare.

Vărsarea
În cazul unor scurgeri accidentale de ulei, faceți astfel încât acesta să poată fi absorbit cu nisip sau un material granular autorizat. Răzuiți compusul obținut astfel şi eliminați-l ca deşeu chimic.

Primul ajutor

***Ochii*:** În cazul contactului cu ochii, clătiți din abundență cu apă curentă. Dacă iritația persistă duceți-vă la cel mai apropiat Centru de prim ajutor.

***Înghițire*:** În cazul înghițirii de ulei, nu provocați voma. Solicitați intervenția unui medic.

***Pielea*:** În caz de contact excesiv şi prelungit cu pielea, spălați cu apă şi săpun.

Incendiul
În caz de incendiu, folosiți stingătoare cu dioxid de carbon, uscat sau spumă. Nu folosiți apă.

Întreținerea

ÎNTREȚINEREA PROGRAMATĂ

Întreținerea greşită sau carentă poate face ca maşina să devină periculoasă pentru operator şi pentru persoanele din jurul acesteia. Efectuați în mod regulat întreținerea şi lubrifierea, potrivit indicațiilor fabricantului, pentru a menține eficiența şi siguranța maşinii.
Lucrările de întreținere sunt în funcție de orele de lucru executate de maşină. Controlați şi mențineți eficiența contorului de ore pentru a putea stabili corect intervalele de întreținere. Asigurați-vă că toate defecțiunile constatate în timpul lucrărilor de întreținere sunt eliminate înainte de o nouă folosire a maşinii.

⚠ PRUDENȚĂ

Toate lucrările precedate de simbolul „▲" trebuie efectuate de către un tehnician specializat.

În primele 10 ore de lucru

1. Controlați nivelul uleiului în reductoare, în repartizor şi în diferențiale.
2. Controlați frecvent strângerea buloanelor roților
3. Controlați strângerea şuruburilor în general
4. Controlați eventualele scurgeri de ulei din racorduri

În primele 100 ore de lucru

1. Înlocuiți uleiul din diferențial, din reductoare roți şi din schimbător/repartitor

La fiecare 10 ore de lucru sau zilnic

1. Controlați nivelul uleiului în motor
2. Curățați filtrul de aspirație a aerului
3. Controlați nivelul lichidului de răcire a motorului
4. Curățați radiatorul dacă este necesar
5. Controlați nivelul din rezervorul de ulei hidraulic
6. Controlați că extensiile trunchiurilor sunt bine unse la patinele de glisare
7. Ungeți placa port-echipamente
8. Ungeți toate articulațiile brațului şi ale stabilizatoarelor, articulațiile osiilor anterioare şi posterioare, arborii de transmisie şi eventualele echipamente din dotarea maşinii
9. Controlați buna funcționare a sistemului limitator de sarcină
10. Controlați buna funcționare a instalației electrice de iluminat
11. Controlați buna funcționare a sistemului de frânare şi a frânei de staționare
12. Controlați eficiența sistemului de selectare a direcției
13. Controlați ca sistemul de echilibrare a furcilor să fie eficient
14. Controlați ca dispozitivele de siguranță adoptate să fie eficiente
15. Controlați sincronizarea extensiilor brațului

La fiecare 50 ore de lucru sau săptămânal

Operațiuni de efectuat pe lângă cele zilnice

1. Controlați tensiunea curelei alternatorului
2. Controlați presiunea pneurilor
3. Controlați strângerea piulițelor roților
4. Controlați strângerea şuruburilor din arborii cardanici
5. Curățați aripioarele radiatorului

La fiecare 250 ore de lucru sau lunar

Operațiuni de efectuat pe lângă cele indicate anterior

1. Controlați nivelul de ulei în diferențialele anterior şi posterior
2. Controlați nivelul uleiului în cele patru reductoare ale roților
3. Controlați caracterul intact al cartuşului principal filtrului de aer al motorului şi, dacă este nevoie, înlocuiți-l
4. Controlați strângerea bornelor la polii bateriei
5. Controlați caracterul intact al țevii de aspirare a aerului dintre motor şi filtru
6. Controlați starea tijelor cromate ale cilindrilor
7. Controlați ca țevile hidraulice să nu fie uzate din cauza frecării de şasiu sau de alte organe mecanice

Întreținerea

8. Controlați să nu existe frecări între cablurile electrice şi şasiu sau alte organe mecanice
9. ▲ Controlați uzura patinelor de glisare a trunchiurilor brațului
10. ▲ Reglați jocul patinelor de ghidare a trunchiurilor brațului
11. Îndepărtați unsoarea veche din braț şi apoi ungeți din nou piesele glisante ale trunchiurilor
12. Controlați nivelul lichidului din baterie

La fiecare 3 luni de lucru

Operațiuni de efectuat pe lângă cele indicate anterior

1. Controlați buna funcționare a valvelor de blocare

La fiecare 500 ore de lucru sau o dată la şase luni

Operațiuni de efectuat pe lângă cele indicate anterior.

1. Controlați vizual cantitatea de fum care iese din eşapamentul motorului
2. Controlați strângerea şuruburilor de fixare a motorului
3. Controlați strângerea şuruburilor de fixare a cabinei
4. Controlați să nu existe un joc excesiv între pivoți şi bucşe în toate articulațiile
5. Înlocuiți cartuşul filtrului de ulei hidraulic din rezervor
6. Controlați eficiența sistemului hidraulic prin intermediul unui tehnician specializat
7. Înlocuiți cartuşul principal al filtrului de aer al motorului
8. Înlocuiți cartuşul filtrului de ulei de motor şi pe cel al filtrului de motorină
9. Înlocuiți uleiul din diferențialele anterior şi posterior

La fiecare 500 ore de lucru sau în fiecare an

Operațiuni de efectuat pe lângă cele indicate anterior.

1. Înlocuiți uleiul de motor şi filtrul respectiv

La fiecare 1000 ore de lucru sau în fiecare an

Operațiuni de efectuat pe lângă cele indicate anterior.

1. Înlocuiți cartuşul de siguranță al filtrului de aer al motorului
2. Înlocuiți uleiul din schimbător/repartitor
3. Înlocuiți uleiul din cele patru reductoare ale roților
4. înlocuiți uleiul hidraulic

La fiecare 2000 ore de lucru sau la fiecare 2 ani

Operațiuni de efectuat pe lângă cele indicate anterior.

1. Înlocuiți lichidul de răcire a motorului

La 6000 de ore de lucru sau la 5 ani, iar ulterior, la fiecare doi ani

Operațiuni de efectuat pe lângă cele indicate anterior.

1. Verificați integritatea structurii, îndeosebi cu privire la îmbinările sudate portante şi la pivoții brațului.

Întreținerea

PROGRAMUL DE ÎNLOCUIRE A ULEIURILOR

	Intervenție	ore de lucru *	intervale de timp *	Tip de ulei
Motor	Controlul nivelului	10	zilnic	SHELL RIMULA 15W-40 (API CH-4/CG-4/CF-4/CF; ACEA E3; MB228.3)
	Prima schimbare	500	-	
	Interval schimbare ulei	500	anual	
Osii şi schimbător repartitor	Controlul nivelului	250	lunar	TRACTORENAULT THFI 208 LF SAE 80W; API GL4 / FORD M2C 86B; MASSEY FERGUSON M 1135
	Prima schimbare	-	-	
	Interval schimbare ulei	1000	anual	
Ulei hidraulic	Controlul nivelului	10	zilnic	SHELL TELLUS T 46 DENISON HF-1, DIN 51524 partea 2 şi 3
	Prima schimbare	-	-	
	Interval schimbare ulei	1000	anual	

** Înlocuirea uleiului la prima valoare atinsă.*

Întreținerea

INTERVENȚII DE ÎNTREȚINERE

ATENȚIE

Toate intervențiile de întreținere trebuie efectuate cu motorul oprit, frâna de staționare cuplată, organele de lucru complet sprijinite pe sol şi cu schimbătorul la punctul mort.

ATENȚIE

Înainte de a efectua orice lucrare de întreținere care comportă ridicarea unei componente, fixați în mod stabil şi sigur componenta ridicată înainte de efectuarea intervențiilor.

ATENȚIE

Sunt strict interzise intervențiile la instalația hidraulică dacă nu sunt efectuate de personalul autorizat.
Instalația hidraulică a acestei maşini este dotată cu acumulatori de presiune care ar putea provoca riscuri grave pentru siguranța personală dacă, înainte de a efectua intervențiile asupra instalației, nu au fost descărcate complet.
Pentru a descărca acumulatorii este suficient să apăsați de 8÷10 ori pedala de frână când motorul este oprit.

ATENȚIE

Înainte de a efectua intervenții asupra liniilor sau a componentelor hidraulice, asigurați-vă că nu există presiuni reziduale în instalație. În acest scop, după ce ați oprit motorul şi după ce ați cuplat frâna de staționare, acționați asupra pârghiilor de comandă ale distribuitorilor (alternativ în sensurile de lucru) pentru a descărca presiunea din circuitul hidraulic.

PRUDENȚĂ

Conductele aflate sub presiune ridicată pot fi înlocuite numai de către personal cu înaltă calificare.
Orice impuritate care poate intra în circulație în circuitul închis va determina deteriorarea rapidă a transmisiei.

PRUDENȚĂ

Personalul calificat care intervine asupra circuitului hidraulic trebuie să curețe cu cea mai mare atenție zonele din jur înainte de a executa orice intervenție.

RESPECTĂ MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

Manipularea şi eliminarea uleiurilor uzate ar putea fi reglementată de norme sau regulamente naționale şi regionale. Folosiți instalațiile de eliminare autorizate.

Întreținerea

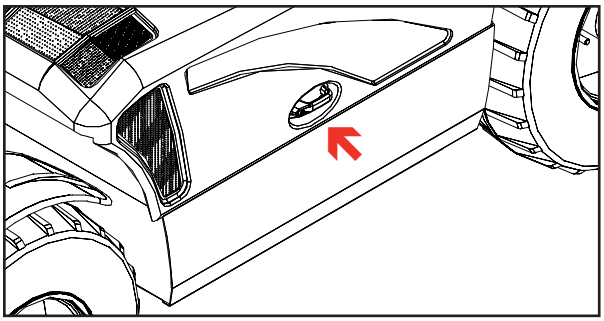
ACCESUL LA COMPARTIMENTUL MOTORULUI

Dacă trebuie să efectuați orice intervenție în interiorul compartimentului motorului, trebuie să deschideți capota de protecție.
Capota este prevăzută cu amortizatoare pneumatice care îi uşurează greutatea şi care o mențin pe poziție după ridicare. În acest scop:

- Opriți motorul şi cuplați frâna de staționare.
- Deblocați închizătoarea cu cheie a capotei şi deschideți capota.

⚠ PRUDENȚĂ

Apropiați-vă cu precauție. Anumite părți ale motorului ar putea fi foarte calde. Folosiți mănuşile de protecție individuală.



Întreținerea

■ FILTRUL DE AER AL MOTORULUI

Curățați filtrul de aer al motorului şi, când este nevoie, înlocuiți cartuşele.

1 Curățarea sau înlocuirea cartuşului extern

- Opriți motorul şi cuplați frâna de staționare.
- Deschideți cele patru cârlige de blocare **A**.
- Demontați capacul di protecție **B**
- Curățați interiorul corpului filtrului.
- Bateți cartuşul pe o planşă de lemn pentru a descărca praful colectat.
- Curățați cartuşul cu un jet de aer comprimat (la o presiune care nu depăşeşte 6 bari).
- Verificați să nu existe fisuri în elementul de filtrare.
- Montați la loc cartuşul, aplicând un strat uşor de unsoare pe garnitură şi asigurați-vă că este montat în mod corect.
- Montați la loc capacul **B** şi strângeți cârligele **A**.

PRECAUȚIE

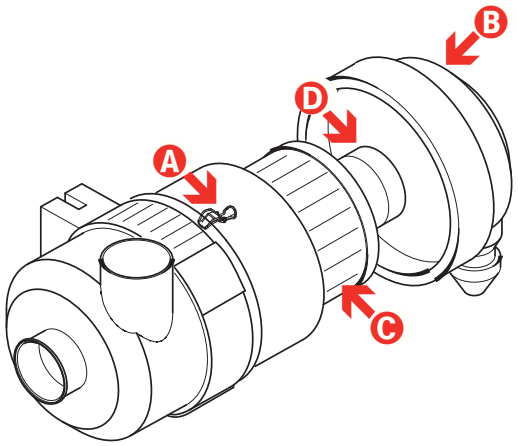
Elementul filtrant trebuie să fie înlocuit imediat în cazul în care se aprinde ledul 11.3 în cabină. Cartuşul nu trebuie să fie spălat cu apă sau cu solvenți de orice natură.

2 Înlocuirea cartuşului intern

- Procedați după cum se arată la punctul **1** pentru demontarea cartuşului extern.
- Scoateți cartuşul intern **D**.
- Curățați interiorul corpului filtrului.
- Montați la loc elementul, aplicând un strat uşor de unsoare pe garnitură şi asigurați-vă că este amplasat în mod corect.
- Montați la loc cartuşul principal şi capacul după cum se arată la punctul **1**.

PRECAUȚIE

Elementul intern al filtrului trebuie să fie înlocuit la fiecare două înlocuiri ale elementului extern. Cartuşul nu trebuie să fie spălat cu apă sau cu solvenți de orice natură.



INTERVALUL DE INTERVENȚIE

Rodaj	**Niciunul**
Curățarea	**La fiecare 10 ore**
Înlocuirea cartuşului extern	**La fiecare 500 ore**
Înlocuirea cartuşului intern	**La fiecare 1000 ore**

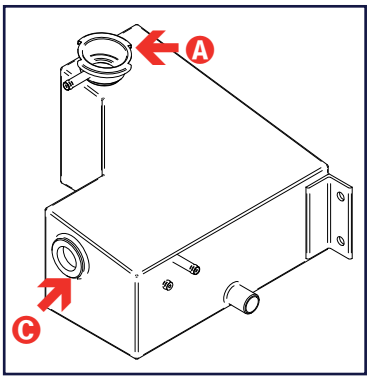
Întreținerea

INSTALAȚIA DE RĂCIRE A MOTORULUI

PRUDENȚĂ

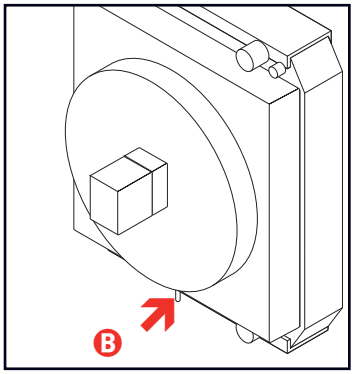
Când lichidul de răcire este cald, instalația este sub presiune. Când motorul este cald, deşurubați încet şi cu multă prudență dopul radiatorului, fără a-l scoate complet, pentru a permite descărcarea presiunii. Protejați-vă mâinile cu mănuşi şi țineți chipul la distanță.





- Verificați săptămânal, înainte de a începe lucrul (când lichidul este rece), nivelul lichidului de răcire prin hubloul de umplere **C**.
- Dacă este nevoie, completați cu apă curată sau cu amestecuri anti-congelante prin dopul **A**.
- Amestecul trebuie să fie înlocuit la fiecare doi ani.
  Pentru a descărca complet amestecul:
  - Aşteptați ca motorul să se răcească.
  - Deşurubați dopul **B** aflat în partea inferioară a radiatorului sau, dacă acesta nu există în maşină, deconectați manşonul din cauciuc. Lăsați lichidul să se scurgă într-un recipient prevăzut în acest scop.
  - Când s-a terminat golirea, montați la loc dopul sau remontați manşonul şi introduceți noul amestec anti-congelant în proporția de 50% apă şi 50% produs anti-congelant. Această proporție este eficace pentru temperaturi până la -38°C.
- Curățați în fiecare zi grătarul radiatorului, folosind o pensulă cu păr aspru sau cu aer comprimat la o presiune mai mică de 6 bar.





Maşina este livrată cu un amestec anti-congelant în proporție de 50% apă şi 50% produs antigel.

TEREX PRO COOL Protecție împotriva fierberii/congelării		
Produs %	Punct de congelare	Punct de fierbere
33	-17°C	123°C
40	-24°C	126°C
50	**-36°C**	***128°C***
70	-67°C	135°C

INTERVALUL DE INTERVENȚIE

Rodaj _____ **Niciunul**

Ordinar _____ **La fiecare 50 ore**

Întreținerea

CONTROLUL NIVELUL ULEIULUI DIN REZERVOR

⚠ PRUDENȚĂ

Jeturi foarte fine de ulei hidraulic sub presiune pot penetra în piele. Nu folosiți degetele pentru a verifica eventualele scurgeri, ci folosiți o bucată de carton.

Controlați nivelul uleiului hidraulic (din vedere) pe nivelul **A** aflat în rezervor şi vizibil printr-o fantă de pe partea dreaptă a şasiului.

Dacă este nevoie, completați cu ulei prin dopul de umplere **B**.

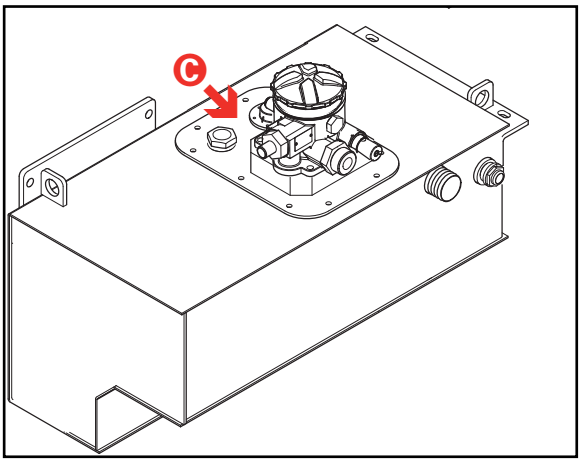
INTERVALUL DE INTERVENȚIE

Rodaj _____ **În primele 10 ore**

Ordinar _____ **La fiecare 50 ore**

RESPECTĂ MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

Manipularea şi eliminarea uleiurilor uzate ar putea fi reglementată de norme sau regulamente naționale şi regionale. Folosiți instalațiile de eliminare autorizate.



ÎNLOCUIREA ULEIULUI HIDRAULIC

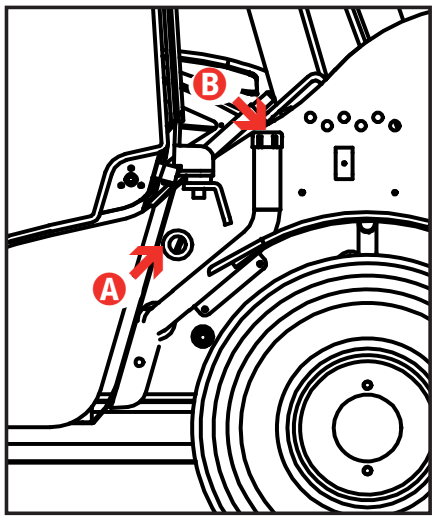
Dacă trebuie să înlocuiți uleiul, procedați în felul următor:

1. Opriți maşina pe un teren plat şi asigurați-vă că frâna de staționare este cuplată.
2. Descărcați reziduurile de presiune din circuitul hidraulic.
3. Aşezați un recipient corespunzător sub dopul de evacuare aflat în partea inferioară a rezervorului pentru a colecta scurgerile de ulei.
4. Scoateți dopul de evacuare a uleiului şi lăsați-l să se scurgă în recipient.
5. Scoateți capacul de control al rezervorului **C**.
6. Spălați bine rezervorul cu motorină şi cu un jet de aer comprimat.
7. Montați la loc dopul de evacuare şi capacul de control.
8. Introduceți ulei nou, verificând să corespundă tipului prevăzut, până când atinge nivelul **A**.

INTERVALUL DE INTERVENȚIE

Rodaj _____ **Niciunul**

Ordinar _____ **La fiecare 1000 ore**

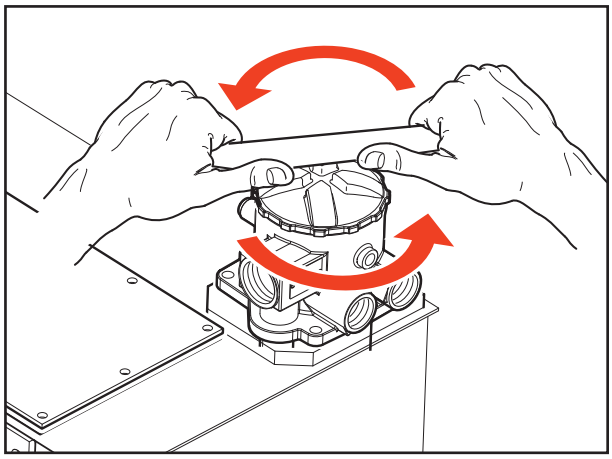


Întreținerea

ÎNLOCUIREA CARTUŞULUI FILTRU ULEI

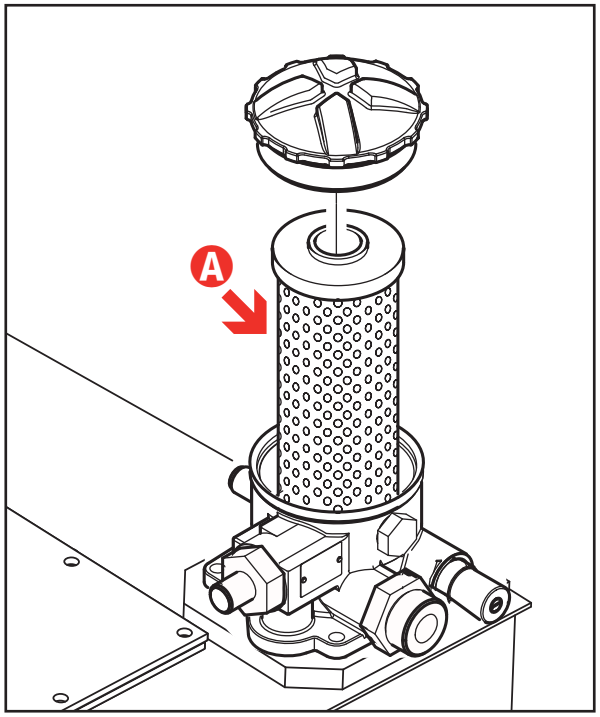
Pentru înlocuirea cartuşului de filtru al uleiului hidraulic procedați în felul următor:

1. Opriți maşina pe un teren plat şi asigurați-vă că frâna de staționare este cuplată.
2. Pregătiți un recipient sub filtru pentru a colecta scurgerile de ulei.
3. Deşurubați capacul filtrului pentru a avea acces la cartuş **A**.
4. Scoateți şi înlocuiți cartuşul, având grijă să curățați şi să lubrifiați locaşul şi garnitura de etanşare.
5. Montați la loc şi strângeți capacul filtrului.



PRECAUȚIE

Cartuşul filtrului de ulei hidraulic trebuie înlocuit ori de câte ori se aprinde indicatorul de înfundare a uleiului hidraulic aflat pe planşa de bord (vezi paragraful* Comenzi şi Instrumente*).



PRECAUȚIE

Cartuşele filtrante ale uleiului hidraulic nu pot fi recuperate prin curățare sau spălare.
Prin urmare, trebuie să fie înlocuite cu cartuşe noi de tipul recomandat de fabricant.

RESPECTĂ MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

Manipularea şi eliminarea uleiurilor uzate ar putea fi reglementată de norme sau regulamente naționale şi regionale. Folosiți instalațiile de eliminare autorizate.

INTERVALUL DE INTERVENȚIE

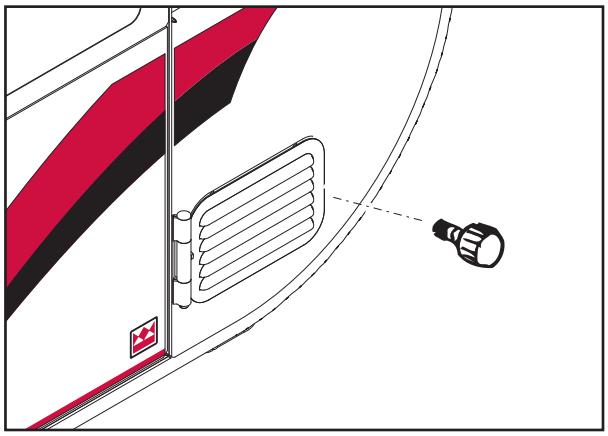
Rodaj _____ **Niciunul**

Ordinar _____ **La fiecare 500 ore**

Întreținerea

FILTRUL DE AER AL CABINEI

La fiecare şase luni curățați filtrul de aer al cabinei şi, dacă ochiurile filtrului sunt rupte sau deteriorate, înlocuiți imediat cartuşul.

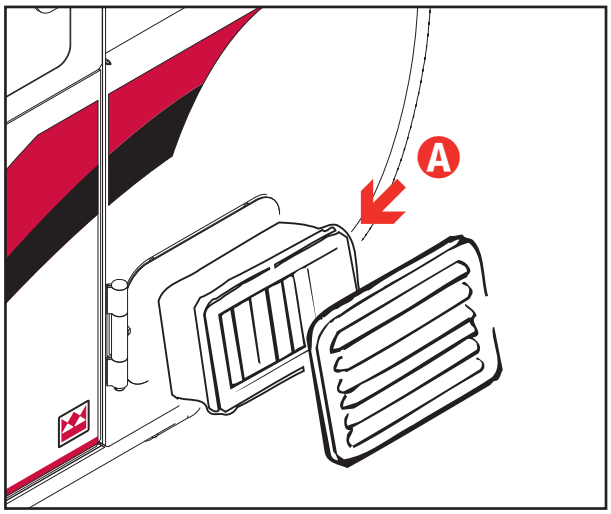


1 Pentru curățarea sau înlocuirea cartuşului:

- Opriți motorul şi cuplați frâna de staționare.
- Scoateți filtrul **A** din compartimentul respectiv, accesibil din exteriorul cabinei.
- Curățați interiorul corpului filtrului.
- Curățați cartuşul de filtrare, bătându-l pe o planşă de lemn. Dacă este deteriorat, înlocuiți-l cu un element nou.

PRECAUȚIE

Evitați cu desăvârşire să suflați filtrele cu aer comprimat şi să le spălați cu apă şi/sau solvenți de orice fel.



Întreținerea

NIVELUL DE ULEI ÎN DIFERENȚIALE

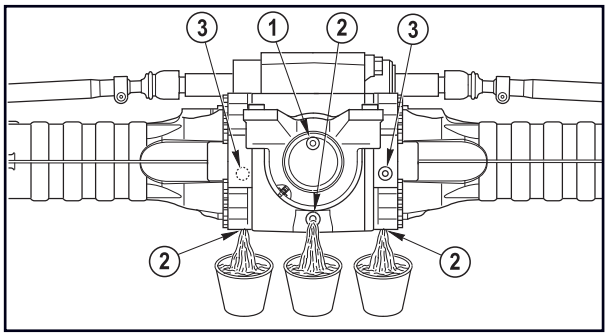
Pentru a controla nivelul de ulei în diferențialele anterior şi posterior:

- Opriți maşina pe un teren plat şi asigurați-vă că frâna de staționare este cuplată.
- Scoateți dopul de nivel ③ şi verificați ca uleiul să fie la nivelul găurii.
- Dacă este nevoie, completați uleiul prin dopul ① până când uleiul nu mai iese prin gaură ③.
- Introduceți la loc dopurile③ şi ①.

Dacă trebuie să înlocuiți uleiul:

- Poziționați un recipient de dimensiuni corespunzătoare sub dopul de evacuare ②.
- Deşurubați dopul de evacuare, dopul de nivel ③ şi dopul de umplere ① şi lăsați să se scurgă complet uleiul din reductor.
- Introduceți din nou şi strângeți dopul de evacuare ②.
- Restabiliți nivelul uleiului prin gaura de umplere, până la atingerea nivelului ①.
- Introduceți la loc dopurile ③ şi ①.

①	***Dop de umplere***
②	***Dop de evacuare***
③	***Dop de control nivel***



INTERVALUL DE INTERVENȚIE

Rodaj _____ **În primele 10 ore**

Ordinar _____ **La fiecare 250 ore**

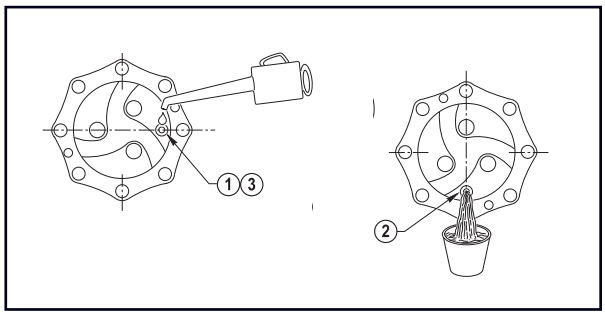
NIVELUL ULEIULUI ÎN REDUCTOARELE ROȚILOR (anterioare şi posterioare)

Pentru a controla nivelul uleiului în reductoarele roții:

- Opriți maşina pe un teren plat şi asigurați-vă că frâna de staționare este cuplată şi că dopul se găseşte pe axa orizontală.
- Curățați zona din jurul dopului şi scoateți-l pentru a verifica dacă nivelul uleiului este la nivelul găurii.
- Corectați eventuala insuficiență a nivelului, introducând ulei prin gaura până când nu mai iese din această gaură.
- Introduceți din nou dopul de închidere.

Dacă trebuie să înlocuiți uleiul:

- Opriți maşina cu dopul orientat pe axa verticală.
- Poziționați un recipient de dimensiuni corespunzătoare sub dopul reductorului.
- Deşurubați dopul şi lăsați să se scurgă complet uleiul din reductor.
- Faceți o rotație de 90° cu roata până când dopul se găseşte pe axa orizontală.
- Restabiliți nivelul uleiului prin gaura ①.
- Introduceți din nou şi strângeți dopul.



INTERVALUL DE INTERVENȚIE

Rodaj _____ **În primele 10 ore**

Ordinar _____ **La fiecare 250 ore**

Întreținerea

■ NIVEL ULEI ÎN SCHIMBĂTOR/REPARTITOR

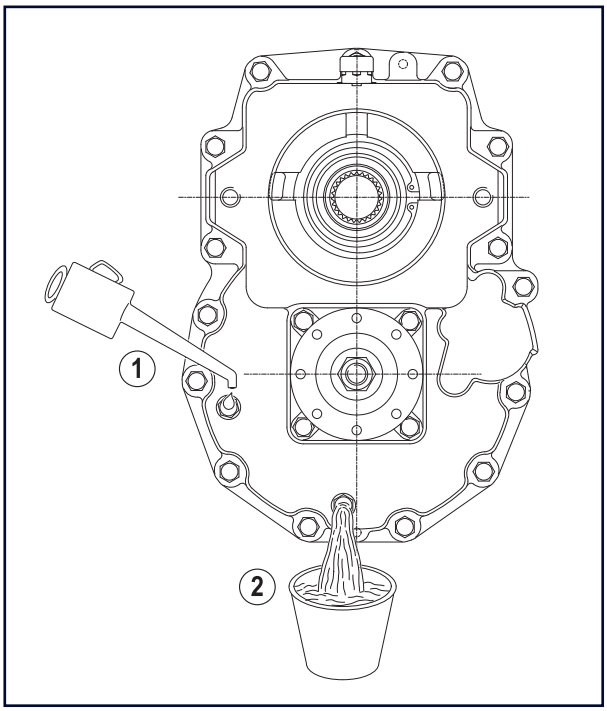
Pentru a controla nivelul uleiului în schimbător/ repartitor:

- Opriți maşina pe un teren plat şi asigurați-vă că frâna de staționare este cuplată.
- Curățați zona din jurul dopului de nivel ①.
- Scoateți dopul şi verificați ca uleiul să fie la nivelul găurii.
- Dacă este nevoie, completați uleiul prin dopul până când uleiul nu mai iese prin gaură.
- Introduceți din nou şi strângeți dopul.

Dacă trebuie să înlocuiți uleiul:

- Puneți un recipient de dimensiuni corespunzătoare sub dopul de evacuare.
- Scoateți dopul ①.
- Scoateți dopul de evacuare ② şi lăsați să se scurgă complet uleiul din cutia de viteză.
- Introduceți din nou dopul de evacuare ② şi strângeți-l.
- Immettere l'olio nuovo dal tappo ① aflat în partea de sus a cutiei de viteze până când este la nivelul orificiului ①.
- Introduceți la loc şi strângeți dopul ①.

① ***Dop de umplere***
② ***Dop de evacuare***



INTERVALUL DE INTERVENȚIE

Rodaj _____ **În primele 10 ore**

Ordinar _____ **La fiecare 250 ore**

Întreținerea

GRESAREA

⚠ PRUDENȚĂ

Înainte de a injecta unsoarea de lubrifiere în gresoare, curățați-le cu grijă pentru ca noroiul, praful sau alte corpuri străine să nu se amestece cu unsoarea, provocând astfel scăderea sau chiar anularea efectului lubrifierii.
În brațele telescopice, înainte de a aplica noua unsoare, curățați cu grijă reziduurile de produse degresante.

Gresați maşina în mod regulat pentru a menține eficiența acesteia şi pentru a-i prelungi durata.

Injectați unsoarea de lubrifiere prin gresoarele respective cu ajutorul unei pompe.

Opriți gresarea de îndată ce observați ieşirea unsorii proaspete din fante.

În imaginile următoare sunt indicate punctele de gresare unde:

- cu simbolul  sunt reprezentate punctele de gresat cu pompa
- cu simbolul  sunt indicate punctele de gresat cu pensula.

INTERVALUL DE INTERVENȚIE

Rodaj _____ **Niciunul**

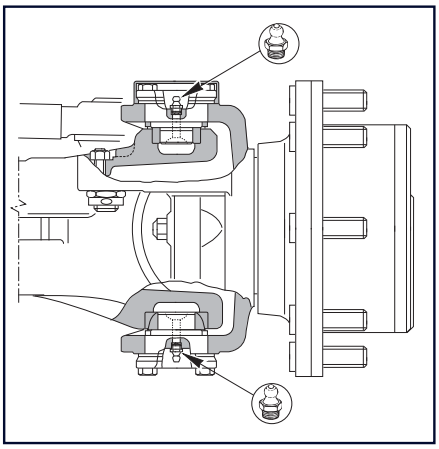
Ordinar _____ **La fiecare 10 ore**

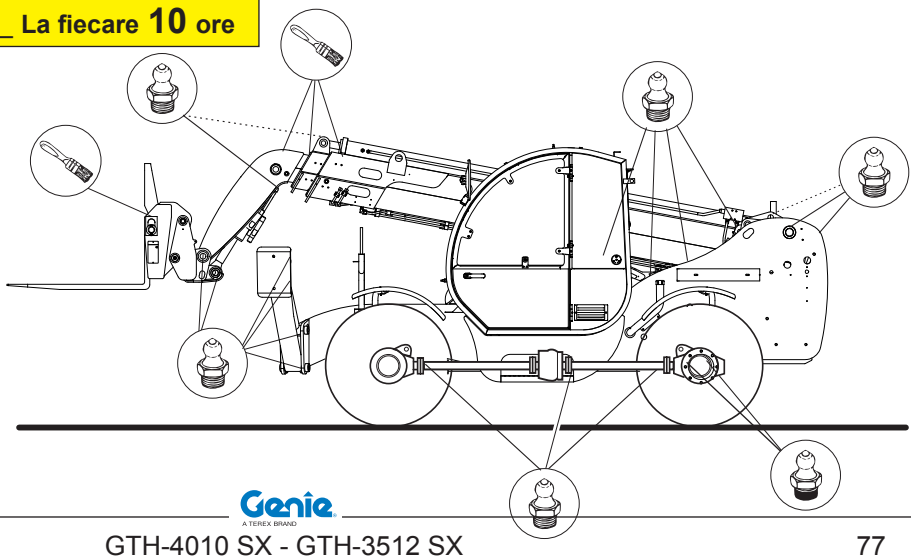
⚠ PRUDENȚĂ

Pentru gresarea părților glisante ale trunchiurilor telescopice, folosiți numai unsoarea PTFE INTERFLON FIN GREASE LS 2 cu următoarele intervale de întreținere:

- ***După primele 50 de ore de lucru (1 săptămână)***
- ***După primele 250 de ore de lucru (1 lună)***
- ***La fiecare 1000 ore de lucru (6 luni)***

Îndepărtați unsoarea veche de pe braț şi apoi întindeți un strat subțire de unsoare în zona în care glisează patinele de ghidare.





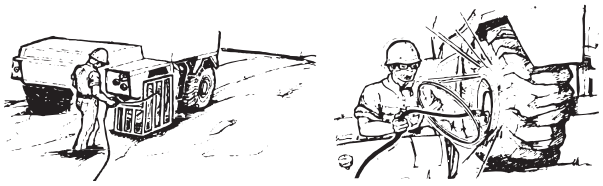
Întreținerea

■ PNEURILE ŞI ROȚILE

Pneurile excesiv de umflate sau supra-încălzite pot exploda.

Nu tăiați şi nu sudați pe jantele roților. Pentru orice lucrare de reparație adresați-vă unui tehnician specializat.

CORECT **GREŞIT**



Pentru umflarea sau înlocuirea pneurilor, respectați cu strictețe următorul tabel:

	GTH-4010 SX / GTH-3512 SX
Dimensiuni (ant. şi post.)	405/70-24
P.R. (sau indice de sarcină)	14 pr
Jantă	13x24
Disc roată	8 găuri DIN 70361
Presiune bar/Psi	4.5/65

La maşinile noi şi ori de câte ori se demontează sau se înlocuieşte o roată, controlați strângerea piulițelor roții o dată la 2 ore până la stabilizarea lor completă.

Cuplu de strângere: 400 N/m.

În cazul înlocuirii pneurilor, folosiți numai măsurile prevăzute în libretul de circulație rutieră.

INTERVALUL DE INTERVENȚIE

Rodaj _____ **În primele 10 ore**

Ordinar _____ **La fiecare 250 ore**

■ FRÂNE

Pentru orice anomalie la instalația de frânare (reglarea şi/sau înlocuirea discurilor de frână), adresați-vă Serviciului de asistență tehNICĂ TEREXLIFT sau unul Centru de asistență autorizat TEREXLIFT.

Întreținerea

REALINIEREA POZIȚIEI ROȚILOR

În timpul folosirii maşinii, este posibil ca alinierea între ele a axelor anterioară şi posterioară să sufere modificări. Acest lucru poate avea loc din cauza unor scurgeri de ulei din circuitele de comandă ale direcției, dar şi în cazul în care se cuplează direcția pe ambele axe în momentul în care roțile anterioare nu sunt aliniate exact cu cele posterioare.

Pentru a rezolva această problemă, în locul controlului vizual al procedurii de aliniere, se recomandă adoptarea următoarei metode:

1) Duceți maşina pe un teren plat şi fără asperități

2) Poziționați comutatorul de selectare a direcției **19** pe „patru roți directoare” (poz. **2**)

3) Rotiți volanul până la capăt (la dreapta sau la stânga, fără deosebire)

4) Poziționați comutatorul de selectare a direcției pe „numai roțile anterioare” (poz. **0**)

5) Rotiți volanul până la capăt în acelaşi sens ca la manevra precedentă

6) Repoziționați comutatorul de selectare a direcției pe „patru roți directoare” (poz. **2**)

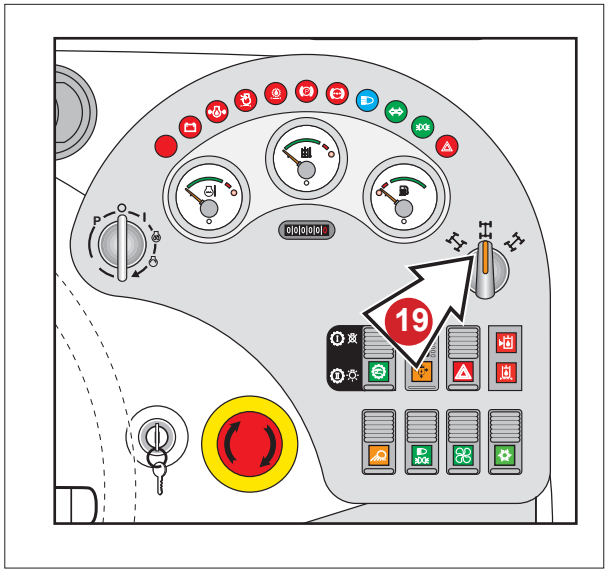
7) Rotiți volanul (în partea opusă celei de la punctul **3**) până când osia posterioară ajunge la capăt

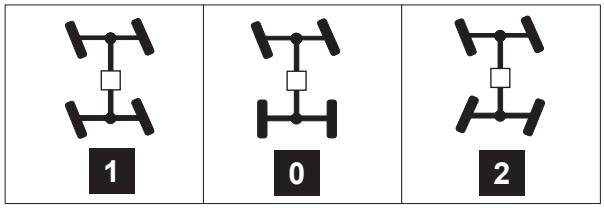
8) Repoziționați comutatorul de selectare a direcției pe „numai roțile anterioare” (poz. **0**)

9) Rotiți volanul (în acelaşi sens ca la punctul **7**) până când osia anterioară ajunge la capăt, ca şi cea posterioară

10) Repoziționați comutatorul de selectare a direcției pe „patru roți directoare” (poz. **2**)

În acest moment, roțile trebuie să fie aliniate.





n cazul în care este prezent accesoriul opțional Indicator Roți Posterioare Aliniate (vezi paragraful* Comenzi şi Instrumente*), acesta se aprinde automat atunci când, rotind comutatorul de selecție a direcției de la poz. 1 la 0 sau de la poz. 2 la 0, roțile posterioare au atins poziția aliniată.

INTERVALUL DE INTERVENȚIE

Rodaj _____ **Niciunul**

Ordinar _____ **Când este necesar**

Întreținerea

REGLAREA JOCULUI PATINELOR DE GHIDARE A TRUNCHIURILOR BRAȚULUI

Fiecare extensie dispune de patine reglabile pe cele patru laturi ale profilului. Patinele sunt fixate atât în partea fixă, cât şi în partea mobilă a fiecărui trunchi.

Toate patinele sunt reglabile prin interpunerea unor distanțiere corespunzătoare care pot fi furnizate de TEREXLIFT.

Reglarea patinelor:

- Scoateți sau slăbiți şuruburile care fixează patinele în funcție de tipul de distanțier (dacă este cu sau fără orificii).
- Introduceți cantitatea necesară de distanțiere.
- Dacă grosimea rămasă a patinei este insuficientă sau este aproape de grosimea maximă a stratului de uzură, va trebui înlocuită patina.
- Strângeți şuruburile care fixează patinele, având grijă să folosiți în acest scop o cheie dinamometrică şi să respectați cuplul indicat mai jos.

Cupluri de strângere a şuruburilor patinelor în funcție de diametrul şurubului

Şuruburi M10	Nm 30
Şuruburi M14	Nm 50

Tensiunile de strângere superioare celor indicate pot provoca ruperea patinei sau a bucşei filetate de blocare.

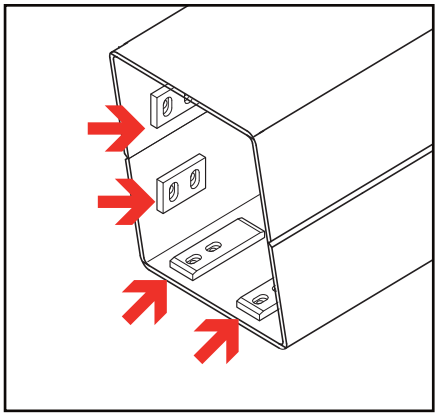
PRUDENȚĂ

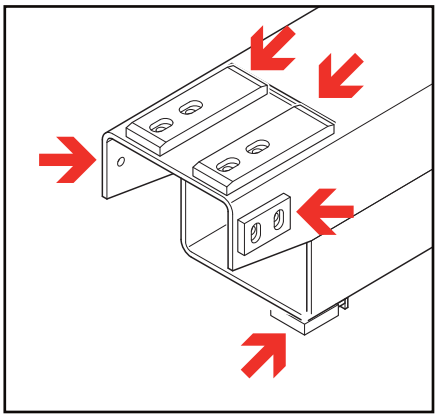
Patinele trebuie să fie neapărat înlocuite dacă grosimea rămasă a materialului plastic este mai mică sau egală cu 1 mm față de bucşa din fier de fixare a patinei.

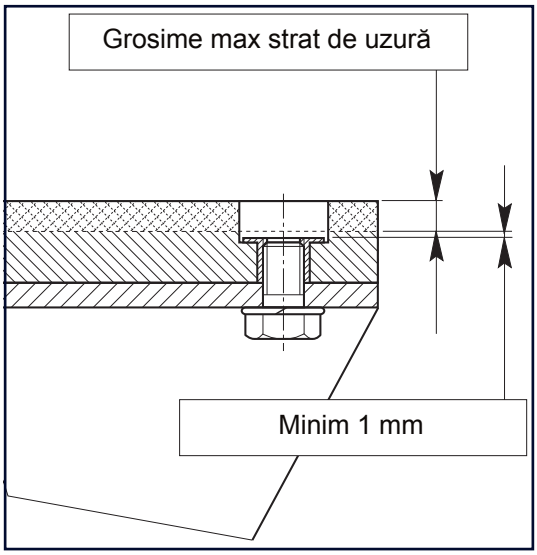
INTERVALUL DE INTERVENȚIE

Rodaj _____ **Niciunul**

Ordinar _____ **Când este necesar**







Întreținerea

COMPENSAREA EXTENSIEI BRAȚULUI TELESCOPIC (numai pentru GTH-3512 SX)

Dacă, în timpul lucrului, se produce o variație a extensiei brațului de 150 mm sau mai mult, atunci când trunchiurile brațului sunt complet retrase, efectuați compensarea după cum urmează:

1. Retrageți complet cilindrul brațului telescopic şi mențineți sistemul în forță de propulsie (aproximativ 15 secunde) până la compensarea trunchiurilor.

Dacă, după această procedură, brațul continuă să piardă faza de lucru, procedați în felul următor:

2. Duceți brațul în poziția zero, retrageți până la capăt extensia telescopică şi mențineți sistemul de retragere în forță de propulsie timp de aproximativ 20 de secunde.
3. Ridicați brațul la o înclinație de aproximativ 60° şi acționați funcția de retragere pentru aproximativ 20 de secunde.
4. Coborâți brațul la sol fără a atinge terenul şi acționați sistemul de retragere timp de aproximativ 20 de secunde.

Dacă, în ciuda acestor operațiuni, brațul nu se compensează, ridicați brațul la o înclinație de aproximativ 60°, extindeți şi retrageți trunchiurile până la capăt, acționând sistemul de retragere în toate direcțiile (aproximativ 20 de secunde).
Respectarea acestei proceduri asigură o compensare corectă a brațului.



INTERVALUL DE INTERVENȚIE

Rodaj _____ **Niciunul**

Ordinar _____ **Când este necesar**

Întreținerea

■ VERIFICAREA DISPOZITIVELOR DE SIGURANȚĂ

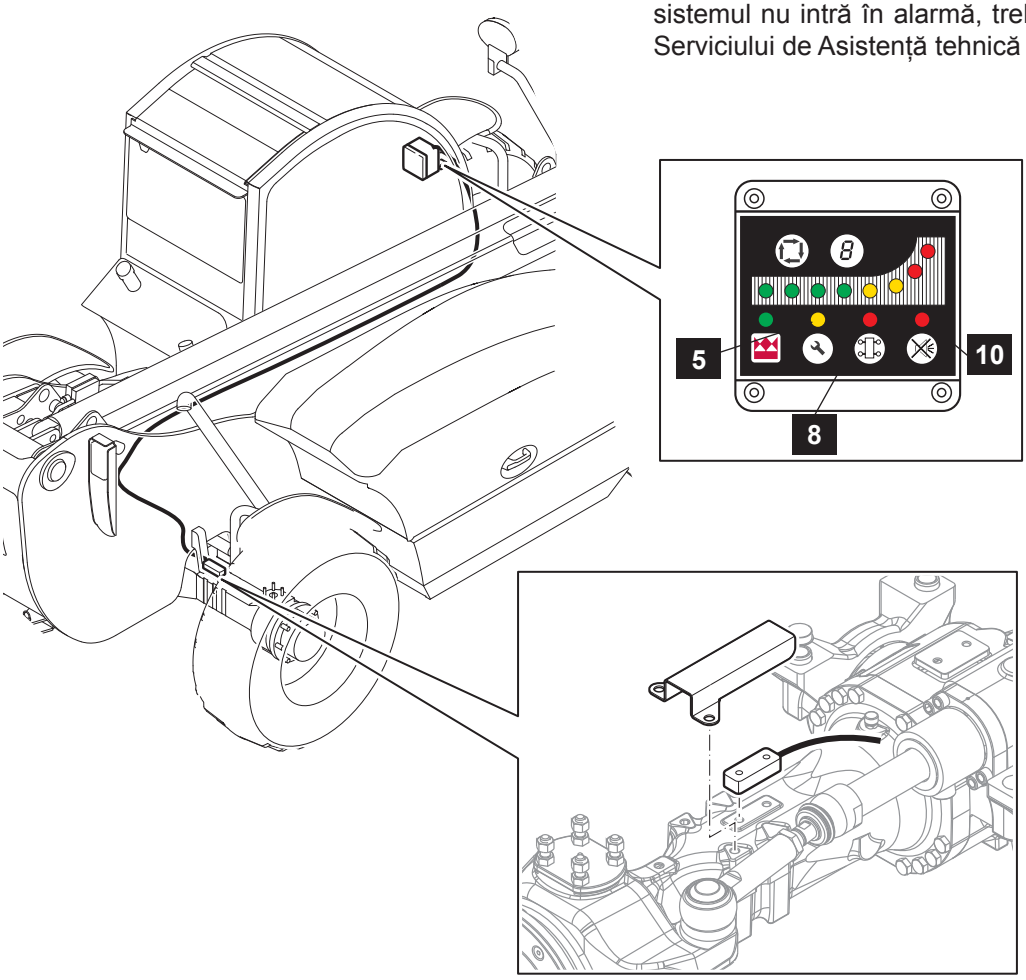
■ SISTEMUL LIMITATOR DE SARCINĂ

Este alcătuit dintr-o celulă de sarcină aplicată pe osia posterioară şi dintr-un display în cabina de conducere. Permite vizualizarea modificării stabilității prin intermediul unei scări cu 8 LEDURI (4 verzi, 2 galbene şi 2 roşii).

■ Verificarea SISTEMULUI LIMITATOR DE SARCINĂ *(la fiecare utilizare)*

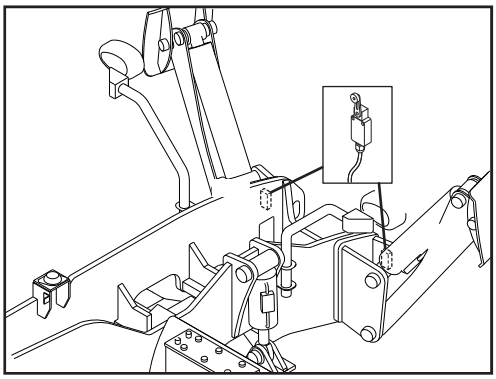
Sistemul limitator de sarcină DLE efectuează automat, la pornirea maşinii, un control al funcționării. Dacă sunt probleme, LEDURILE **5**, **8** şi **10** clipesc, o sonerie sună, pe display apare un mesaj de eroare, iar maşina în stare de alarmă nu va putea funcționa. Codurile referitoare la defecțiunea identificată sunt specificate în secțiunea ***„Funcționarea greşită şi depistarea defecțiunilor”***.

Pentru a efectua un control manual, este suficient să încărcați o greutate superioară limitei admise, cu brațul extins în întregime şi să încercați să-l ridicați. Sistemul va trebui să intre în starea de alarmă. Dacă sistemul nu intră în alarmă, trebuie să vă adresați Serviciului de Asistență tehnică TEREXLIFT.



Întreținerea

■ **LIMITATOAREDECURSĂpeSTABILIZATOARE**
Când stabilizatoarele sunt coborâte determină:
- Schimbarea scării la sistemul anti-răsturnare
- Blocarea transmisiei



■ **Verificarea limitatoarelor de cursă de pe stabilizatoare** *(la fiecare utilizare)*

Pentru a verifica limitatoarele de cursă de pe stabilizatoare:

- Coborâți stabilizatoarele şi încercați să cuplați o treaptă de viteză.

  Viteza nu trebuie să se cupleze, în caz contrar contactați Serviciul de Asistență tehnică TEREXLIFT.

Efectuați această operațiune cu un stabilizator deodată.

- Verificați ca, atunci când stabilizatoarele sunt ridicate, indicatorul **8** de pe panoul limitatorului de sarcină să fie stins, iar când stabilizatoarele sunt coborâte, să fie aprins. În caz contrar, contactați Serviciul de Asistență Tehnică TEREXLIFT.

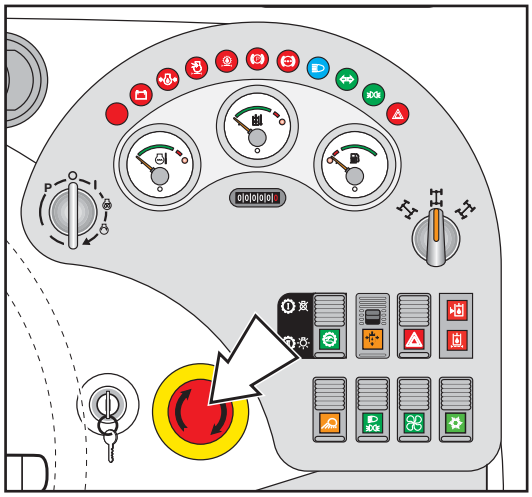
ATENȚIE

În cazul în care observați o defecțiune la limitatorul de cursă sau o deformare a pârghiei, înlocuiți imediat piesa.

■ **BUTON pentru OPRIREA DE URGENȚĂ**

Situat pe tabloul de bord la dreapta volanului. Dacă este apăsat, opreşte motorul.

Înainte de a porni din nou motorul, eliminați cauzele care au provocat oprirea de urgență, apoi armați din nou butonul, rotindu-l în sens orar.



■ **Verificarea butonului pentru oprirea de urgență** *(la fiecare utilizare)*

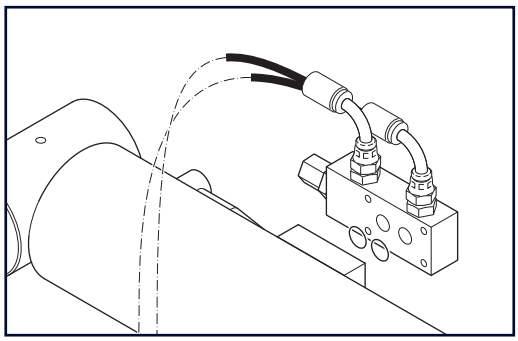
Pentru a efectua controlul bunei funcționări a butonului, este suficient să-l apăsați în timpul executării mişcării. Apăsarea butonului va trebui să determine oprirea mişcării şi stingerea motorului.

Întreținerea

VALVE DE BLOCARE pe toți CILINDRII

Valvele de blocare sunt instalate pe toți cilindrii din maşină:

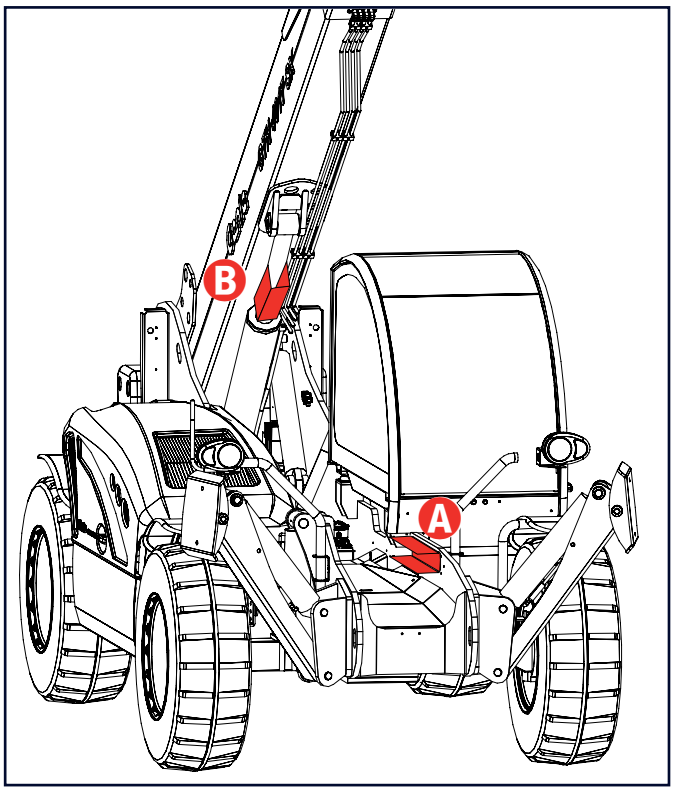
- Cilindru de echilibru
- Cilindru de ridicare
- Cilindru de extindere a brațului telescopic
- Cilindru basculare echipamente interschimbabile
- Cilindri stabilizatoare



PERICOL

Ori de câte ori se efectuează întreținerea valvei de blocare a cilindrului de ridicare sau, mai general, pentru operațiunile din zona de sub braț, este obligatoriu să se folosească colierul de blocare special al cilindrului de ridicare (vezi imaginea de mai jos):

I. Ridicați şi extindeți brațul
II. Luați colierul, deşurubând cele două şuruburi de pe şasiu (poz. A)
III. Introduceți colierul pe tija cilindrului de ridicare (poz. B)
IV. Blocați colierul cu cele două şuruburi de pe acesta.



Întreținerea

■ Verificarea valvelor de blocare*(o dată la 3 luni)*

Valvele de blocare pilotate permit menținerea în poziția corectă a sarcinii chiar în cazul exploziei unei conducte flexibile.
Pentru a încerca funcționarea corectă a unei valve trebuie să acționați în felul următor:

- Încărcați brațul cu o greutate apropiată de capacitatea maximă.
- Ridicați sarcina cu câțiva centimetri de la sol (max 10 cm). Pentru verificarea valvei de pe cilindrul extensiei telescopice, duceți brațul la înălțimea maximă şi extindeți-l cu câțiva centimetri.
- Slăbiți cu precauție conductele de ulei la cilindrul pentru care doriți să controlați valvele.
- Pentru a controla funcționarea valvelor de blocare asupra stabilizatoarelor, sprijiniți-le pe sol şi descărcați greutatea de pe pneuri fără a le ridica de la sol. Slăbiți conductele de la cilindru pentru a verifica eficiența valvei.

În timpul probelor va exista o scurgere de ulei în conducte, în timp ce încărcătura trebuie să rămână blocată în poziția respectivă.
Dacă există cedări, valva trebuie înlocuită; în acest sens, adresați-vă Serviciului de asistență tehnică TEREXLIFT.

■ Pentru demontarea valvelor de blocare sau a cilindrilor

- Coborâți la sol brațul în mod stabil deoarece demontarea valvei de blocare sau a cilindrului provoacă o coborâre necontrolată a acestuia.
- După remontarea valvelor şi a cilindrilor, umpleți complet circuitul, purjând aerul prezent, înainte de a începe lucrul. În acest scop duceți în mod repetat până la capăt în cele două sensuri (deschidere/închidere) cilindrii respectivi. În cazul cilindrului de echilibrare a furcilor, efectuați mişcarea de ridicare/coborâre a brațului şi articulației furcilor.

⚠ ATENȚIE

Efectuați proba de verificare a funcționării valvelor, adoptând toate măsurile posibile de precauție:

- ***Purtați ochelari de protecție***
- ***Purtați mănuşi de protecție***
- ***Purtați încălțăminte de protecție***
- ***Purtați îmbrăcăminte de lucru adecvată***
- ***Folosiți ecrane de protecție împotriva scurgerilor de ulei sub presiune***
- ***Efectuați proba într-un spațiu liber şi împrejmuit pentru a împiedica apropierea de maşină a persoanelor neautorizate***
- ***Puneți în condiții de siguranță componenta ce trebuie controlată, asigurându-vă că acțiunii generate nu îi corespunde o mişcare necontrolată a maşinii.***

Întreținerea

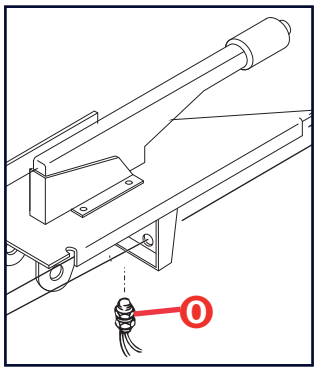
■ **MICROÎNTRERUPĂTOR de SIGURANȚĂ**:

L ***Senzor braț jos:*** întrerupător montat în partea din spate a brațului

M ***Senzor braț sus:*** întrerupător montat în partea din spate a brațului

N ***Senzor braț extins***: întrerupător montat în partea din spate a brațului

O ***Senzor pe frâna de staționare*** care blochează cuplarea transmisiei înainte-înapoi.



■ **Verificarea întrerupătoarelor** *(la fiecare utilizare)*

Întrerupător L pe braț

- Ridicați brațul cu o înclinare mai mică de **20°** şi verificați ca, indiferent de extensia brațului, să fie permise comenzile de manipulare a stabilizatoarelor.

  În caz contrar, adresați-vă Serviciului de asistență tehnică TEREXLIFT.

Întrerupător M pe braț

- Ridicați brațul la peste **50°** şi verificați să fie dezactivate comenzile de manipulare a stabilizatoarelor.

  În caz contrar, adresați-vă Serviciului de asistență tehnică TEREXLIFT.

Întrerupător N pe braț

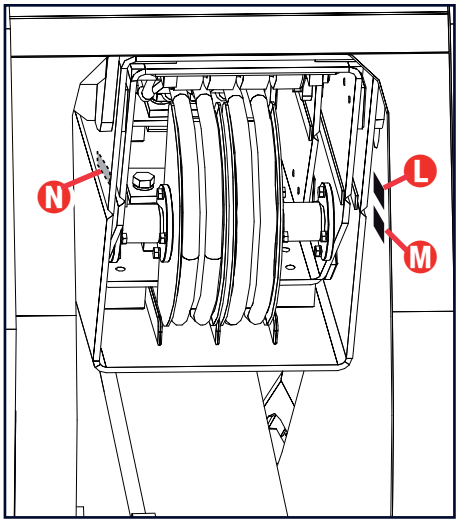
- Ridicați brațul la peste **20°**, extindeți brațul şi verificați să fie dezactivate comenzile de manipulare a stabilizatoarelor.

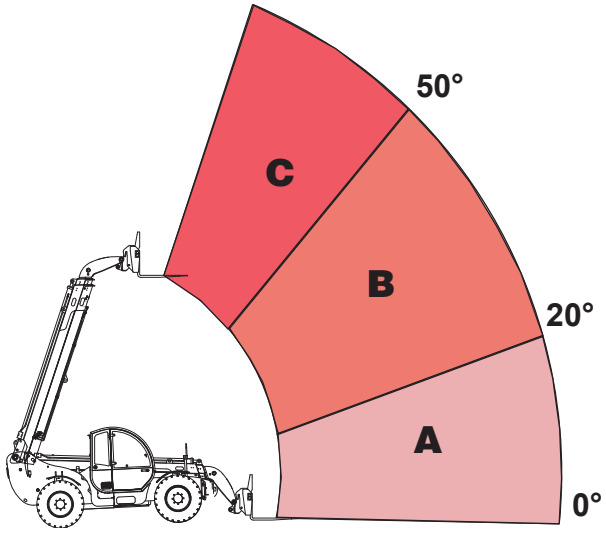
  În caz contrar, adresați-vă Serviciului de asistență tehnică TEREXLIFT.

Întrerupător O pe frâna de staționare

- Aşezați-vă pe scaunul de conducere, cuplați frâna de staționare şi verificați ca maşina să nu se mişte.

  În caz contrar, va trebui să înlocuiți sau să reglați distanța limitatorului de cursă pe frâna de staționare.





Întreținerea

Verificarea COMENZII DE PORNIRE A MAŞINII

(la fiecare utilizare)

Încercați să porniți motorul cu viteza de mers înainte sau înapoi cuplată.

Motorul nu trebuie să pornească. În caz contrar, contactați Serviciul de asistență tehnică Terexlift.

Executați operațiunea cuplând mai întâi o treaptă de viteză şi apoi cealaltă.

VERIFICAREA INTEGRITĂȚII STRUCTURII

După 5 ani de la prima punere în serviciu a maşinii sau după 6000 de ore de folosire, în funcție de care din cele două limite expiră mai întâi, efectuați verificarea structurii, acordând o atenție deosebită cuplajelor sudate portante şi pivoților brațului şi ai nacelei (dacă este instalată).

ATENȚIE

După primii 5 ani, această verificare trebuie efectuată o dată la 2 ani.

Întreținerea

INSTALAȚIA ELECTRICĂ

ATENȚIE

Toate intervențiile de întreținere trebuie efectuate cu motorul oprit, frâna de staționare cuplată, organele de lucru complet sprijinite pe sol şi cu schimbătorul la punctul mort.

ATENȚIE

Înainte de a efectua orice lucrare de întreținere care comportă ridicarea unei componente, fixați în mod stabil şi sigur componenta ridicată înainte de efectuarea intervențiilor.

ATENȚIE

Sunt strict interzise intervențiile la instalația electrică dacă nu sunt efectuate de personalul autorizat.

BATERIA

- Controlați nivelul electrolitului bateriei după fiecare 250 de ore de lucru; dacă este nevoie, completați nivelul cu apă distilată.
- Fiți atenți ca lichidul să fie deasupra elementelor cu 5÷6 mm şi ca toate celulele să fie la nivel.
- Controlați ca bornele cablurilor să fie bine fixate la polii bateriei. Pentru a strânge bornele folosiți întotdeauna o cheie fixă, niciodată cleştele.
- Protejați polii, ungându-i cu vaselină pură.
- Dacă prevedeți că nu veți folosi maşina pentru perioade lungi, se recomandă să demontați bateria şi să o puneți într-un loc uscat.

ATENȚIE

- ***Electrolitul bateriei conține acid sulfuric care poate provoca arsuri în contact cu pielea sau cu ochii. Purtați ochelari şi mănuşi de protecție şi mişcați bateria cu grijă pentru a evita scurgeri de electrolit. Țineți toate obiectele metalice (ceasuri, inele, lanțuri) departe de polii bateriei deoarece ar putea cauza un scurt-circuit şi arsuri.***
- ***Înainte de a deconecta sau conecta bateria, decuplați toate întrerupătoarele aflate în cabină.***
- ***Pentru a deconecta bateria, scoateți mai întâi polul negativ (-) de masă.***
- ***Pentru a o conecta, cuplați mai întâi polul pozitiv (+).***
- ***Efectuați încărcarea bateriei departe*** de ***maşină într-o zonă bine ventilată.***
- ***Este interzis să vă apropiați cu obiecte care produc scântei, flăcări libere sau cu țigări aprinse.***
- ***Nu sprijiniți obiecte metalice pe baterie. Acest lucru poate provoca scurt-circuite foarte periculoase mai ales în timpul încărcării.***
- ***Având în vedere că electrolitul este foarte coroziv, trebuie să evitați contactul acestuia cu şasiul elevatorului sau cu componentele electrice sau electronice. Dacă se produce acest lucru, trebuie să contactați un centru de asistență autorizat.***

ATENȚIE

Pericol de explozie şi de scurt-circuite. În timpul încărcării bateriei se formează un amestec exploziv de gaz hidrogen.

PRUDENȚĂ

Nu adăugați acid sulfuric, ci numai apă distilată.

Întreținerea

SIGURANȚE FUZIBILE ŞI RELEE

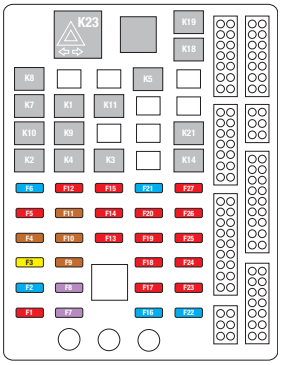
Instalația electrică este protejată de siguranțe fuzibile poziționate pe partea stângă în interiorul cabinei. Înainte de a înlocui o siguranță sărită cu alta având acelaşi amperaj, căutați şi eliminați cauzele care au provocat defecțiunea.

Siguranțe fuzibile

Ref.	Circuit	Amp.
F1	ŞTERGĂTOR PARBRIZ FAȚĂ	10
F2	VENTILATOR ÎNCĂLZIRE	15
F3	LUMINI STOP	5
F4	ŞTERGĂTOR PARBRIZ SPATE	7.5
F5	DRUM/ŞANTIER	10
F6	FAR FAZĂ SCURTĂ	15
F7	LUMINI DE POZIȚIE	3
F8	LUMINI INSTRUMENTE CABINĂ	3
F9	INSTRUMENT LEDURI CABINĂ	7.5
F10	LUMINI DE POZIȚIE	7.5
F11	FAR INTERMITENT	7.5
F12	----------	10
F13	ÎNTRERUP. LINIA 2 HIDRAULICĂ	10
F14	COMUTATOR TREPTE DE VITEZĂ	10
F15	FARURI FAZĂ LUNGĂ	10
F16	LUMINI DE URGENȚĂ	15
F17	ÎNTRERUP. LUMINI DE DRUM	10
F18	MICROÎNTRERUPĂTOARE STABILIZATOARE	10
F19	SELECT. DRUM/ŞANTIER	10
F20	+12V PRIZĂ BRAȚ	10
F21	CLAXON	15
F22	OPȚIONAL	15
F23	PLAFONIERĂ CABINĂ	10
F24	BUTON DE URGENȚĂ	10
F25	ANTI-RĂSTURNARE	10
F26	UNITATE DE CONTROL 1/0 MODE	10
F27	LUMINI DE LUCRU	10

Relee

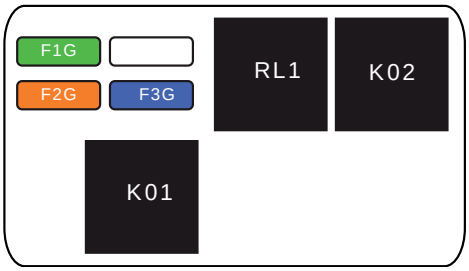
Ref.	Circuit
K1	FARURI FAZĂ LUNGĂ
K2	FARURI FAZĂ SCURTĂ
K3	CLAXON
K4	OPȚIONAL
K5	TRANSMISIE MECANICĂ
K6	OPȚIONAL
K7	MERS ÎNAINTE
K8	MERS ÎNAPOI
K9	SIGURANȚĂ ÎNAINTE/ÎNAPOI
K10	SIGURANȚĂ ÎNAINTE/ÎNAPOI
K11	ANTI-PORNIRE MOTOR
K12	OPȚIONAL
K13	OPȚIONAL
K14	OPȚIONAL
K15	OPȚIONAL
K16	OPȚIONAL
K17	OPȚIONAL
K18	OM PREZENT
K19	
K20	
K21	
K22	
K23	SEMNALAIZATOARE ALARMĂ
K24	SIGURANȚĂ TRANSMISIE MECANICĂ



Întreținerea

Siguranțe fuzibile şi relee în compartimentul motorului

Ref.	Circuit	Amp.
F1G	+12 RELEE START	30
F2G	+12 CHEIE PORNIRE	50
F3G	BUJII	40
K01	PORNIRE MOTOR	
K02	INVERSIUNE SEMNAL	
RL1	PRE-ÎNCĂLZIRE	



PRECAUȚIE

- ***Nu montați siguranțe fuzibile cu un amperaj superior celui indicat: pot cauza daune la instalație electrică.***
- ***Dacă siguranța fuzibilă sare din nou după scurt timp, căutați originea problemei, dispunând controlul instalației electrice.***
- ***Țineți mereu la îndemână câteva siguranțe fuzibile pentru cazurile de urgență.***
- ***Nu încercați niciodată să reparați sau să scurt-circuitați siguranțele fuzibile sărite.***
- ***De asemenea, contactele siguranțelor fuzibile şi ale soclurilor port-fuzibile trebuie să garanteze o bună legătură electrică şi să nu fie oxidați.***

Întreținerea

RIFORNIMENTI

RIFORNIMENTI

Organ	Produs	Capacitate (litri) GTH-4010SX / GTH3512SX
Motor diesel	Ulei motor	10
Instalația de răcire a motorului	Apă + antigel	15
Rezervor carburant	Motorină	90
Rezervor instalație hidraulică	Ulei hidraulic	80
Schimbător/Repartitor	Ulei	1.5
Diferențiale	Ulei	8.7
Reductoare roți	Ulei	0.75

SPECIFICAȚIILE PRODUSELOR

Ulei motor

Folosiți uleiul recomandat de fabricantul motorului diesel. (*Consultați libretul de instrucțiuni anexat la documentația maşinii).*
Maşina este livrată cu uleiul motor:

SHELL RIMULA SAE 15W-40 (API CH-4 / CG-4 / CF-4 / CF, ACEA E3, MB 228.3)

Uleiuri lubrifiante

Maşina este aprovizionată cu următoarele uleiului lubrifiante:

Folosire	Produs	Definiție
Schimbător/Repartitor - Diferențiale - Reductoare	TRACTORENAULT THFI 208 LF SAE 80W	API GL4 / FORD M2C 86B Massey Ferguson M1135
Instalație hidraulică şi frâne	SHELL TELLUS T46	DENISON HF-1 DIN51524 partea 2 şi 3

PRECAUȚIE

Nu amestecați uleiuri de tipuri şi cu caracteristici diferite: riscuri de anomalii şi defectare a componentelor

Uleiuri pentru instalația hidraulică:

Climă arctică:	Temperaturi mai mici de -10°C	Folosiți numai SHELL Tellus T22
Climă temperată:	Temperaturi mai mici de -15°C până la + 45°C	Folosiți numai SHELL Tellus T46
Climă tropicală:	Temperaturi peste + 30°C	Folosiți numai SHELL Tellus T68

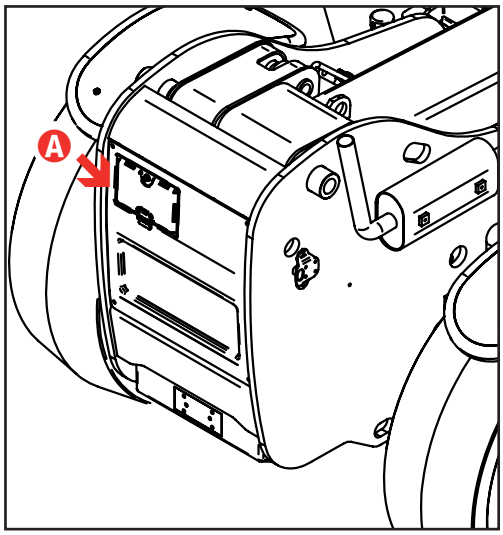
Întreținerea

■ Carburant

Pentru alimentare, folosiți dopul **A**. Folosiți numai carburant diesel pentru mijloacele auto, adică cu un conținut de sulf mai mic de 0,5%, potrivit specificațiilor cuprinse în libretul de instrucțiuni al motorului diesel.

PRECAUȚIE

Când temperatura mediului este mai mică de -20°C, folosiți numai carburant diesel de tip „Arctic" sau amestecuri de petrol şi carburant diesel pentru mijloacele auto a căror compoziție poate varia în funcție de temperatura mediului până la un maxim de 80% petrol.



■ Unsori

Pentru ungerea maşinii folosiți:

Unsoare pe bază de litiu Vanguard LIKO tip EP2	În toate punctele de ungere cu pompa
Unsoare grafitată AGIP tip GR NG 3	În toate punctele de ungere cu pensula
Unsoare INTERFLON FIN GREASE LS 2	În brațul telescopic

PRECAUȚIE

Nu amestecați unsori de tipuri şi cu caracteristici diferite şi nu folosiți unsori cu caracteristici inferioare.

■ Lichid de răcire a motorului

Se recomandă folosirea unui amestec anti-congelant în proporție de 50% apă şi 50% produs antigel; maşina este livrată cu un amestec în proporția de mai sus cu:

TEREX PRO COOL by VALVOLINE

Folosirea acestui produs asigură protecția circuitului pentru 3 ani sau 7.000 de ore fără a fi nevoie de dry coolant additive.

TEREX PRO COOL Protecție împotriva fierberii/congelării		
Produs %	Punct de congelare	Punct de fierbere
33	-17°C	123°C
40	-24°C	126°C
50	-36°C	128°C
70	-67°C	135°C

PRECAUȚIE

Folosiți amestecul anti-congelant în proporțiile recomandate de producător în funcție de temperatura mediului unde se află locul de muncă.

Funcționarea Greşită Şi Depistarea Defecțiunilor

FUNCȚIONAREA GREŞITĂ ŞI DEPISTAREA DEFECȚIUNILOR

Acest capitol constituie pentru operator un ghid pentru reparația defecțiunilor cele mai banale dar, în acelaşi timp, şi o indicație clară a intervențiilor care pot fi efectuate numai de către tehnicieni specializați. În cazul în care aveți îndoieli, nu acționați asupra maşinii, ci adresați-vă unui tehnician specializat.

ATENȚIE

Toate lucrările de întreținere, de depistare a defecțiunilor sau de reparații trebuie efectuate cu maşina oprită, cu brațul în poziția de repaus sau sprijinit la sol, cu frâna de mână cuplată şi după ce ați scos cheia din tabloul de comandă.

ANOMALII	CAUZE	REMEDII
TABLOUL NU SE APRINDE	• Bateria este descărcată • Siguranță fuzibilă întreruptă în cutia din compartimentul motor	• Verificați starea bateriei • Controlați siguranța fuzibilă generală în cutia din compartimentul motor şi, dacă este nevoie, înlocuiți-o
MOTORUL DE PORNIRE NU TUREAZĂ	• Selectorul pentru mersul înainte/înapoi nu este în poziție neutră • Bateria este descărcată	• Puneți selectorul în poziția **0** • Reîncărcați bateria sau înlocuiți-o
MOTORUL DE PORNIRE TUREAZĂ, DAR MOTORUL NU PORNEŞTE	• Siguranța fuzibilă motor **F5G** întreruptă • Carburant terminat • Filtru motorină înfundat • Conducta de motorină golită (în urma terminării carburantului)	• Controlați siguranța fuzibilă start motor din cutia aflată în interiorul compartimentului motorului şi, dacă este nevoie, înlocuiți-o • Aprovizionați cu carburant • Înlocuiți filtrul (consultați Folosirea şi întreținerea motorului) • Aprovizionați cu carburant apoi consultați Folosirea şi întreținerea motorului
MAŞINA NU SE MIŞCĂ ÎNAINTE/ÎNAPOI	• Selectorul pentru mersul înainte/înapoi este în poziție neutră • Frână de staționare cuplată • Siguranța fuzibilă **F19** întreruptă	• Poziționați selectorul de mers în poziția corectă • Dezactivați-le • Controlați şi, eventual, înlocuiți siguranța fuzibilă
NU SE FACE SELECTAREA TIPULUI DE DIRECȚIE	• Siguranța fuzibilă **F26** întreruptă	• Controlați şi, eventual, înlocuiți siguranța fuzibilă
SISTEMUL LIMITATOR DE MOMENT DLE ESTE ÎN STARE DE ALARMĂ	• Siguranța fuzibilă **F25** întreruptă • Avarie a sistemului	• Controlați şi, eventual, înlocuiți siguranța fuzibilă • Controlați funcționarea celulei de sarcină

Funcționarea Greşită Şi Depistarea Defecțiunilor

ANOMALII	CAUZE	REMEDII
CODURI DE ALARMĂ ALE LIMITATORULUI DE MOMENT DLE VIZUALIZATE PE DISPLAY	**1** Eroare E2PROM	• Opriți şi porniți din nou maşina pentru a efectua RESETAREA sistemului. Dacă alarma persistă, contactați asistența TEREXLIFT pentru a recalibra maşina.
	2 Citire CELULA 1 superioară valorii maxime admise	• Verificați cablajul dintre panoul de control şi celula de sarcină • Verificați fixarea corectă a celulei de sarcină • Verificați să nu existe un scurt circuit în cablul de legătură sau în conectori. • Dacă alarma persistă, contactați asistența TEREXLIFT pentru verificarea celulei de sarcină.
	4 Eroare verificare releu de blocare în timpul funcționării	• Verificați funcționarea releului şi cablajul. • Opriți şi porniți din nou maşina pentru a efectua testarea completă a funcționării ieşirilor. Dacă alarma persistă, contactați asistența TEREXLIFT pentru înlocuirea unității DLE.
	5 - 8 Eroare verificare releu de blocare la pornire	• Verificați funcționarea releului şi cablajul. • Opriți şi porniți din nou maşina pentru a efectua din nou testul. Dacă alarma persistă, contactați asistența TEREXLIFT pentru înlocuirea unității DLE.
	A Eroare date în RAM	• Opriți şi porniți din nou maşina. Dacă alarma persistă, contactați asistența TEREXLIFT.
	B Congreuență stabilizatoare	• O intrare nu este citită. Verificați cablajul, cablul de putere, conectorul introdus în DLE. Dacă alarma persistă, contactați asistența Terexlift.
	C Eroare la control citire A.D.C.	• Opriți şi porniți din nou maşina. Dacă alarma persistă, contactați asistența TEREXLIFT.

PRECAUȚIE

În cazul în care constatați alte defecțiumni decât cele enumerate în acest capitol, contactați asistența tehnică, atelierul autorizat cel mai apropiat sau agentul de vânzare TEREXLIFT.

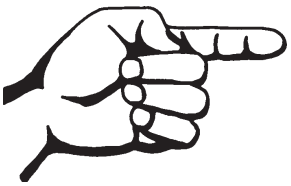
Funcționarea Greşită Şi Depistarea Defecțiunilor

CUPLURI DE STRÂNGERE A ŞURUBURILOR

D x p	Pre-încărcare (N)				Cuplu de strângere (Nm)			
	4.8	**8.8**	**10.9**	**12.9**	**4.8**	**8.8**	**10.9**	**12.9**
M 4 x 0,7	1970	3930	5530	6640	1,5	3,1	4,3	5,2
M 5 x 0,8	3180	6360	8950	10700	3	6	8,5	10,1
M 6 x 1	4500	9000	12700	15200	5,2	10,4	14,6	17,5
M 8 x 1,25	8200	16400	23100	27700	12,3	24,6	34,7	41,6
M 8 x 1	8780	17600	24700	29600	13	26	36,6	43,9
M 10 x 1,5	13000	26000	36500	43900	25,1	50,1	70,5	84,6
M 10 x 1,25	13700	27400	38500	46300	26,2	52,4	73,6	88,4
M 12 x 1,75	18900	37800	53000	63700	42,4	84,8	119	143
M 12 x 1,25	20600	41300	58000	69600	45,3	90,6	127	153
M 14 x 2	25800	51500	72500	86900	67,4	135	190	228
M 14 x 1,5	28000	56000	78800	94500	71,7	143	202	242
M 16 x 2	35200	70300	98900	119000	102	205	288	346
M 16 x 1.5	37400	74800	105000	126000	107	214	302	362
M 18 x 2,5	43000	86000	121000	145000	142	283	398	478
M 18 x 1,5	48400	96800	136000	163000	154	308	434	520
M 20 x 2,5	54900	110000	154000	185000	200	400	562	674
M 20 x 1,5	60900	122000	171000	206000	216	431	607	728
M 22 x 2,5	67900	136000	191000	229000	266	532	748	897
M 22 x 1,5	74600	149000	210000	252000	286	571	803	964
M 24 x 3	79100	158000	222000	267000	345	691	971	1170
M 24 x 2	86000	172000	242000	290000	365	731	1030	1230
M 27 x 3	103000	206000	289000	347000	505	1010	1420	1700
M 27 x 2	111000	222000	312000	375000	534	1070	1500	1800
M 30 x 3,5	126000	251000	353000	424000	686	1370	1930	2310
M 30 x 2	139000	278000	391000	469000	738	1480	2080	2490

PRECAUȚIE

Senzorii de apropiere au un cuplu maxim de strângere de 15 Nm.



Pagină lăsată albă în mod intenționat

Accesorii Opționale

PREFAȚĂ

Această secțiune are scopul de a furniza operatorului informațiile despre echipamentele interschimbabile opționale destinate elevatoarelor.
Se recomandă numai folosirea echipamentelor originale tratate în aceste pagini, după ați citit cu atenție caracteristicile şi ați înțeles folosirea lor.
Pentru montare şi demontare consultați procedura standard descrisă în secțiunea **„Funcționarea şi folosirea”**.

⚠ PERICOL

În timpul operațiunilor de înlocuire a echipamentelor interschimbabile îndepărtați orice altă persoană de zona de lucru.

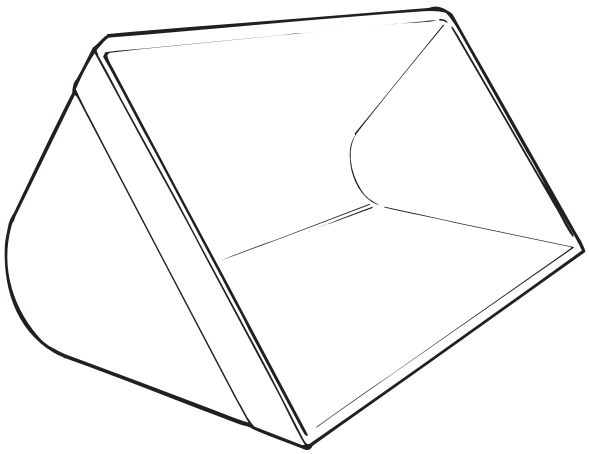
⚠ PERICOL

***Montarea echipamentelor opționale, îndeosebi cea a macaralei, modifică centrul de greutate al sarcinii de pe elevator: înainte de a manipula o sarcină, controlați întotdeauna greutatea acesteia şi consultați tabelele de sarcină. Capacitățile nominale constatate trebuie reduse cu greutatea echipamentului utiliza*t.**

Accesorii Opționale

■ BENĂ 800 LITRI

(cod 59.0202.0000)



DATE TEHNICE	
Capacitate	800 litri
Lățime	2340 mm
Lungime	1000 mm
Înălțime	850 mm
Greutate	440 kg

⚠ PRUDENȚĂ

Echipament destinat manipulării de material în vrac. A nu se folosi pentru excavare terenului.

Domeniu de utilizare
Echipament cu conectare rapidă pentru manipularea unor materiale precum pământ, nisip, moloz, etc.

Siguranța
Respectați strict normele generale de siguranță cuprinse în secțiunea **„Siguranța”**.

Funcționarea
Pentru a încărca şi descărca materialul, acționați asupra pârghiei de rotație a platformei port-echipamente.

⚠ PRUDENȚĂ

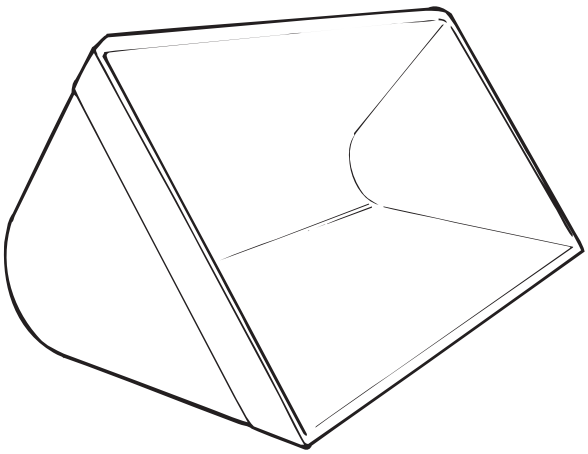
Când folosiți bena, se recomandă să încărcați materialul numai cu brațul complet închis şi să împingeți contra grămezii cu roțile drepte.

Întreținerea
Înainte de a o folosi, controlați vizual ca bena să nu fie deteriorată.

Accesorii Opționale

BENĂ PENTRU CEREALE 2000 LITRI

(cod 59.0202.1000)



DATE TEHNICE	
Capacitate	2000 litri
Lățime	2270 mm
Lungime	1600 mm
Înălțime	1350 mm
Greutate	550 kg

PRECAUȚIE

Echipament destinat manipulării de material în vrac. A nu se folosi pentru excavare terenului.

Domeniu de utilizare
Echipament cu conectare rapidă pentru manipularea cerealelor sau a materialelor inerte etc.

Siguranța
Respectați strict normele generale de siguranță cuprinse în secțiunea **„Siguranța”**.

Funcționarea
Pentru a încărca şi descărca materialul, acționați asupra pârghiei de rotație a platformei port-echipamente.

PRUDENȚĂ

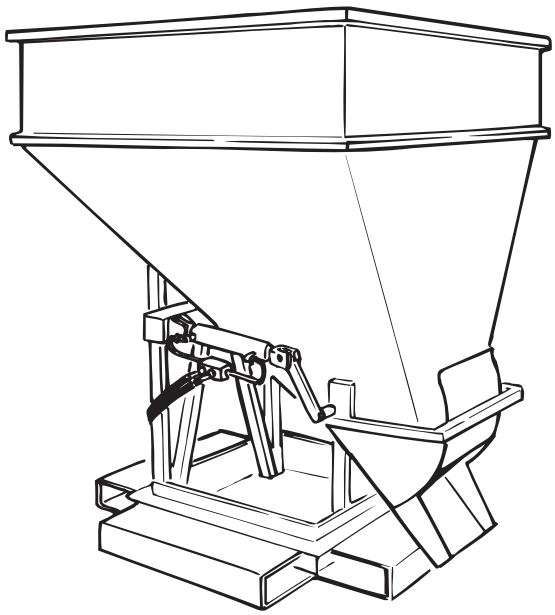
Când folosiți bena, se recomandă să încărcați materialul numai cu brațul complet închis şi să împingeți contra grămezii cu roțile drepte.

Întreținerea
Înainte de a o folosi, controlați vizual ca bena să nu fie deteriorată.

Accesorii Opționale

BENĂ PENTRU BETON 500 LITRI

(cod 59.0400.0000 _ Versiune manuală)
(cod 59.0400.1000 _ Versiune hidraulică)



DATE TEHNICE	
Capacitate	500 litri
Lățime	1200 mm
Lungime	1200 mm
Înălțime	1270 mm
Greutate	220 kg
Capacitate SAE	0.5 m^3

Domeniu de utilizare
Echipament aplicat pe furcile standard ale elevatorului şi fixat cu lanțurile speciale prevăzute cu cheie din dotare.

Siguranța
Respectați strict normele generale de siguranță cuprinse în secțiunea **„Siguranța”**.

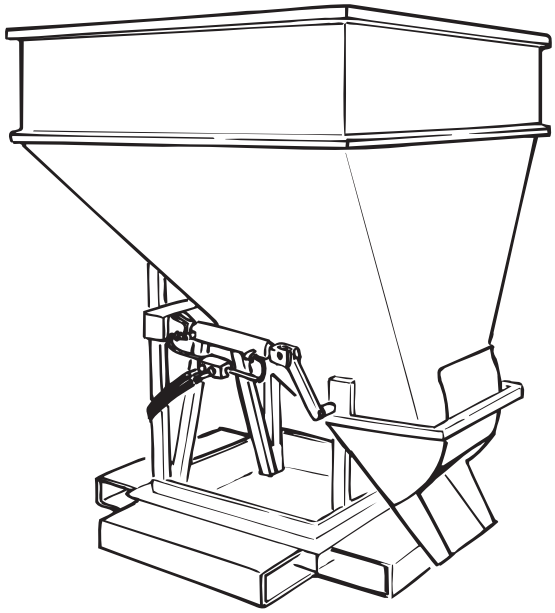
Funcționarea
Apucați bena cu furcile, ținând cont de partea pe care se doreşte descărcarea produsului.
Fixați bena de furci cu ajutorul lanțurilor speciale din dotare.
Pentru descărcarea produsului:
- *Versiune manuală*: acționați manual pe pârghia de deschidere
- *Versiune hidraulică*: acționați asupra pârghiei de blocare a echipamentelor, pe a căror linie au fost conectate în prealabil, folosind aceleaşi cuplaje rapide, conductele de alimentare ale noului echipament interschimbabil.

Întreținerea
Înainte de a o folosi, controlați vizual ca bena să nu fie deteriorată. Spălați-o bine cu apă la sfârşitul fiecărei zile de lucru sau înaintea unei perioade de nefolosire care ar putea provoca solidificarea aglomeratului sau a reziduurilor.
Controlați să nu existe scurgeri de ulei hidraulic din conducte sau din cuplajele rapide.
Protejați bine cuplajele rapide după fiecare deconectare pentru ca impuritățile să nu poată intra în circuit.
La fiecare folosire, verificați ca lanțurile de fixare să fie intacte şi înlocuiți-le dacă sunt uzate sau deformate.

Accesorii Opționale

BENĂ PENTRU BETON 800 LITRI

(cod 59.0400.2000 _ Versiune manuală)
(cod 59.0400.3000 _ Versiune hidraulică)



DATE TEHNICE	
Capacitate	800 litri
Lățime	1200 mm
Lungime	1200 mm
Înălțime	1520 mm
Greutate	260 kg
Capacitate SAE	0.8 m^3

Domeniu de utilizare
Echipament aplicat pe furcile standard ale elevatorului şi fixat cu lanțurile speciale prevăzute cu cheie din dotare.

Siguranța
Respectați strict normele generale de siguranță cuprinse în secțiunea **„Siguranța”**.

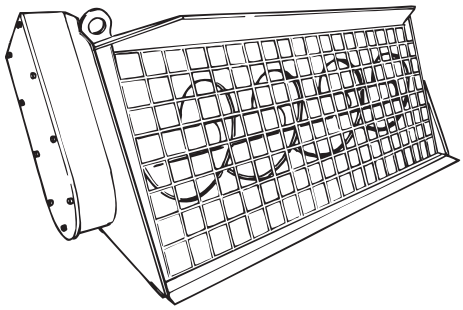
Funcționarea
Apucați bena cu furcile, ținând cont de partea pe care se doreşte descărcarea produsului.
Fixați bena de furci cu ajutorul lanțurilor speciale din dotare.
Pentru descărcarea produsului:
- *Versiune manuală*: acționați manual pe pârghia de deschidere
- *Versiune hidraulică*: acționați asupra pârghiei de blocare a echipamentelor, pe a căror linie au fost conectate în prealabil, folosind aceleaşi cuplaje rapide, conductele de alimentare ale noului echipament interschimbabil.

Întreținerea
Înainte de a o folosi, controlați vizual ca bena să nu fie deteriorată. Spălați-o bine cu apă la sfârşitul fiecărei zile de lucru sau înaintea unei perioade de nefolosire care ar putea provoca solidificarea aglomeratului sau a reziduurilor.
Controlați să nu existe scurgeri de ulei hidraulic din conducte sau din cuplajele rapide.
Protejați bine cuplajele rapide după fiecare deconectare pentru ca impuritățile să nu poată intra în circuit.
La fiecare folosire, verificați ca lanțurile de fixare să fie intacte şi înlocuiți-le dacă sunt uzate sau deformate.

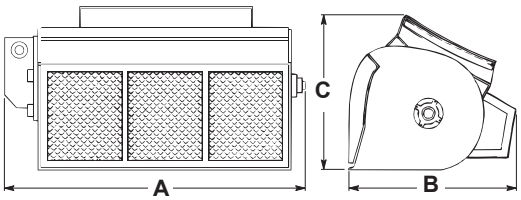
Accesorii Opționale

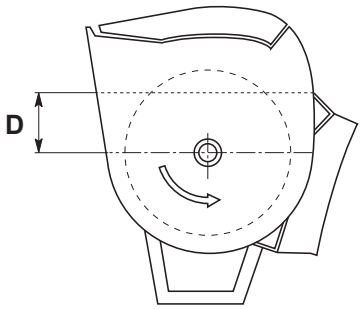
BENĂ AMESTECĂTOARE 500 LITRI

(cod 59.0401.0000)



DATE TEHNICE	
Lățime (A)	1850 mm
Lungime (B)	1080 mm
Înălțime (C)	1120 mm
Greutate proprie	780 kg
Greutate totală cu încărcătură	2000 kg
Capacitate randament	500 litri
Capacitate totală	785 litri
Nivel randament de la centrul arborelui (D)	140 mm





Domeniu de utilizare
Echipament cu prindere rapidă pentru amestecarea şi distribuirea cimentului aglomerat.

Siguranța
Respectați strict normele generale de siguranță cuprinse în secțiunea **„Siguranța”**.

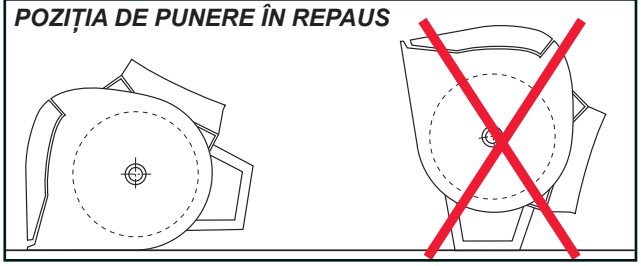
Funcționarea
Pentru a încărca şi descărca materialul, acționați asupra pârghiei de rotație a platformei port-echipamente.
Pentru activarea mişcării şurubului elicoidal de amestecare, trageți pârghia opțională 3 spre stânga, pentru a permite fluxul uleiului spre vârf. Pentru mai multe informații, consultați paragraful ***„Comenzi auxiliare de conducere„*** din capitolul ***„Comenzi şi Instrumente”***.

Întreținerea
Înainte de a folosi echipamentul, controlați vizual să nu fie deteriorat. Spălați-o bine cu apă la sfârşitul fiecărei zile de lucru sau înaintea unei perioade de nefolosire care ar putea provoca solidificarea aglomeratului sau a reziduurilor. Controlați să nu existe scurgeri de ulei hidraulic din conducte sau din cuplajele rapide. Protejați bine cuplajele rapide după fiecare deconectare pentru ca impuritățile să nu poată intra în circuit.

ATENȚIE

Înainte de a efectua orice lucrare de întreținere a benei, sprijiniți-o pe pământ, opriți maşina, scoateți cheia de pornire şi închideți cu cheia cabina de conducere pentru ca nimeni să nu poată avea acces la tabloul de comandă.

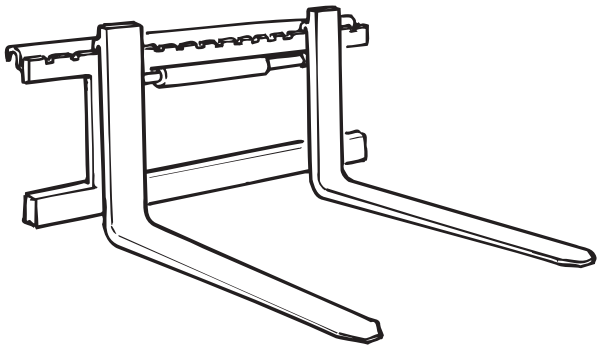
POZIȚIA DE PUNERE ÎN REPAUS



Accesorii Opționale

FURCĂ CU TRANSLAȚIE HIDRAULICĂ

(cod 59.0601.2000)



DATE TEHNICE	
Încărcătură utilă	4000 kg
Lățime	1400 mm
Lungime	1600 mm
Înălțime (cu protecție)	1140 mm
Greutate	180 kg
Translație	± 100
Suport de prindere furci	FEM 3

Domeniu de utilizare

Echipament cu cuplare rapidă pentru manipularea încărcăturilor pe paleți cu posibilitatea de translație a încărcăturii cu ± 100 mm.

Siguranța

Respectați strict normele generale de siguranță cuprinse în secțiunea **„Siguranța”**.

- Nu încărcați material în vrac
- Nu manipulați paleți suprapuşi

Funcționarea

Pentru translația încărcăturii, acționați asupra pârghiei de blocare a echipamentelor, pe a căror linie au fost conectate în prealabil, folosind aceleaşi cuplaje rapide, conductele de alimentare ale noului echipament interschimbabil.

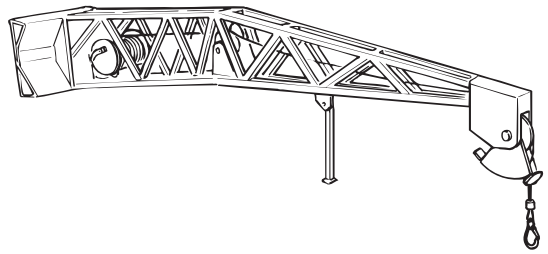
Întreținerea

Înainte de a folosi echipamentul, controlați vizual să nu fie deteriorat.
Controlați să nu existe scurgeri de ulei hidraulic.
Ungeți zilnic articulațiile cu pompa de gresare şi ghidajele de glisare cu unsoare grafitată.

Accesorii Opționale

MACARA DE ÎNTREȚINERE 900 KG

(cod 59.0802.0000 _ Versiune mecanică)
(cod 59.0801.9000 _ Versiune hidraulică)



DATE TEHNICE	
Încărcătură utilă	900 kg
Lățime	990 mm
Lungime	4125 mm
Înălțime	600 mm
Greutate	262 kg

Domeniu de utilizare
Echipament cu cuplare rapidă pentru lucrări de întreținere în care este indispensabilă atingerea unor mari înălțimi de lucru.

Siguranța
Respectați strict normele generale de siguranță cuprinse în secțiunea **„Siguranța”**.
Nu ridicați încărcături legate greşit.
Nu efectuați porniri bruşte sau decelerări.
Evitați oscilația încărcăturii şi, mai ales, deplasarea acesteia în afara liniei verticale de tragere.
Nu efectuați tracțiuni oblice sau trageri.

Funcționarea
Pentru a modifica înălțimea de lucru, acționați asupra pârghiei de rotație a platformei port-echipamente.

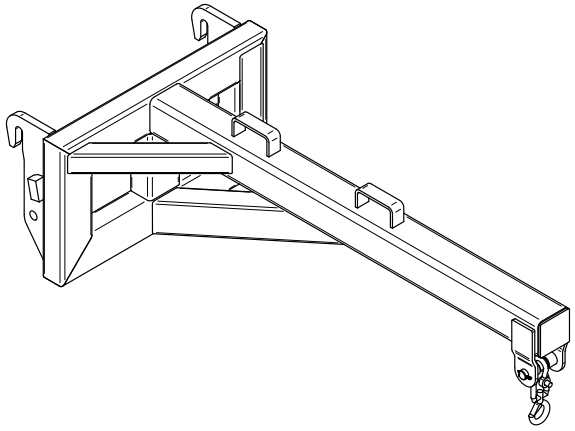
Întreținerea
Înainte de a folosi echipamentul, controlați vizual să nu fie deteriorat.
Controlați prezența şi eficiența blocajului de siguranță de pe cârlig.
Ungeți zilnic articulațiile cu pompa de gresare.

Asigurați-vă că acest echipament poate fi folosit în țara în care lucrați.
Cererea de verificare trebuie făcută de utilizator.

Accesorii Opționale

MACARA DE ÎNTREȚINERE 2000 KG

(cod 59.0802.3001 _ Versiune mecanică)



DATE TEHNICE	
Încărcătură utilă	2000 kg
Lățime	1000 mm
Lungime	2200 mm
Înălțime	660 mm
Greutate	200 kg

Domeniu de utilizare
Echipament cu cuplare rapidă pentru lucrări de întreținere în care este indispensabilă atingerea unor mari înălțimi de lucru.

Siguranța
Respectați strict normele generale de siguranță cuprinse în secțiunea **„Siguranța”**.
Nu ridicați încărcături legate greşit.
Nu efectuați porniri bruşte sau decelerări.
Evitați oscilația încărcăturii şi, mai ales, deplasarea acesteia în afara liniei verticale de tragere.
Nu efectuați tracțiuni oblice sau trageri.

Funcționarea
Pentru a modifica înălțimea de lucru, acționați asupra pârghiei de rotație a platformei port-echipamente.

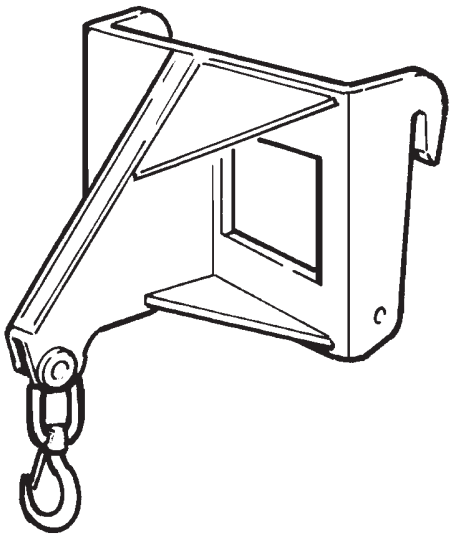
Întreținerea
Înainte de a folosi echipamentul, controlați vizual să nu fie deteriorat.
Controlați prezența şi eficiența blocajului de siguranță de pe cârlig.
Ungeți zilnic articulațiile cu pompa de gresare.

Asigurați-vă că acest echipament poate fi folosit în țara în care lucrați.
Cererea de verificare trebuie făcută de utilizator.

Accesorii Opționale

■ CÂRLIG FIX PE PLACĂ 4000 KG

(cod 59.0700.4000)



DATE TEHNICE	
Încărcătură utilă	4000 kg
Lățime	930 mm
Lungime	370 mm
Înălțime	415 mm
Greutate	120 kg

Domeniu de utilizare
Echipament cu cuplare rapidă pentru lucrări de întreținere în care este indispensabilă atingerea unor mari înălțimi de lucru.

Siguranța
Respectați strict normele generale de siguranță cuprinse în secțiunea **„Siguranța”**.
Nu ridicați încărcături legate greşit.
Nu trageți încărcăturile prinse.
Ridicați încărcătura înainte de extinde brațul.

Funzionamento
Agățați şi fixați echipamentul, utilizând sistemul de blocare a echipamentelor. Toate încărcăturile trebuie să fie fixate cu harnaşamente adecvate, textile sau tip lanțuri, conforme cu legile în vigoare.
Pentru manipularea sarcinilor, ridicați şi rotiți brațul telescopic al elevatorului.

Întreținerea
Înainte de a folosi echipamentul, controlați vizual să nu fie deteriorat.
Controlați prezența şi eficiența blocajului de siguranță de pe cârlig.

⚠ PRUDENȚĂ

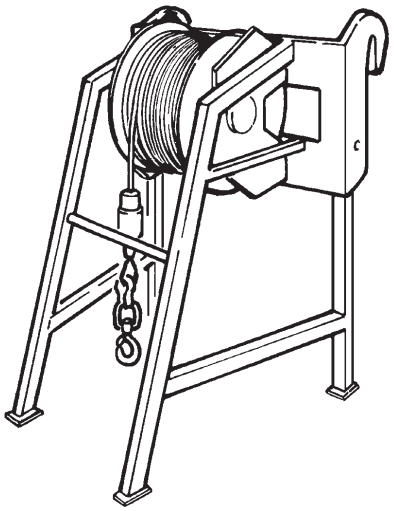
Cârligul pe placă este proiectat pentru a suporta o încărcătură de 4000 kg. Limita maximă a sarcinii utile corespunde sarcinii nominale a elevatorului pe care este aplicat şi este evidențiat în tabelele de sarcină furnizate împreună cu echipamentul.

Asigurați-vă că acest echipament poate fi folosit în țara în care lucrați.
Cererea de verificare trebuie făcută de utilizator.

Accesorii Opționale

TROLIU HIDRAULIC 3000 KG

(cod 59.0901.4000)



DATE TEHNICE	
Încărcătură utilă	3000 kg
Lățime	960 mm
Lungime	880 mm
Înălțime	1650 mm
Greutate	280 kg

Domeniu de utilizare
Echipament cu prindere rapidă pentru ridicarea încărcăturilor cu ajutorul unor harnaşamente adecvate.

Siguranța
Respectați strict normele generale de siguranță cuprinse în secțiunea **„Siguranța”**.
Nu ridicați încărcături legate greşit.
Nu trageți încărcăturile prinse.
Ridicați încărcătura înainte de extinde brațul.

Funzionamento
Ataşați accesoriul şi fixați-l. Toate încărcăturile trebuie să fie fixate cu harnaşamente adecvate, textile sau tip lanțuri, conforme cu legile în vigoare. Pentru manipularea sarcinilor, ridicați şi rotiți brațul telescopic al elevatorului.

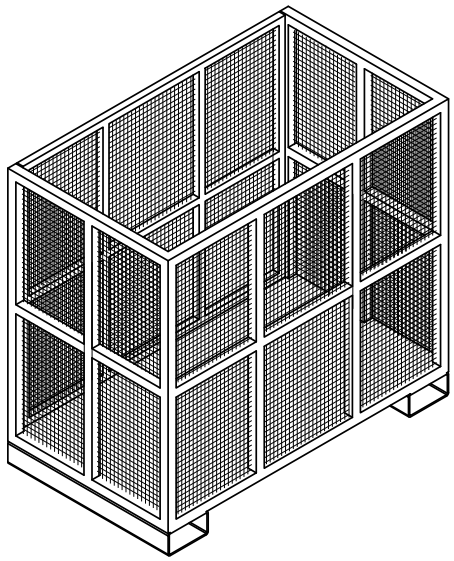
Întreținerea
Înainte de a folosi echipamentul, controlați vizual să nu fie deteriorat.
Controlați prezența şi eficiența blocajului de siguranță de pe cârlig.

Asigurați-vă că acest echipament poate fi folosit în țara în care lucrați.
Cererea de verificare trebuie făcută de utilizator.

Accesorii Opționale

■ COŞ PENTRU CĂRĂMIZI

(cod 59.0400.7000)



Domeniu de utilizare
Echipament pentru manipularea lucrărilor pentru construcții, aplicat pe furcile standard ale elevatorului şi fixat cu lanțurile speciale prevăzute cu cheie din dotare.

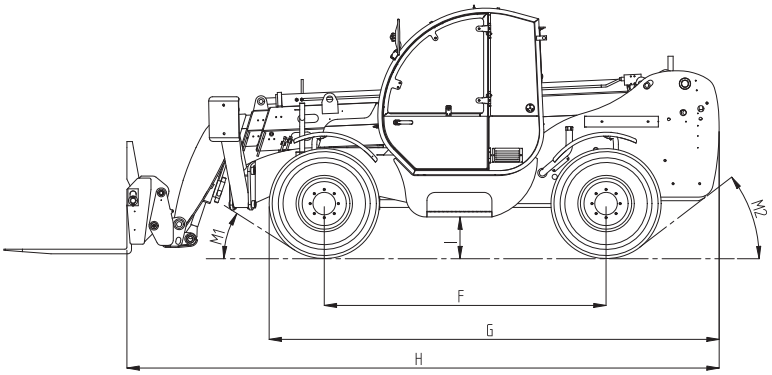
Siguranța
Respectați strict normele generale de siguranță cuprinse în secțiunea **„Siguranța”**.

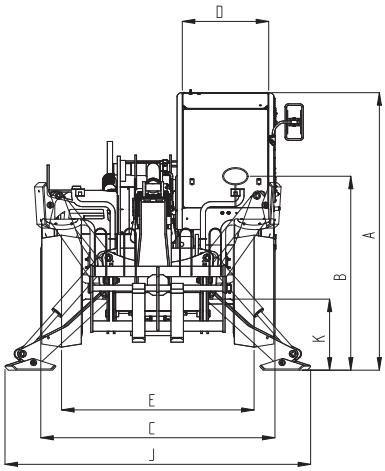
Funcționarea
Apucați coşul cu furcile din partea posterioară, cu uşa care se deschide aflată în partea frontală.
Fixați coşul de furci cu ajutorul lanțurilor speciale din dotare.

Întreținerea
Înainte de a folosi echipamentul, controlați vizual să nu fie deteriorat.

DATE TEHNICE	
Lățime	800 mm
Lungime	1100 mm
Înălțime	1150 mm

Date Tehnice





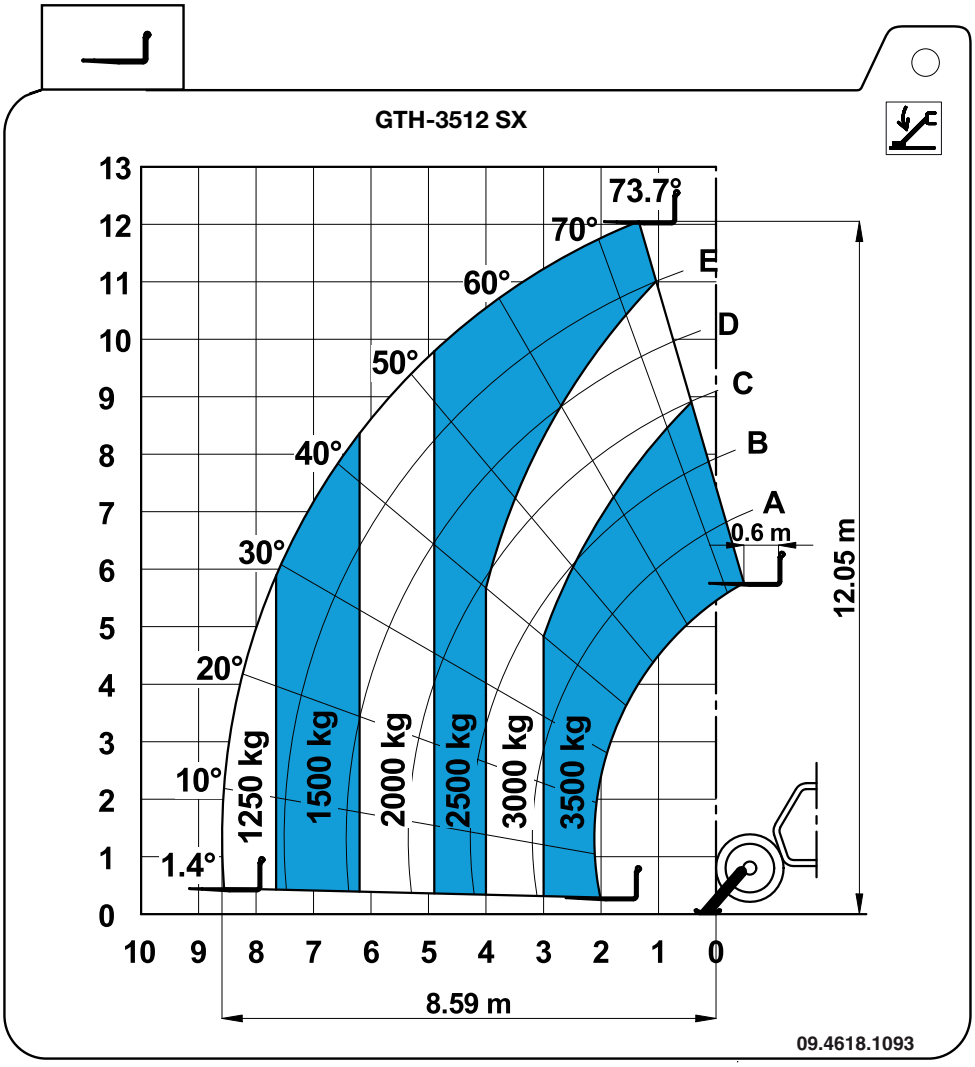
	GTH 4010 SX	GTH 3512 SX
■ DIMENSIUNI PRINCIPALE		
A Înălțimea totală ..... mm	2410	2410
B Înălțimea la volan ..... mm	1650	1650
C Lățime totală ..... mm	2250	2250
D Lățimea interiorului cabinei ..... mm	780	780
E Ecartament ..... mm	1850	1850
F Ampatament ..... mm	2750	2750
G Lungimea la pneu anterior ..... mm	4390	4390
H Lungimea la placa de ataşare a echipamentelor ..... mm	6060	5780
I Gardă la sol ..... mm	405	405
J Lățimea cu stabilizatoarele extinse ..... mm	2935	2935
K Gardă la sol, osie ..... mm	400	400
• Raza de bracare internă ..... mm	1800	1800
• Raza de bracare externă ..... mm	3850	3850
■ LIMITELE FOLOSIRII		
M1 Unghi de atac	32°	32°
M2 Unghi de degajare	31°	37°
• Temperatura camerei min/max ..... °C	-20°/+40°	-20°/+40°
■ GREUTĂȚI		
• Greutatea operativă referitoare la lucru ..... kg	9200	8900
■ PERFORMANȚE ÎN MIŞCARE		
• Viteza maximă (încărcare completă) ..... km/h	5	5
• Viteza maximă (cu furci) ..... km/h	35	35

Date Tehnice

	GTH 4010 SX	GTH 3512 SX
■ PERFORMANȚELE PRIVIND ÎNCĂRCAREA UTILĂ ŞI EXTINDEREA BRAȚULUI		
• Înălțimea maximă de ridicare cu stabilizatoare ..... mm	9740	12050
• Înălțimea maximă de ridicare fără stabilizatoare ..... mm	9470	11780
• Extinderea brațului la înălțimea maximă ..... mm	1300	1340
• Extinderea maximă a brațului înainte ..... mm	6220	8590
• Rotația plăcii port-echipamente	128°	128°
• Încărcare utilă .....kg	4000	3500
• Încărcare utilă la înălțimea maximă .....kg	3500	2500
• Încărcare utilă la extinderea maximă a brațului ..... kg	2000	1200
■FURCI (TIP FLOTANT)		
• Dimensiuni..... mm	1200x120x45	
• Greutate .....kg	70	
Placă port-furci clasa	FEM III	
■MOTOR DIESEL		
• Marca	DEUTZ	
• Model/Tip.....	TD2011 L04W	
• Caracteristici.....	Ciclu Diesel 4 cilindri în linie 4 timpi injecție directă	
• Capacitate cilindrică totală cc	3600	
• Putere maximă la 2200 turații/min ..... kW	68	
• Cuplă maximă la 1400 turații/min .....Nm	288	
■INSTALAȚIA ELECTRICĂ		
• Tensiune V	12	12
• Baterie .....Ah	120	120
■NIVEL VIBRAȚII		
Nivel vibrații (la scaun) ..... m/s^2	0.23	0.23

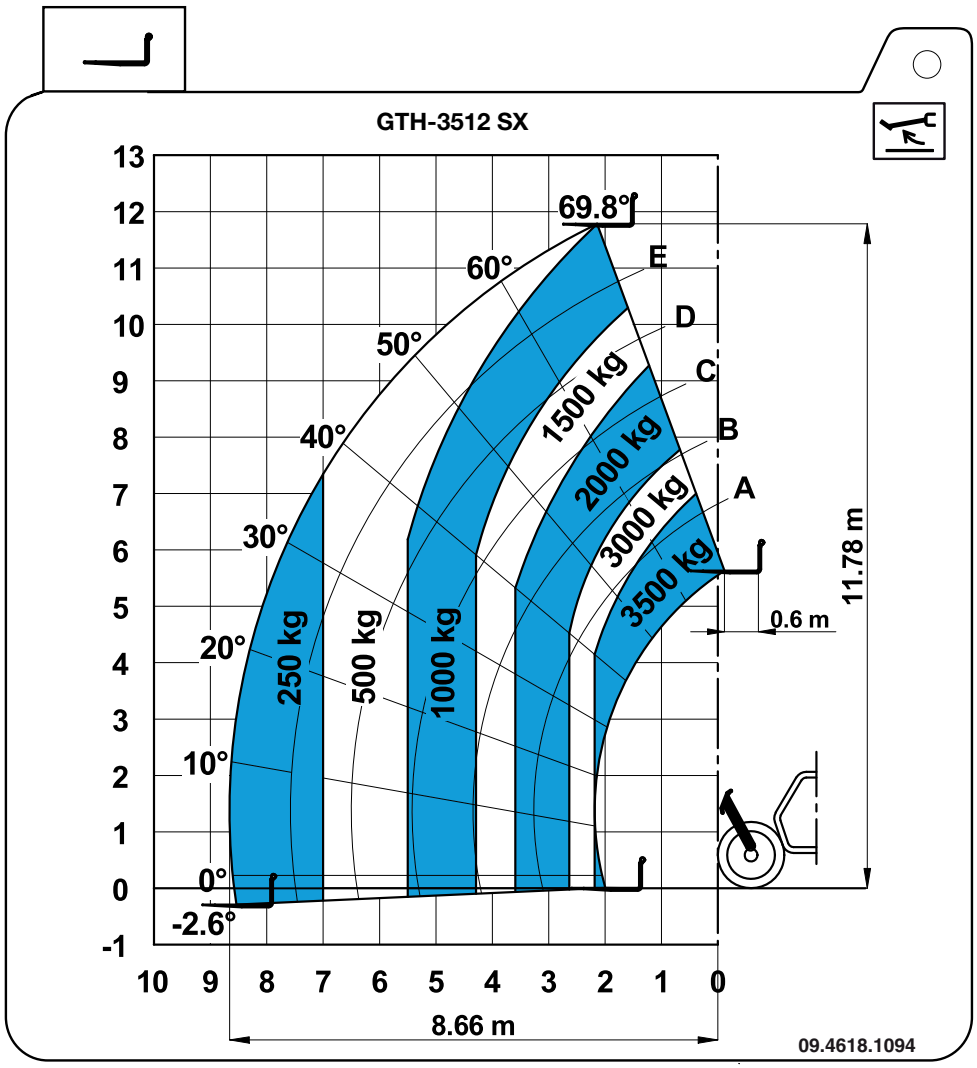
Tabelele De Sarcină

TABEL DE SARCINĂ CU FURCI - GTH 3512 SX PE STABILIZATOARE



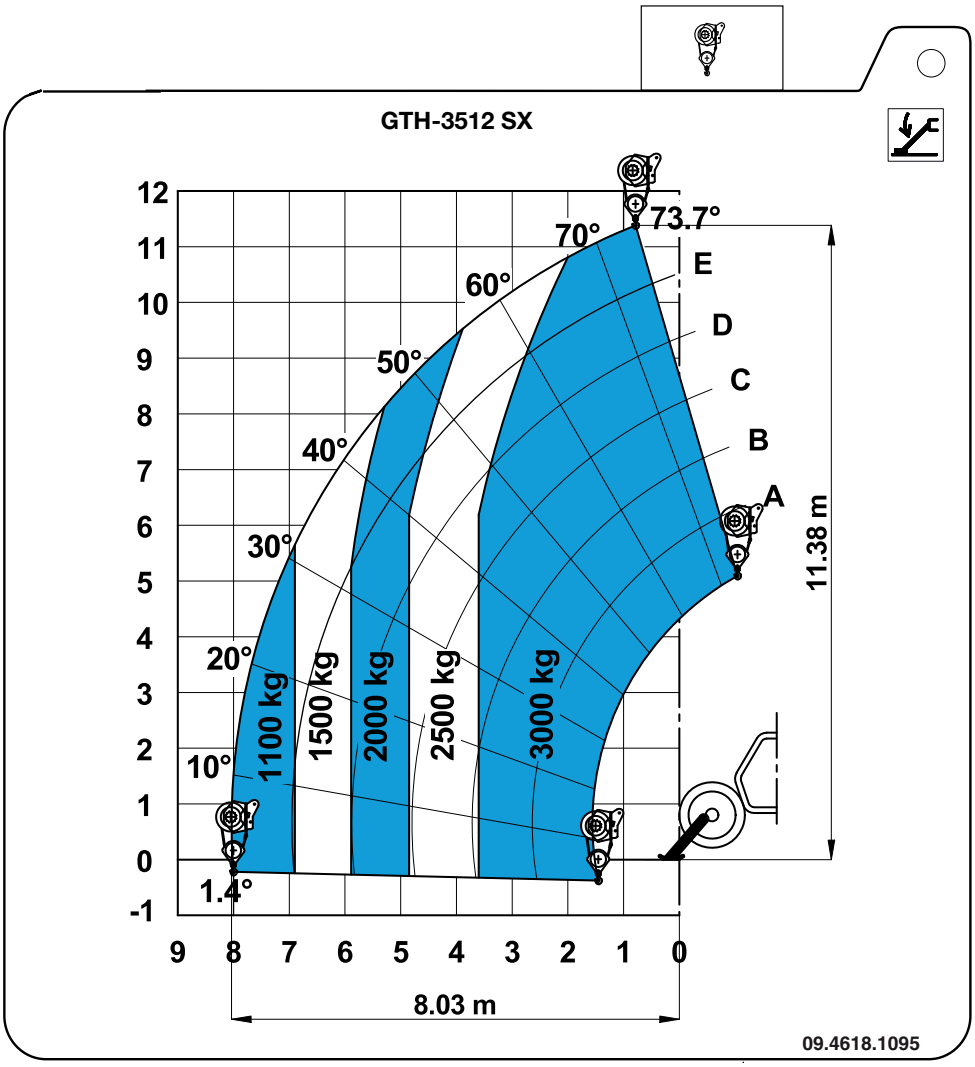
Tabelele De Sarcină

TABEL DE SARCINĂ CU FURCI - GTH 3512 SX PE ROȚI



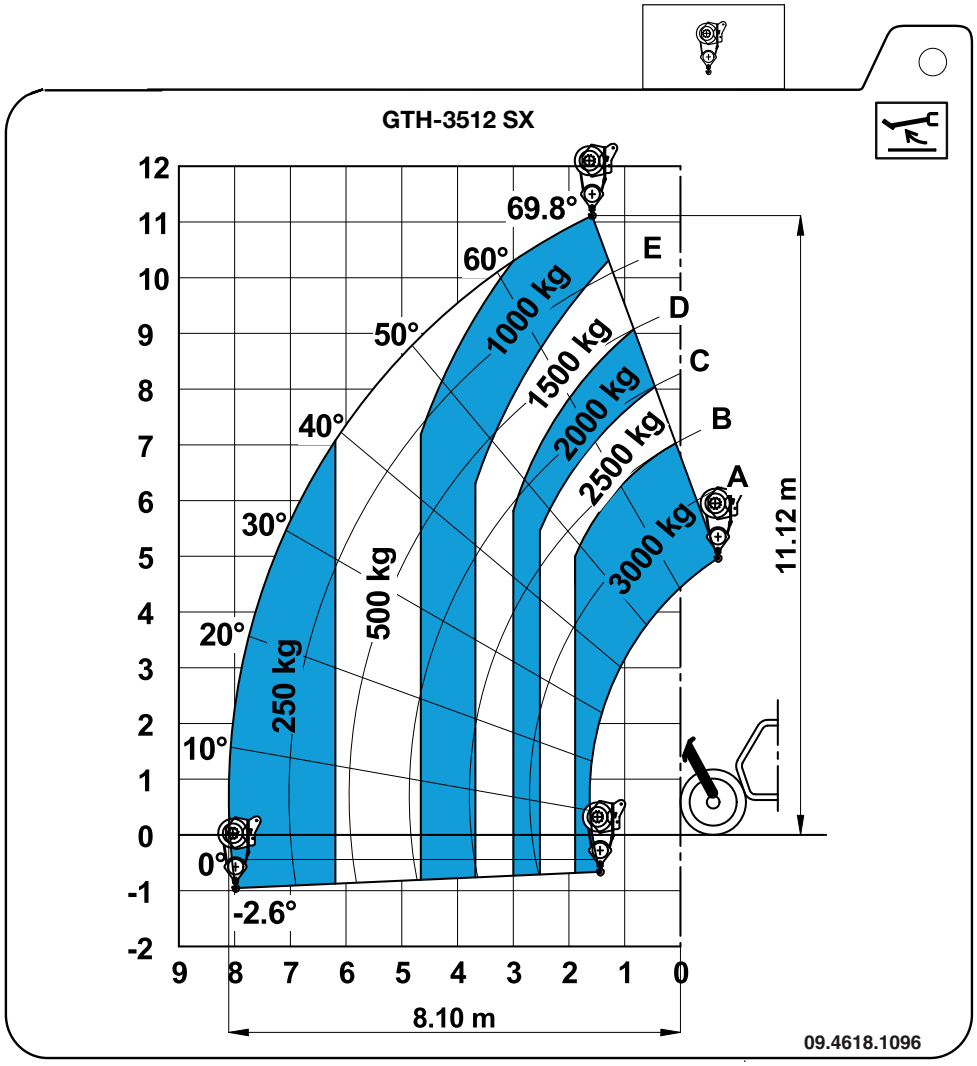
Tabelele De Sarcină

TABEL DE SARCINĂ CU TROLIU - GTH 3512 SX PE STABILIZATOARE



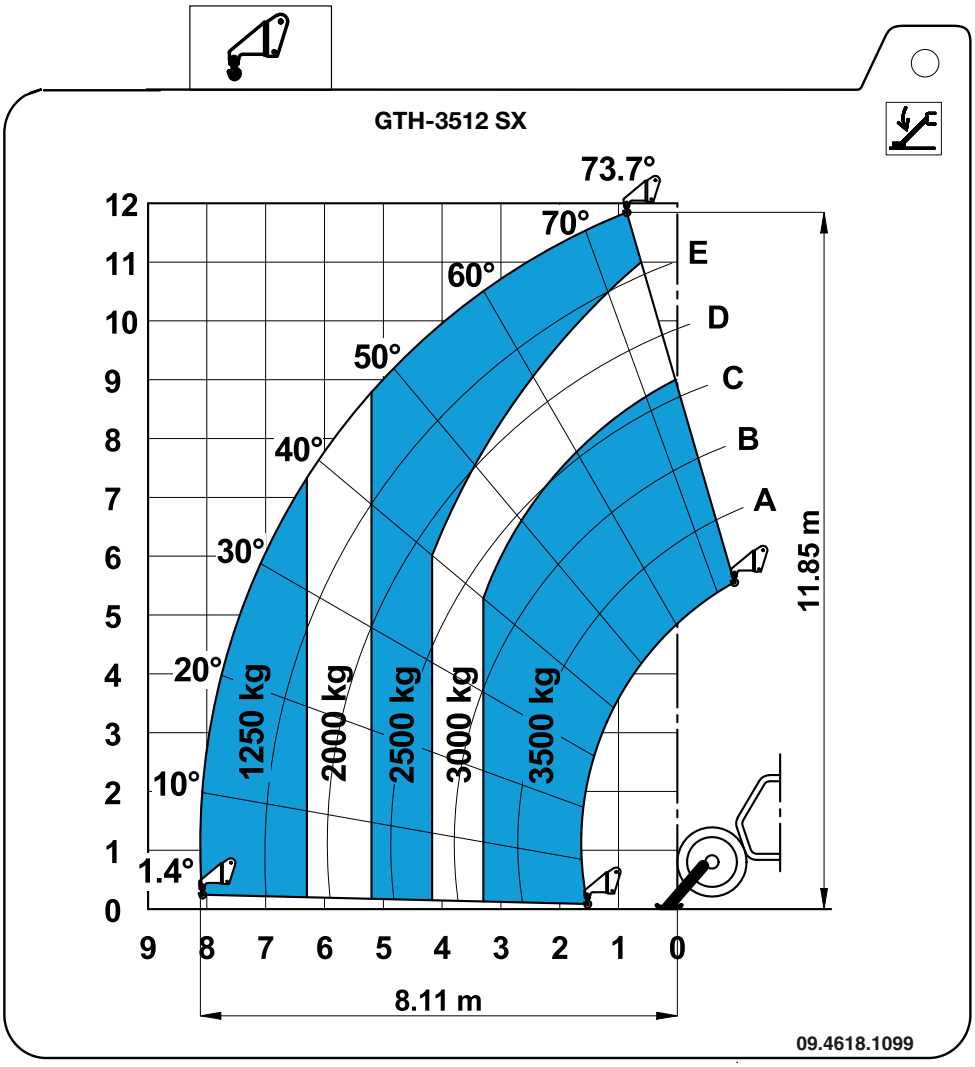
Tabelele De Sarcină

TABEL DE SARCINĂ CU TROLIU - GTH 3512 SX PE ROȚI



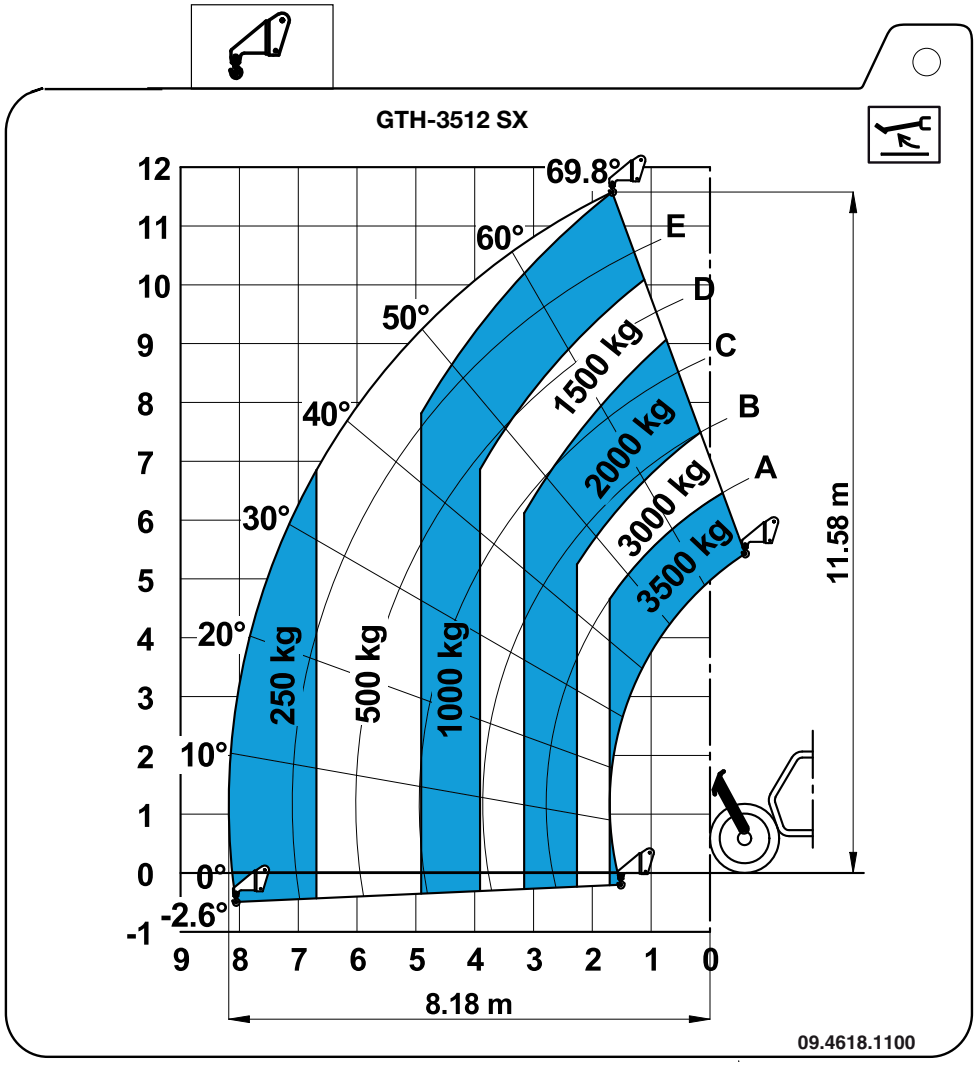
Tabelele De Sarcină

TABEL DE SARCINĂ CU CÂRLIG - GTH 3512 SX PE STABILIZATOARE



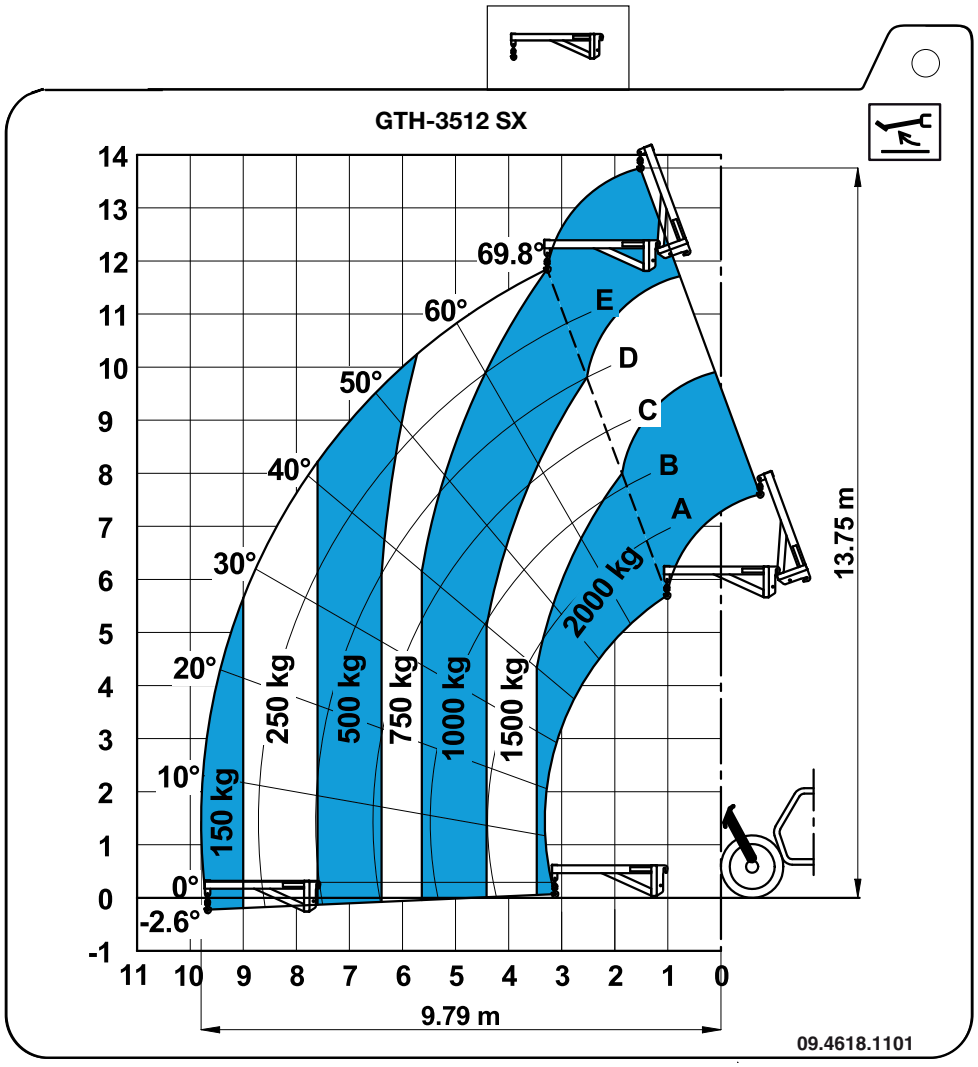
Tabelele De Sarcină

TABEL DE SARCINĂ CU CÂRLIG - GTH 3512 SX PE ROȚI



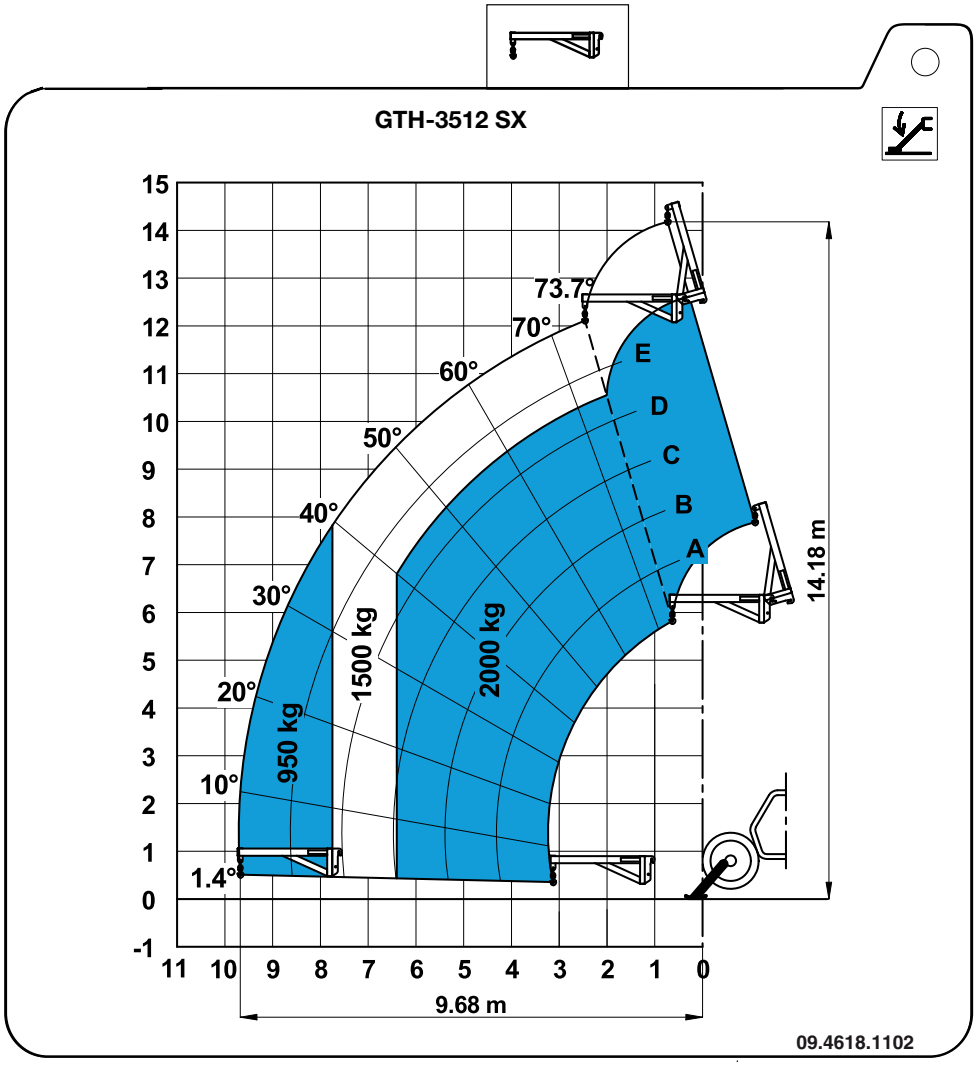
Tabelele De Sarcină

TABEL DE SARCINĂ CU MACARA DE 2000 KG - GTH 3512 SX PE ROȚI



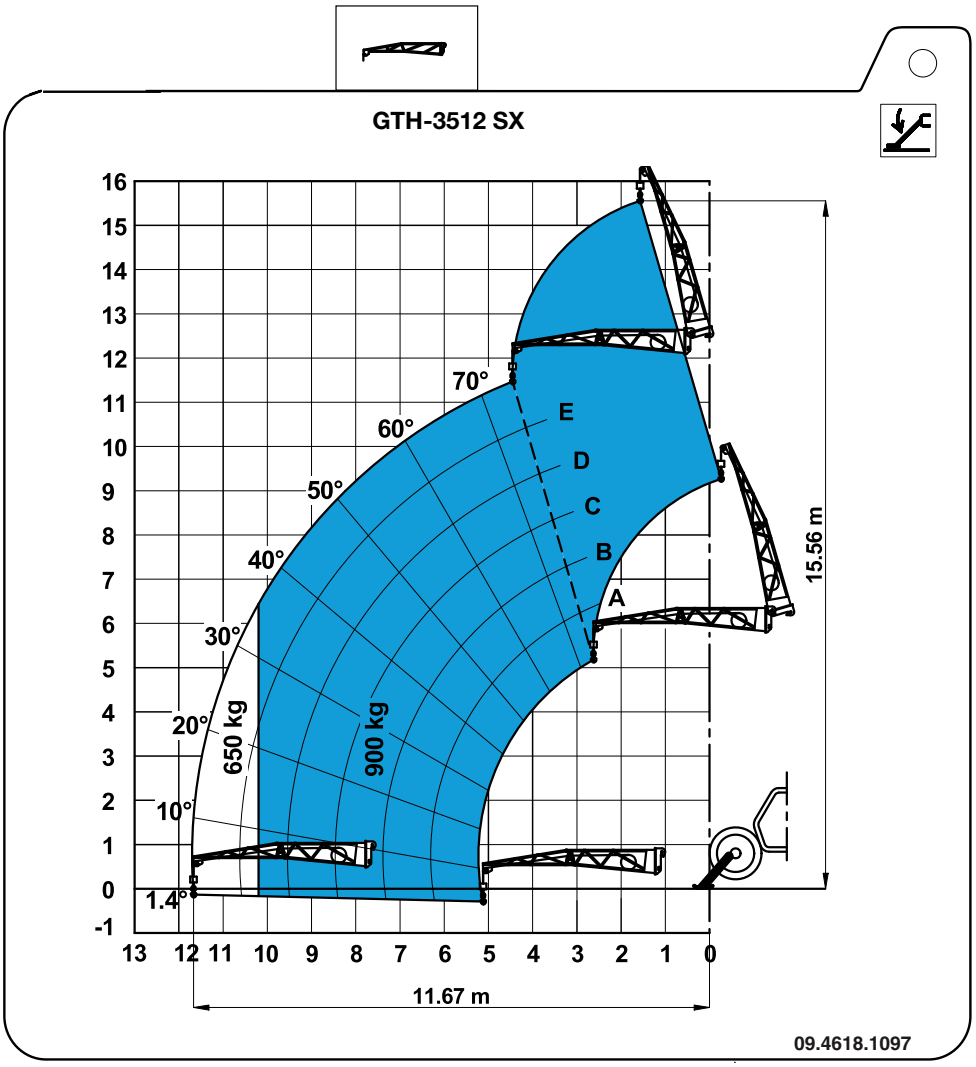
Tabelele De Sarcină

TABEL DE SARCINĂ CU MACARA DE 2000 KG - GTH 3512 SX PE STABILIZATOARE



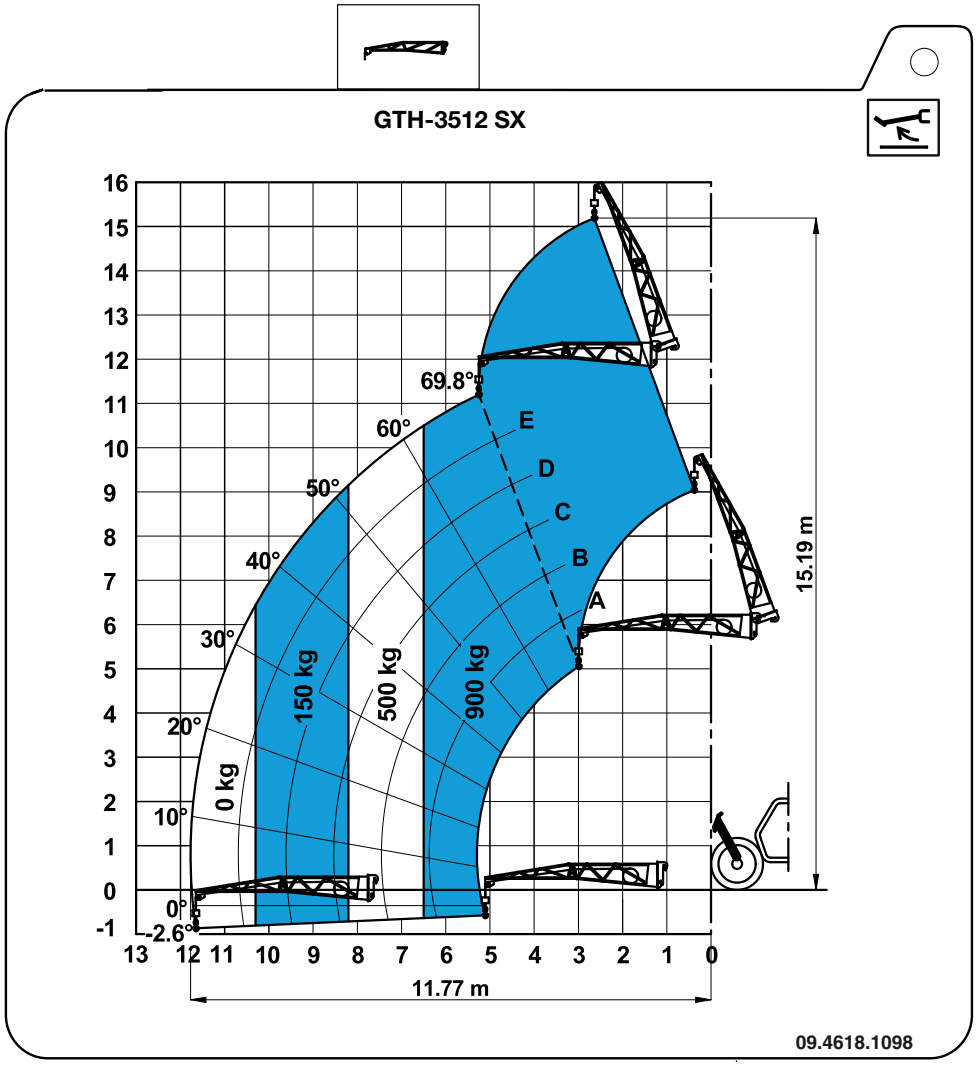
Tabelele De Sarcină

TABEL DE SARCINĂ CU MACARA DE 900 KG - GTH 3512 SX PE STABILIZATOARE



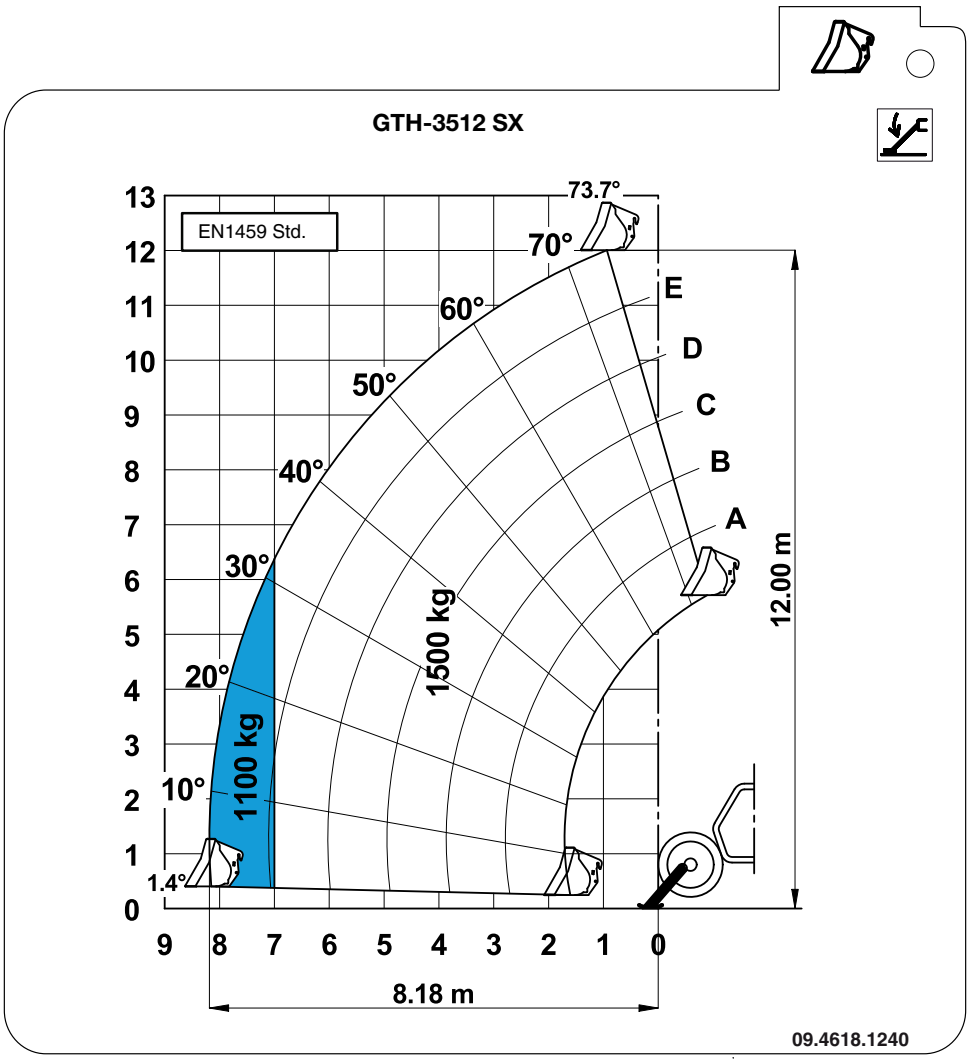
Tabelele De Sarcină

TABEL DE SARCINĂ CU MACARA DE 900 KG - GTH 3512 SX PE ROȚI



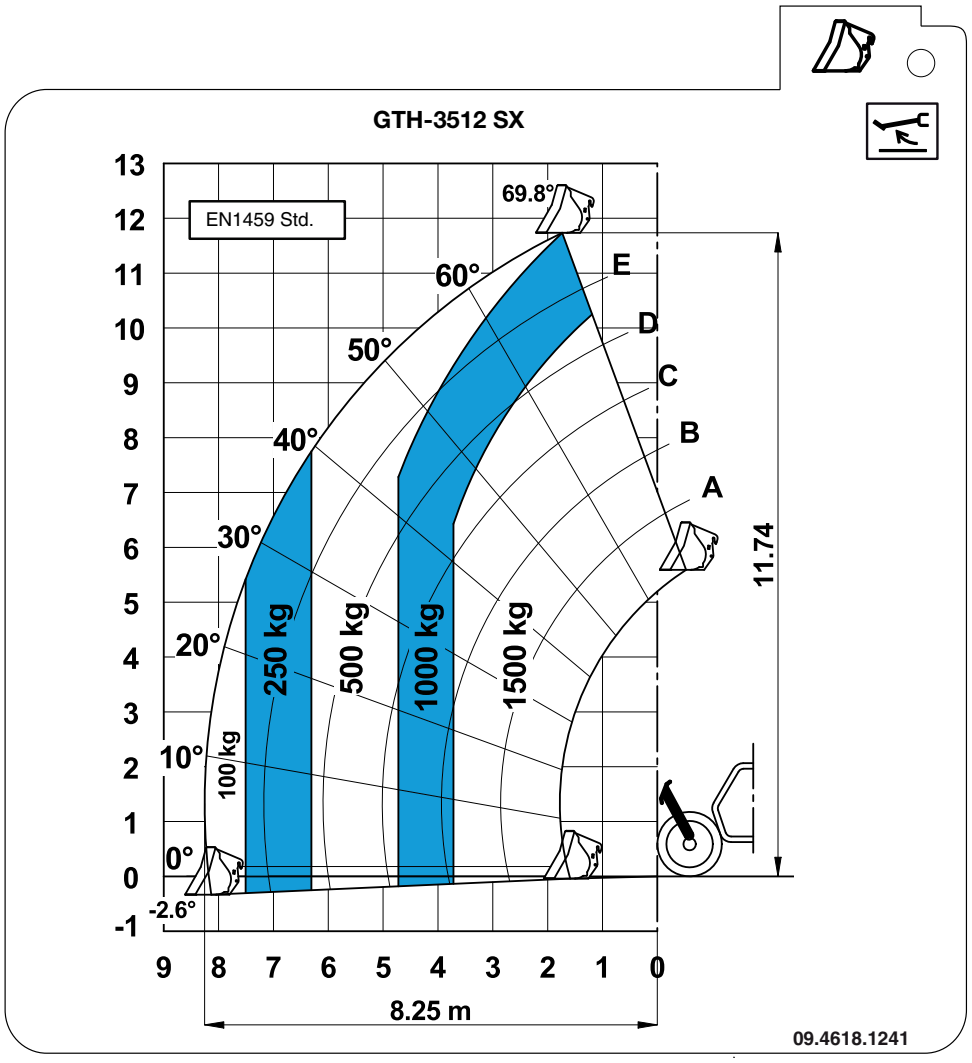
Tabelele De Sarcină

TABEL DE SARCINĂ CU BENĂ - GTH 3512 SX PE STABILIZATOARE



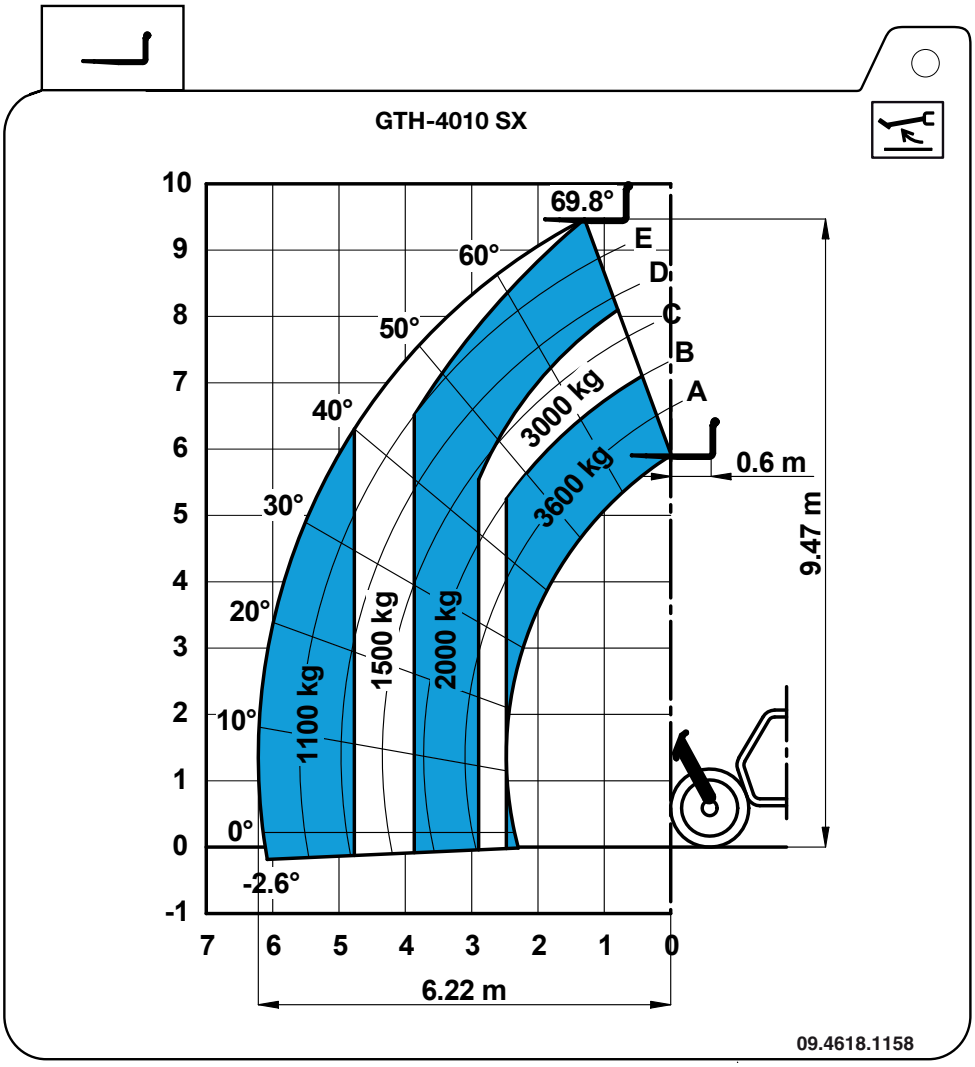
Tabelele De Sarcină

TABEL DE SARCINĂ CU BENĂ - GTH 3512 SX PE ROȚI



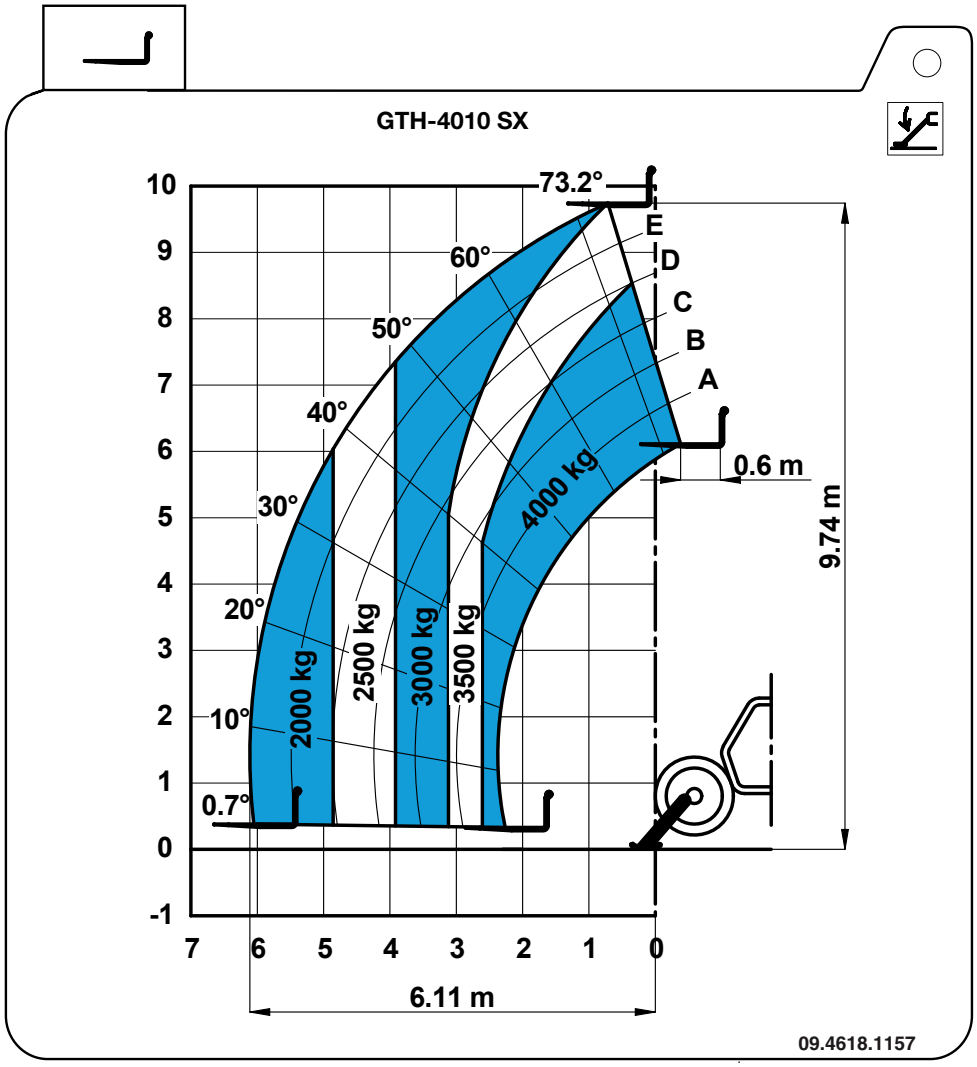
Tabelele De Sarcină

TABEL DE SARCINĂ CU FURCĂ - GTH 4010 SX PE ROȚI



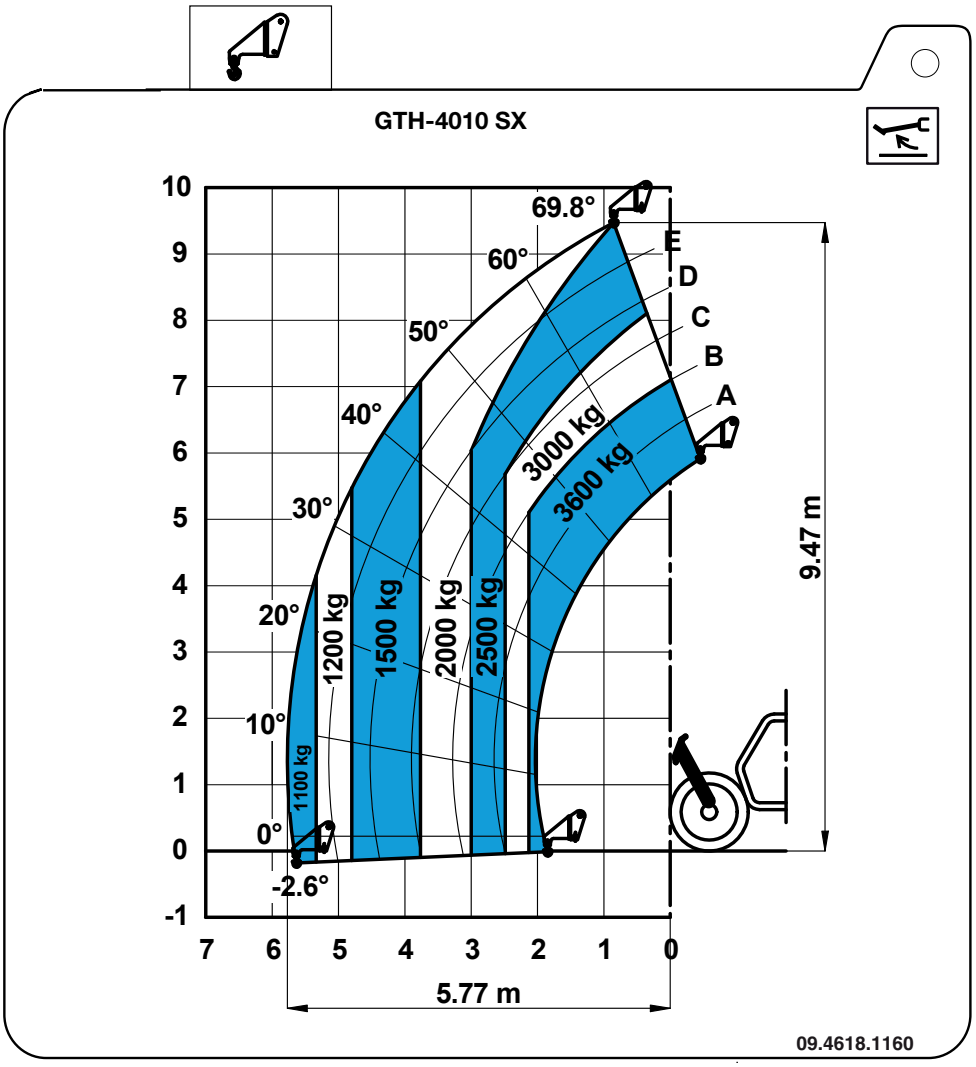
Tabelele De Sarcină

TABEL DE SARCINĂ CU FURCĂ - GTH 4010 SX PE STABILIZATOARE



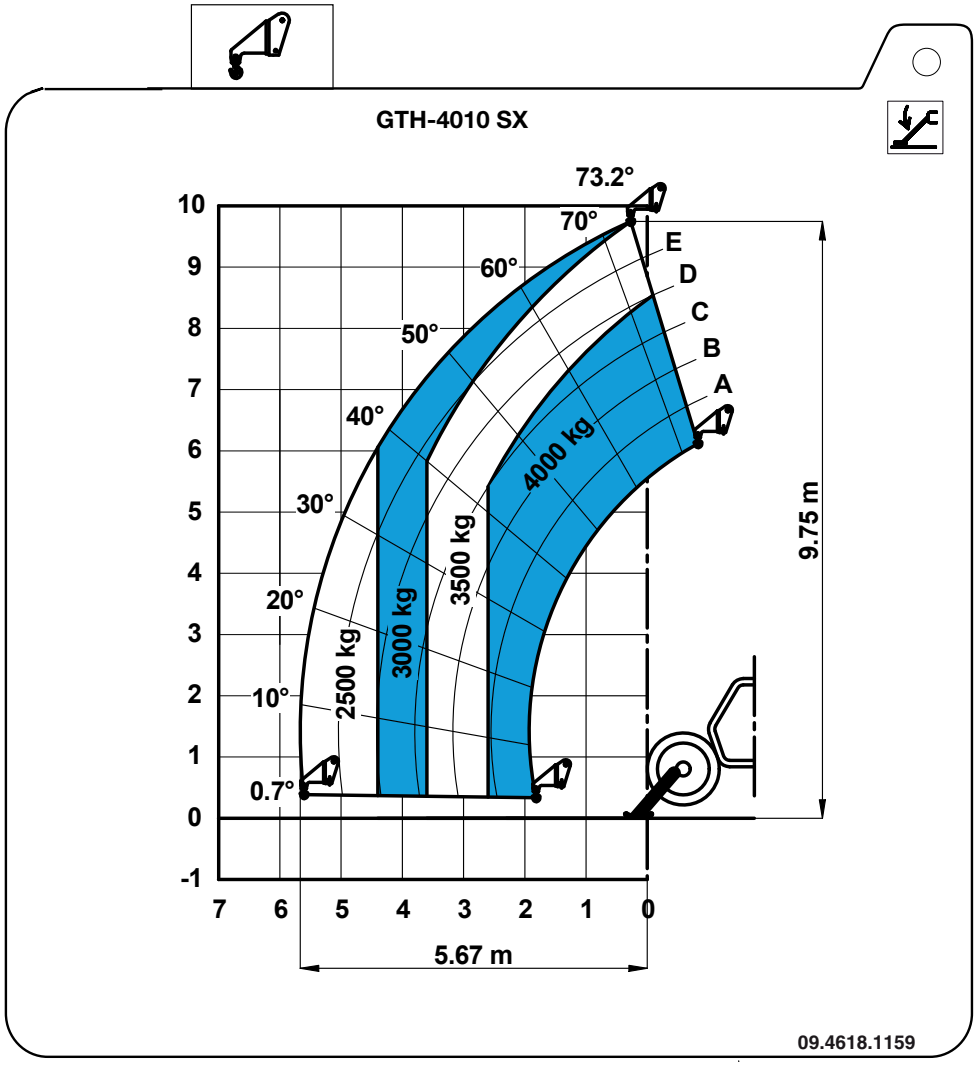
Tabelele De Sarcină

TABEL DE SARCINĂ CU CÂRLIG - GTH 4010 SX PE ROȚI



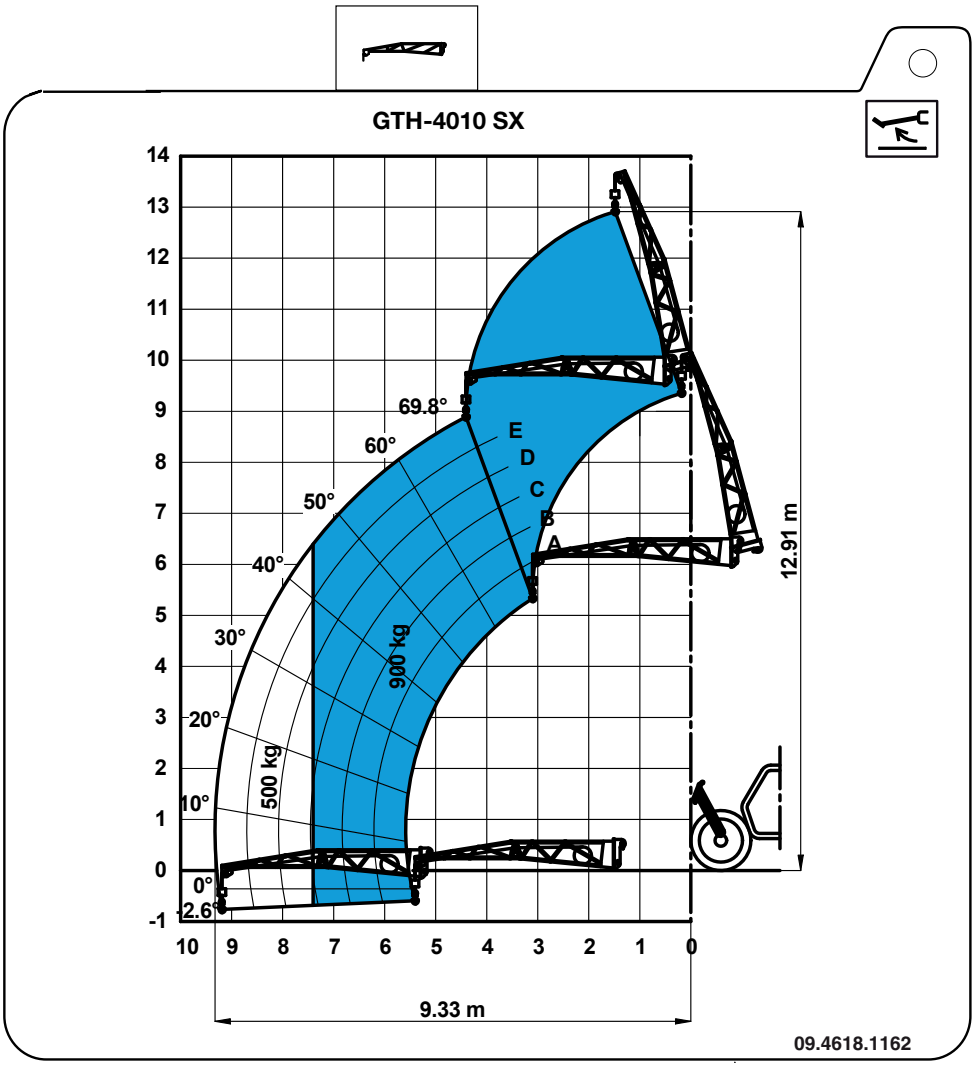
Tabelele De Sarcină

TABEL DE SARCINĂ CU CÂRLIG - GTH 4010 SX PE STABILIZATOARE



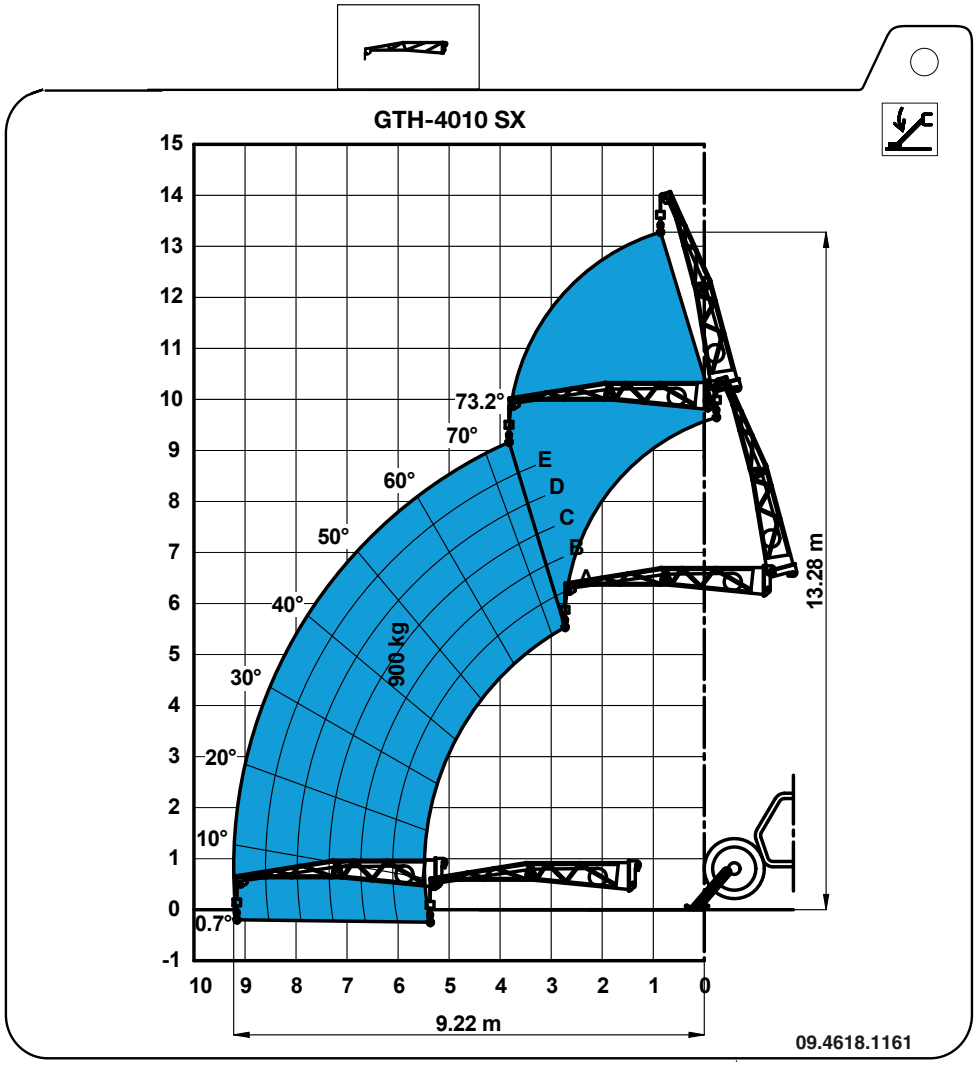
Tabelele De Sarcină

TABEL DE SARCINĂ CU MACARA DE 900 KG - GTH 4010 SX PE ROȚI



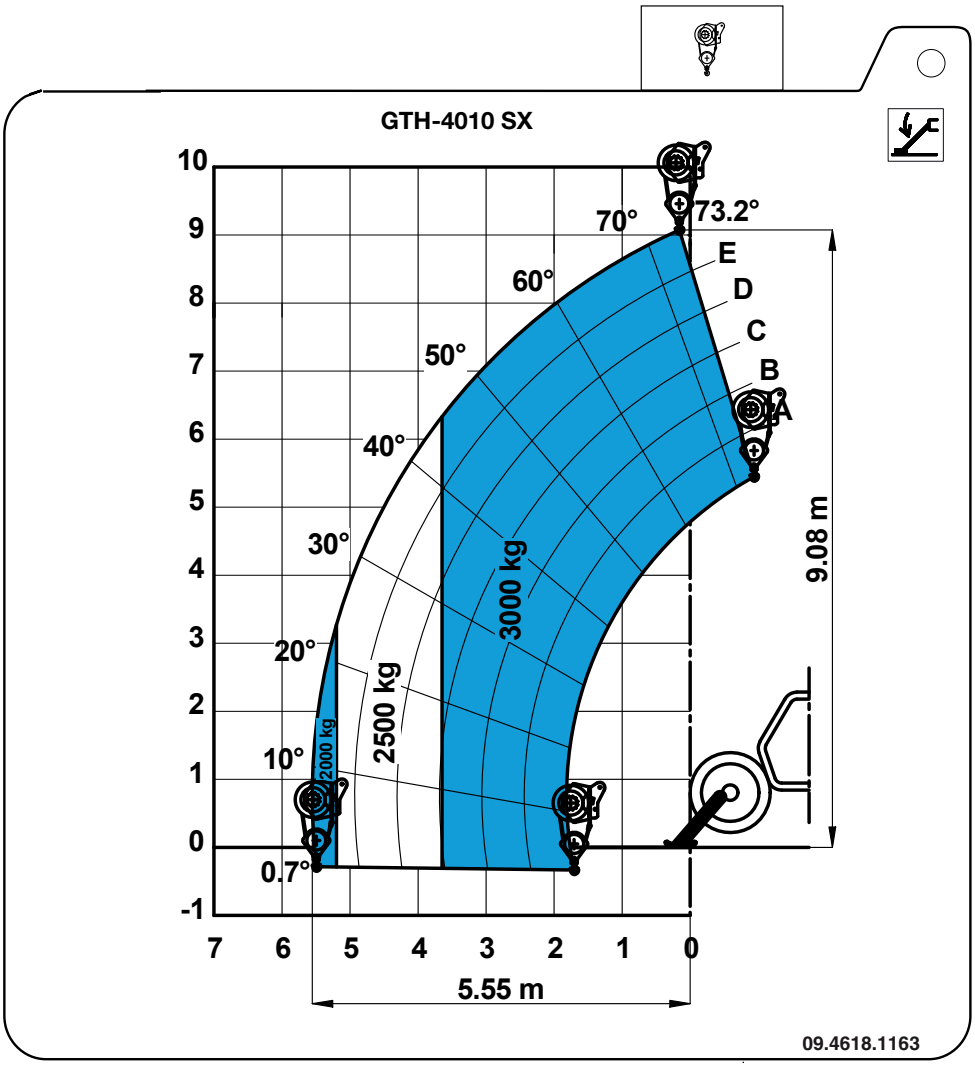
Tabelele De Sarcină

TABEL DE SARCINĂ CU MACARA DE 900 KG - GTH 4010 SX PE STABILIZATOARE



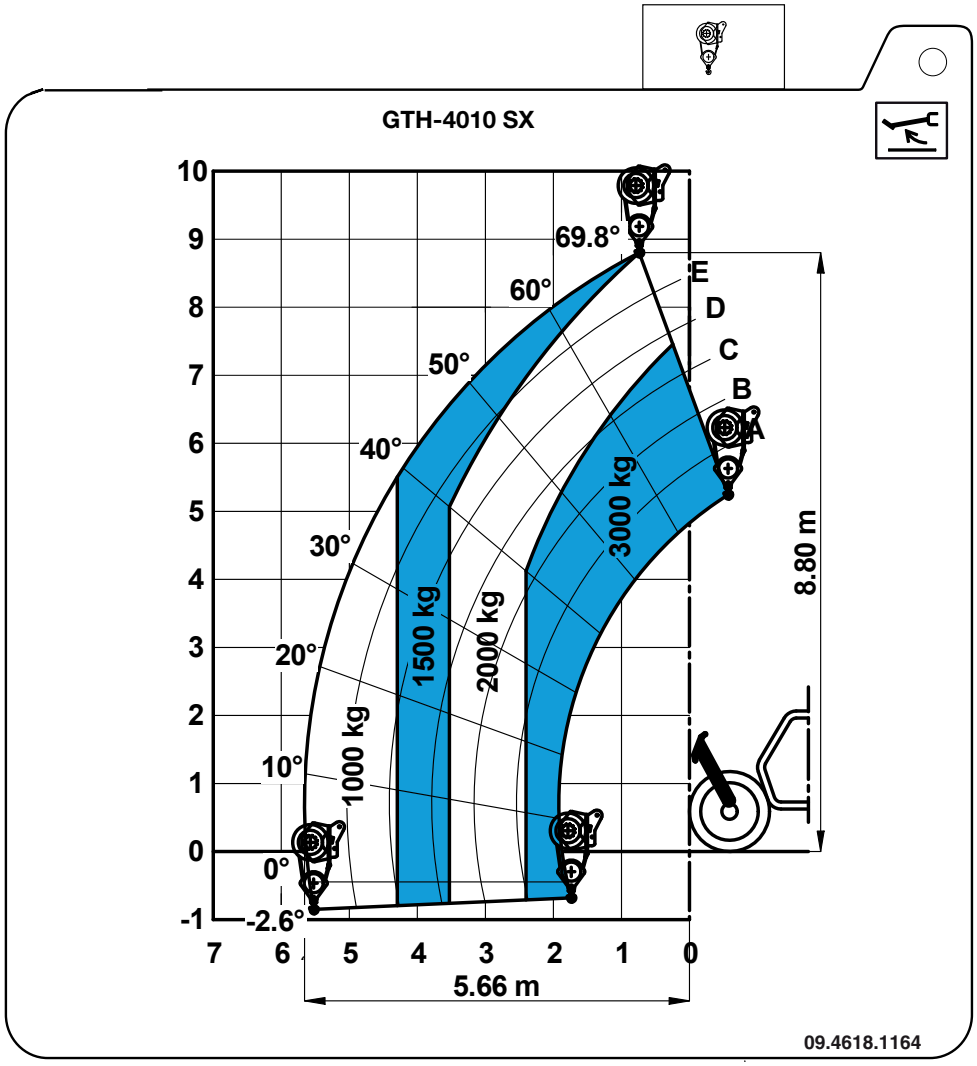
Tabelele De Sarcină

TABEL DE SARCINĂ CU TROLIU - GTH 4010 SX PE STABILIZATOARE



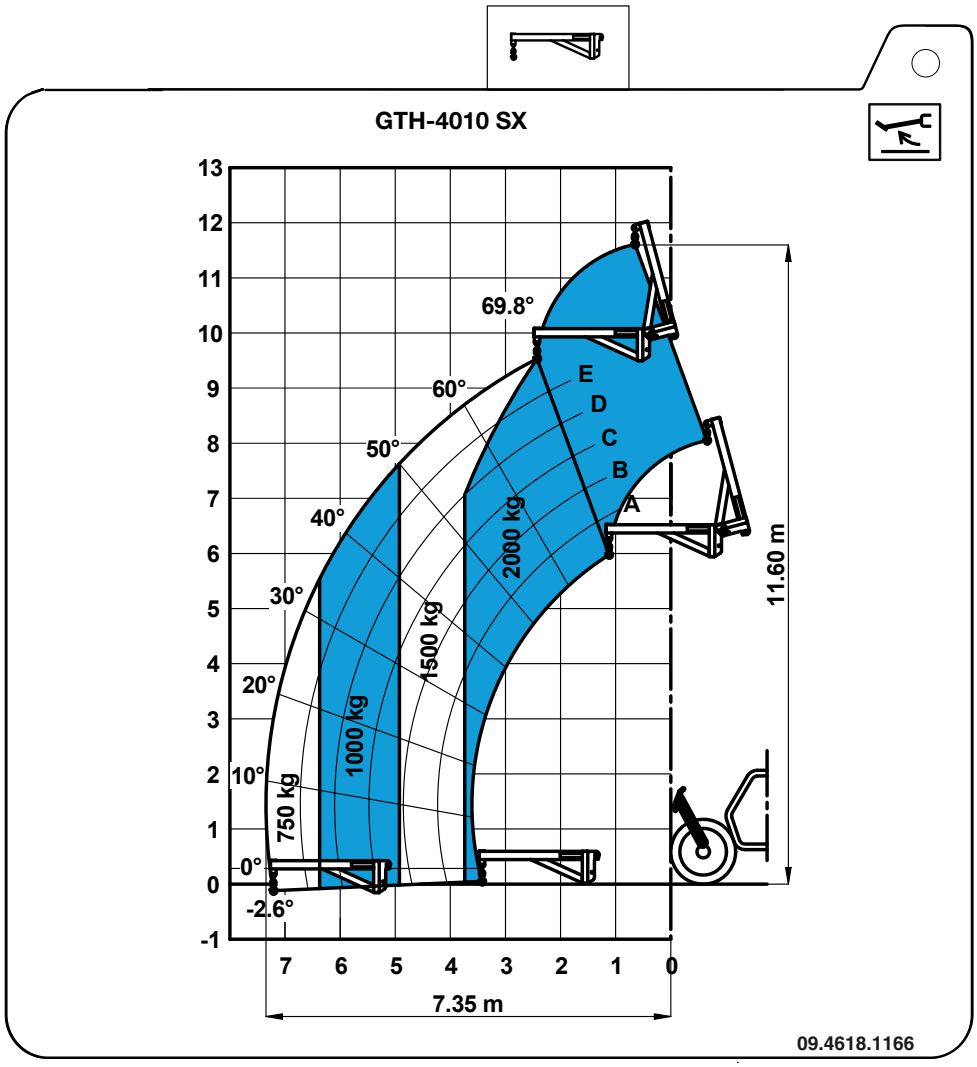
Tabelele De Sarcină

TABEL DE SARCINĂ CU TROLIU - GTH 4010 SX PE ROȚI



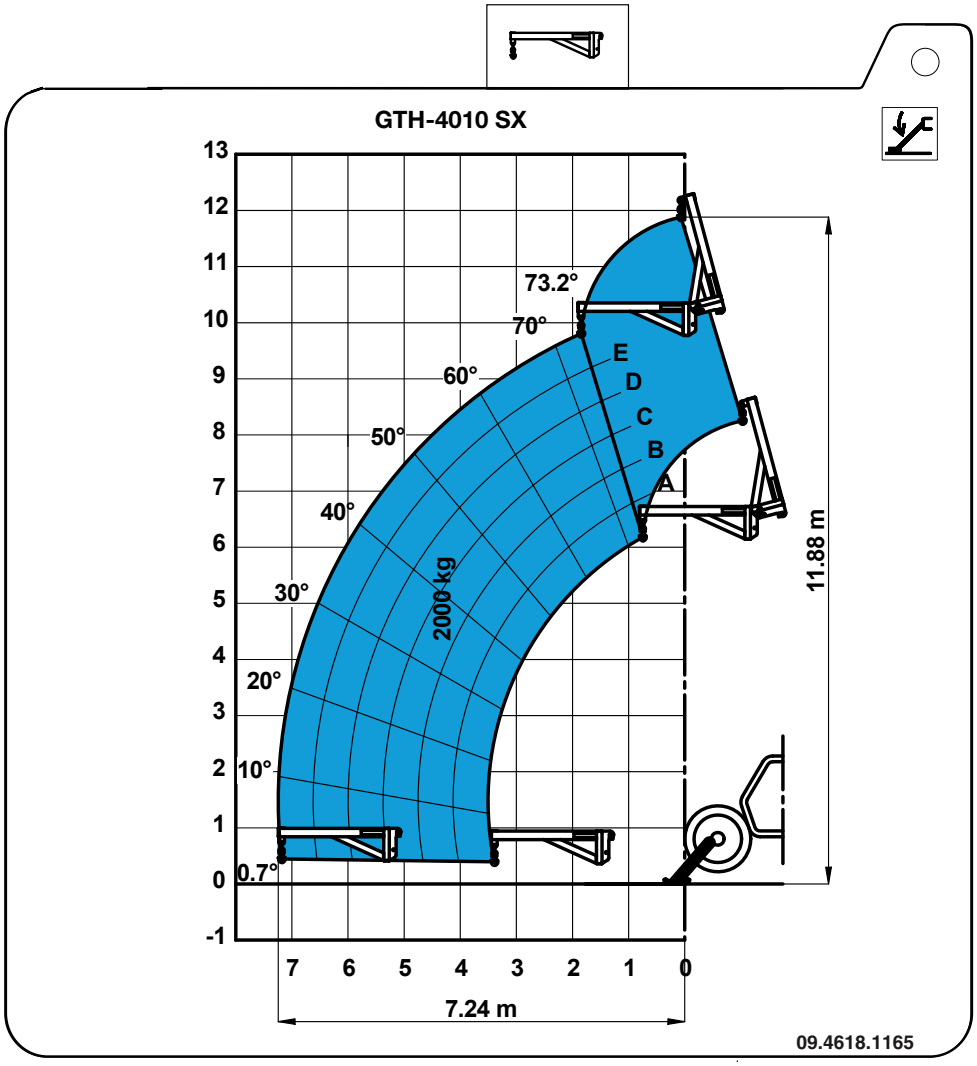
Tabelele De Sarcină

TABEL DE SARCINĂ CU MACARA DE 2000 KG - GTH 4010 SX PE ROȚI



Tabelele De Sarcină

TABEL DE SARCINĂ CU MACARA DE 2000 KG - GTH 4010 SX PE STABILIZATOARE



Tabelele De Sarcină

TABEL DE SARCINĂ CU BENĂ - GTH 4010 SX PE ROȚI

ÎN PREGĂTIRE

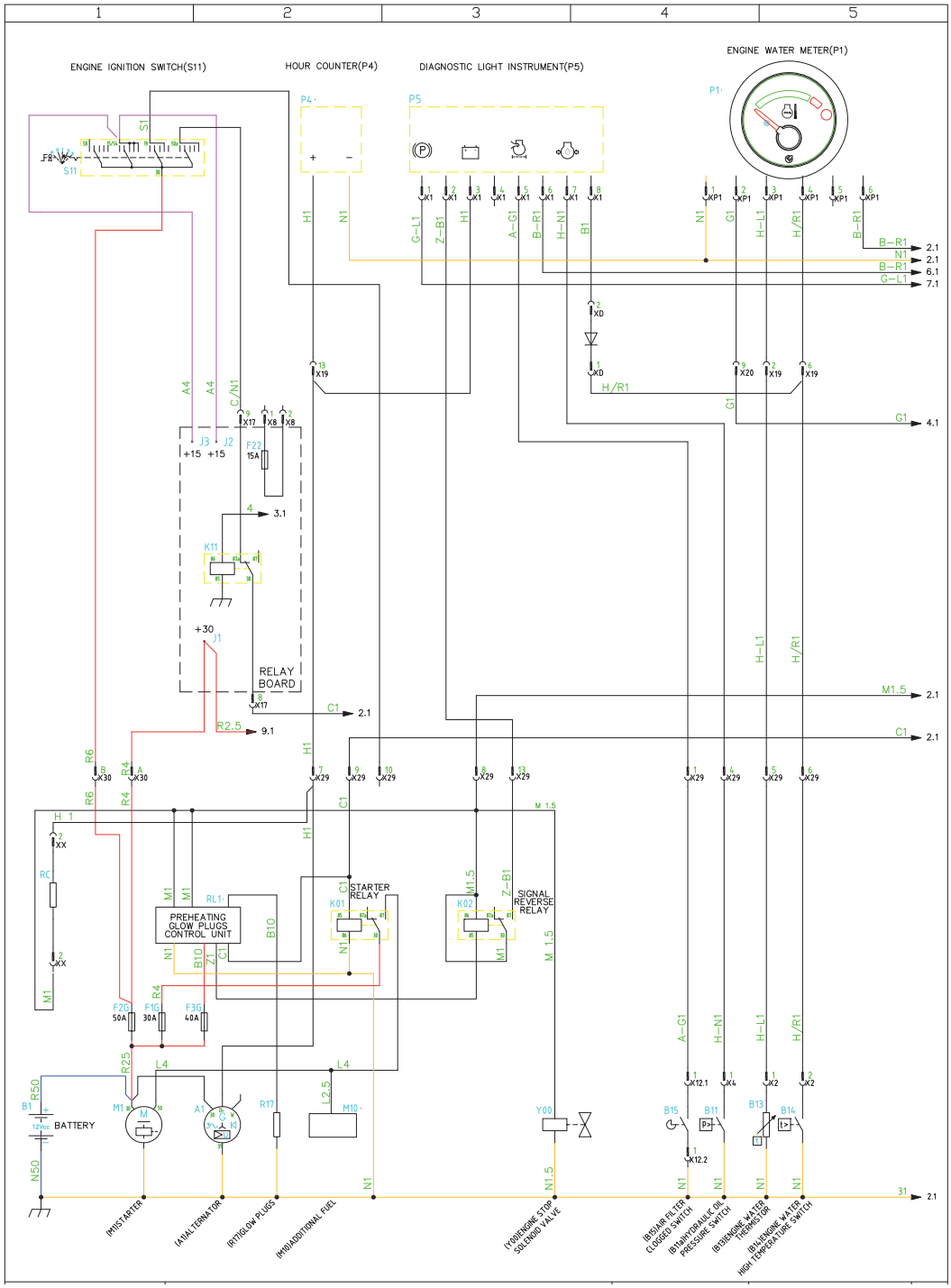
Tabelele De Sarcină

TABEL DE SARCINĂ CU BENĂ - GTH 4010 SX PE STABILIZATOARE

ÎN PREGĂTIRE

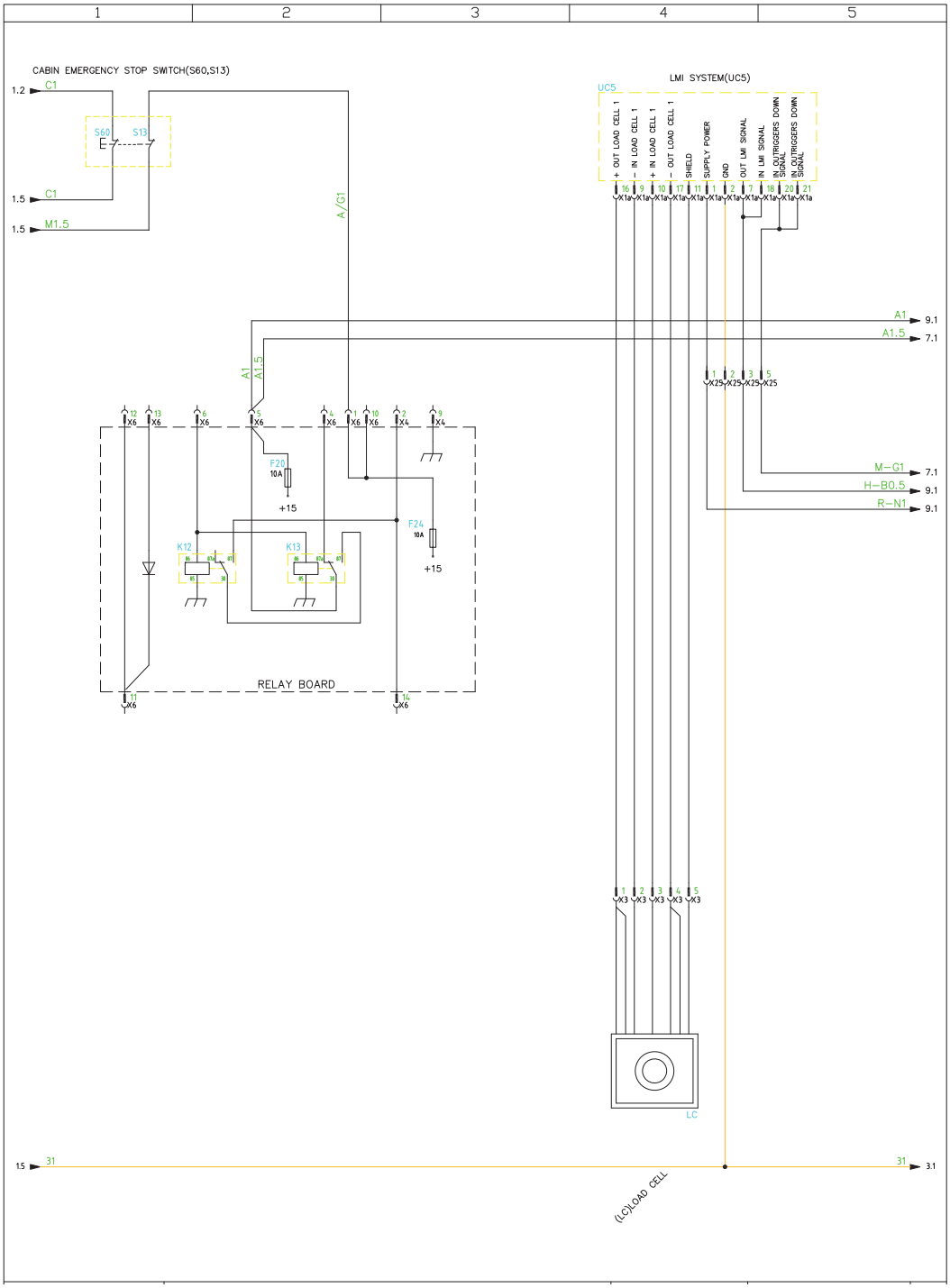
Diagrame Şi Scheme

SCHEMĂ ELECTRICĂ - GTH-4010 SX ŞI GTH-3512 SX 1/10



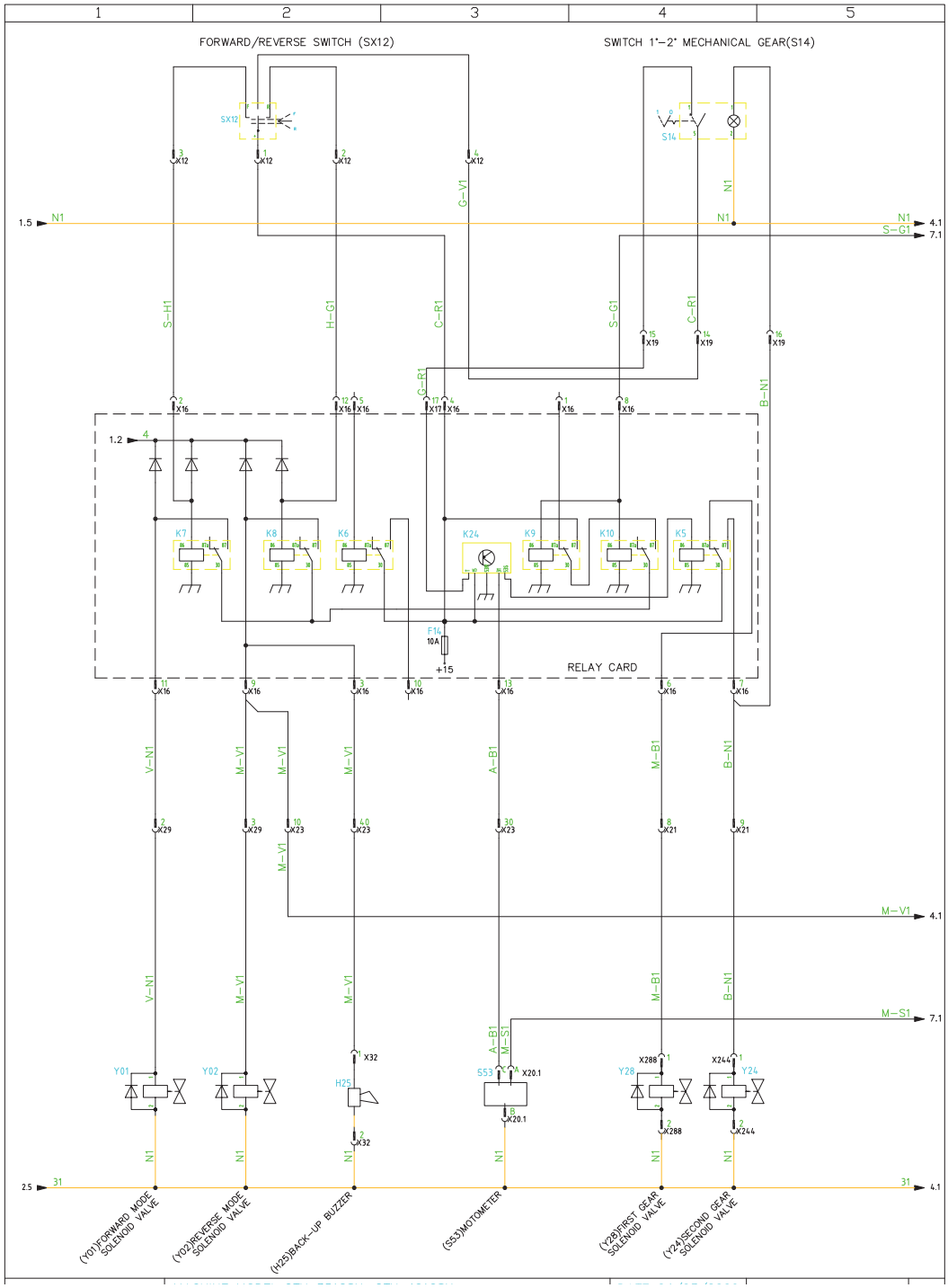
Diagrame Şi Scheme

SCHEMĂ ELECTRICĂ - GTH-4010 SX ŞI GTH-3512 SX 2/10



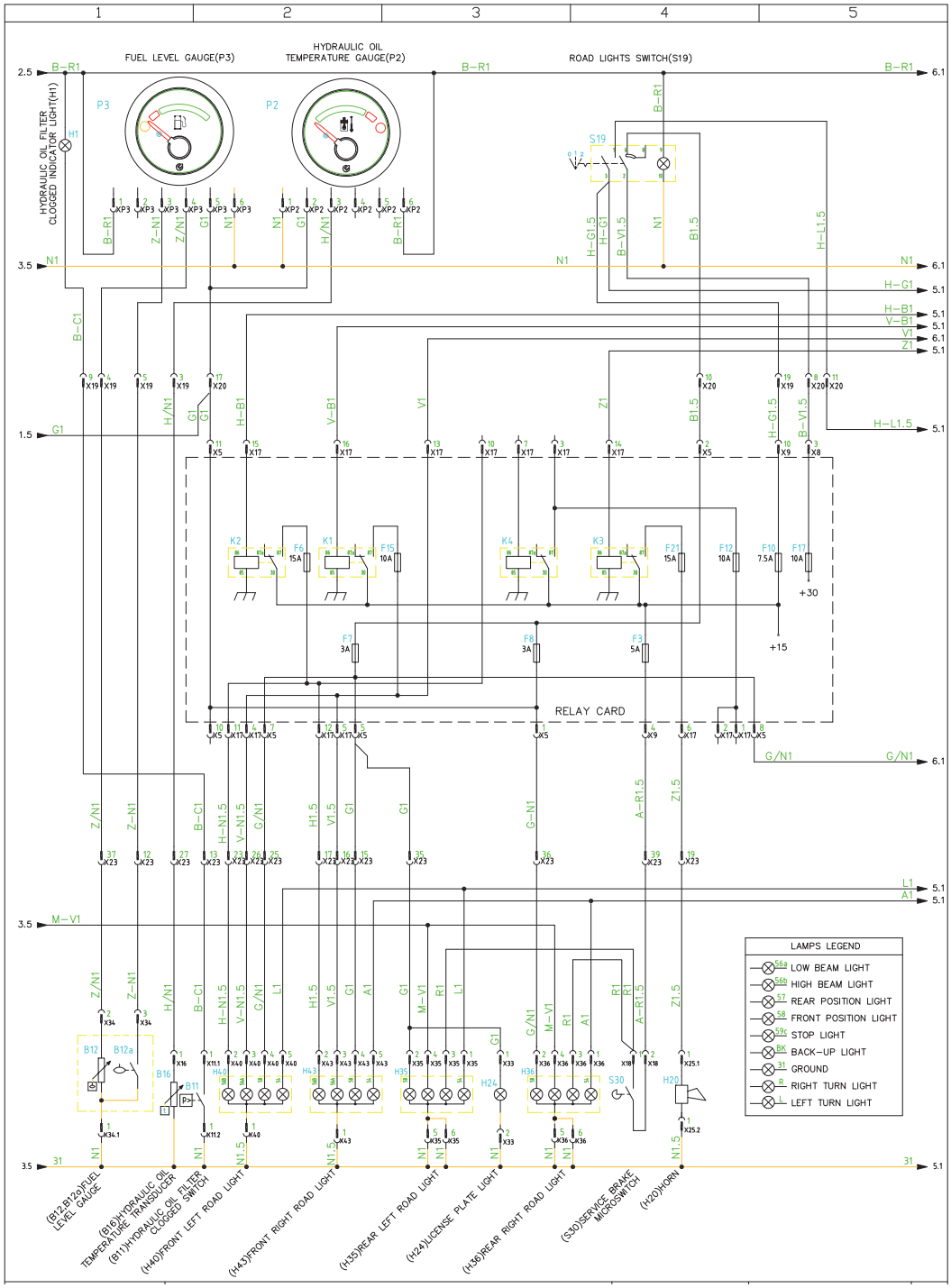
Diagrame Şi Scheme

SCHEMĂ ELECTRICĂ - GTH-4010 SX ŞI GTH-3512 SX 3/10



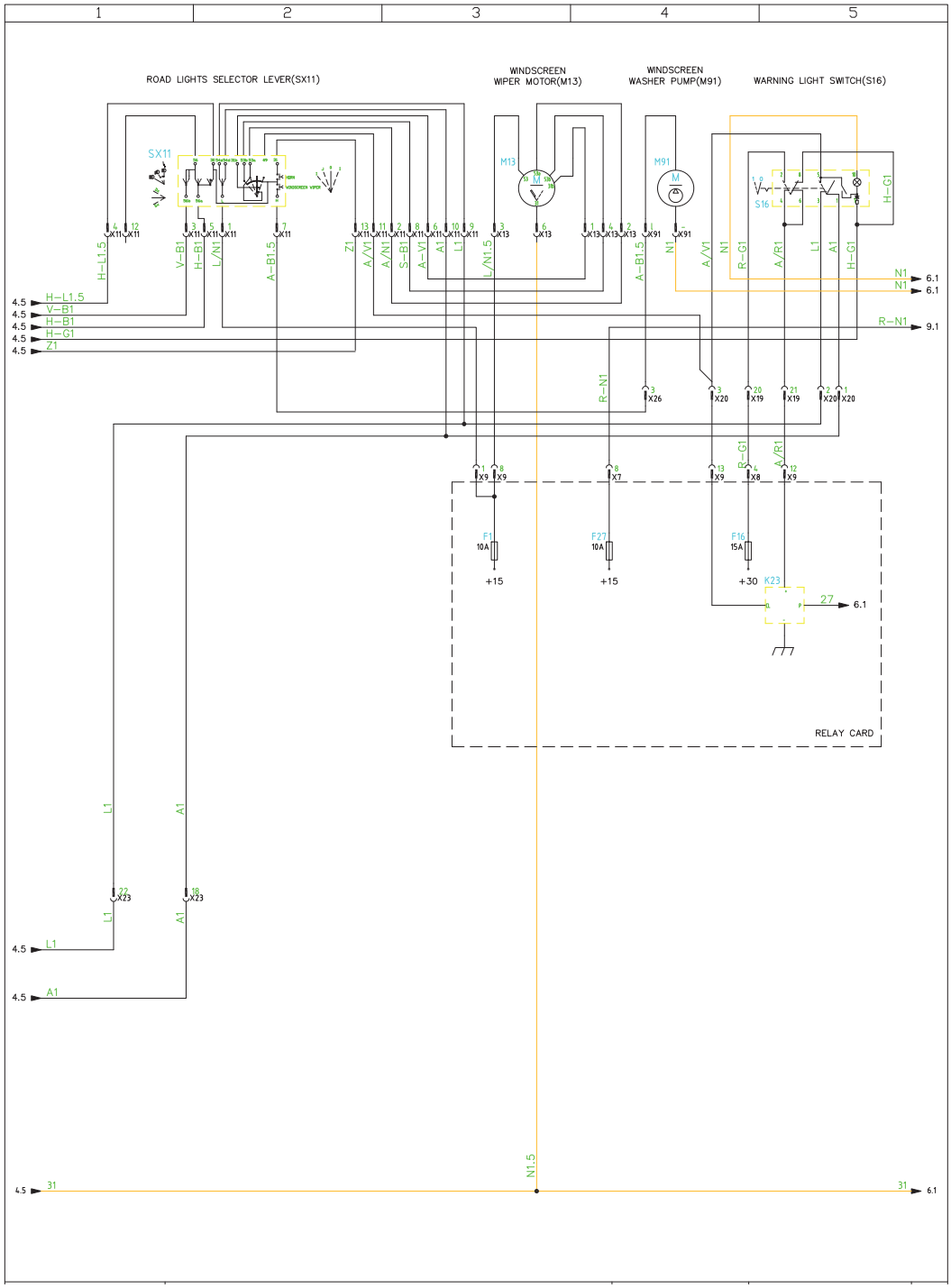
Diagrame Şi Scheme

SCHEMĂ ELECTRICĂ - GTH-4010 SX ŞI GTH-3512 SX 4/10



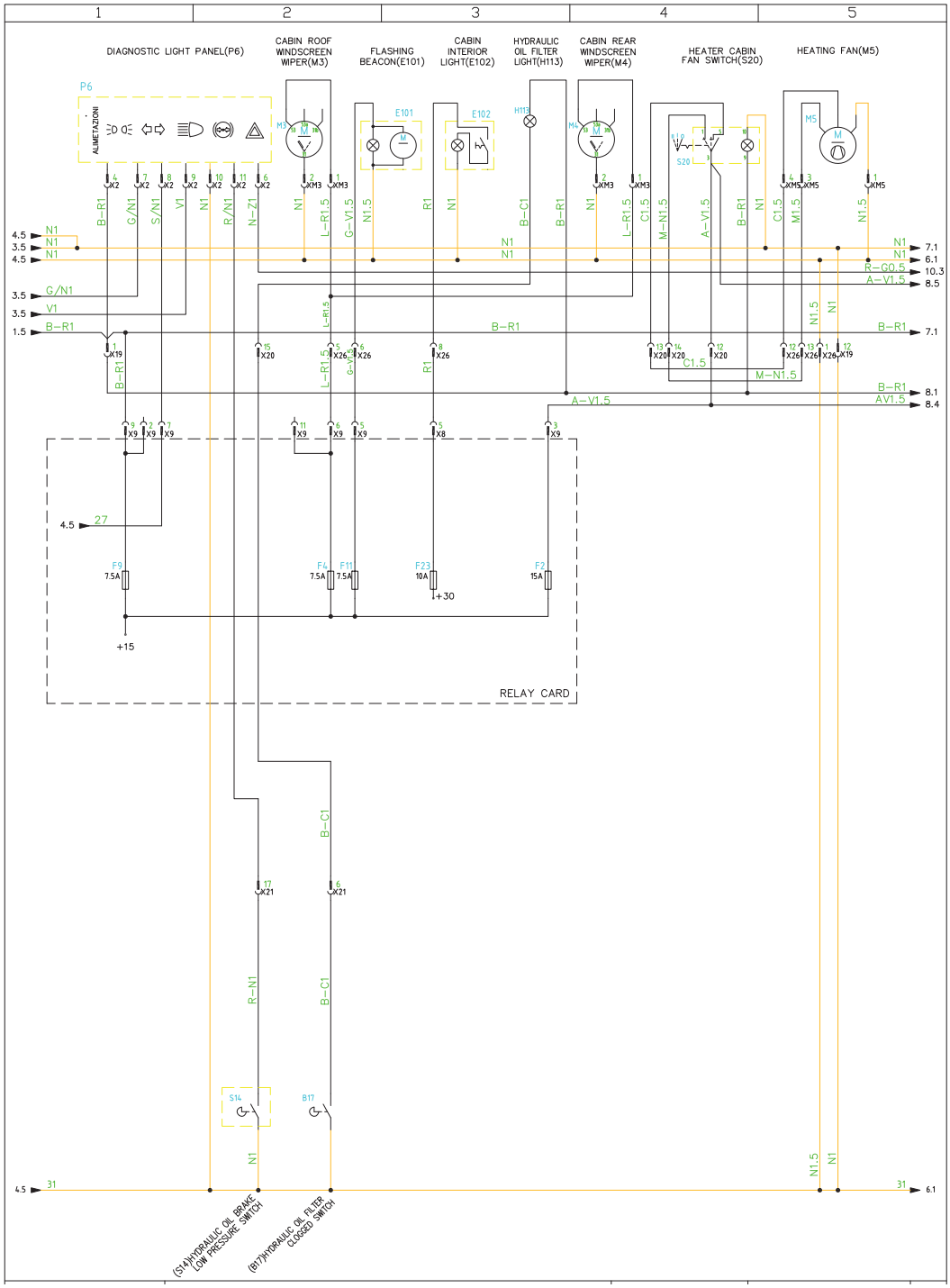
Diagrame Şi Scheme

SCHEMĂ ELECTRICĂ - GTH-4010 SX ŞI GTH-3512 SX 5/10



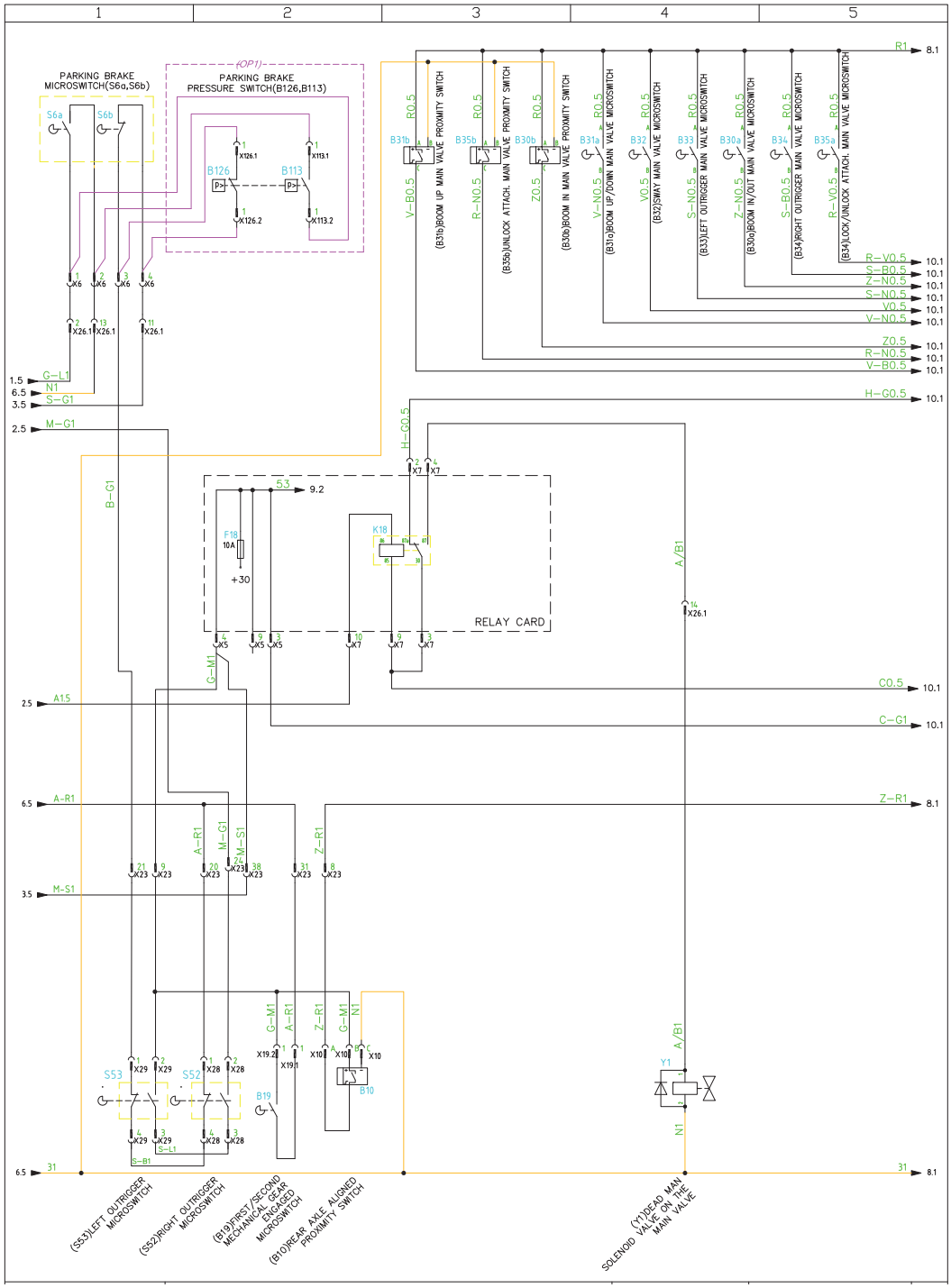
Diagrame Şi Scheme

SCHEMĂ ELECTRICĂ - GTH-4010 SX ŞI GTH-3512 SX 6/10



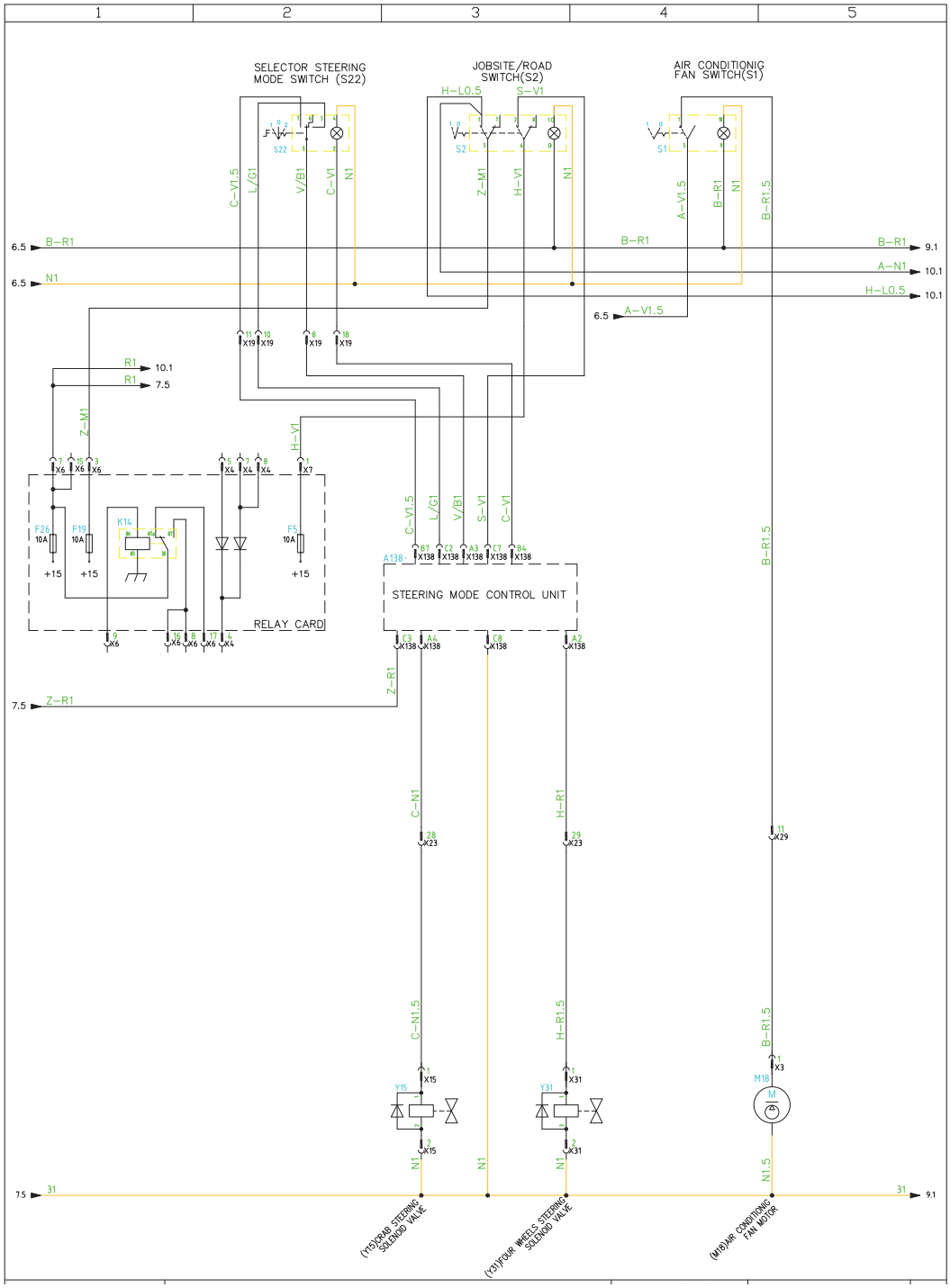
Diagrame Şi Scheme

SCHEMĂ ELECTRICĂ - GTH-4010 SX ŞI GTH-3512 SX 7/10



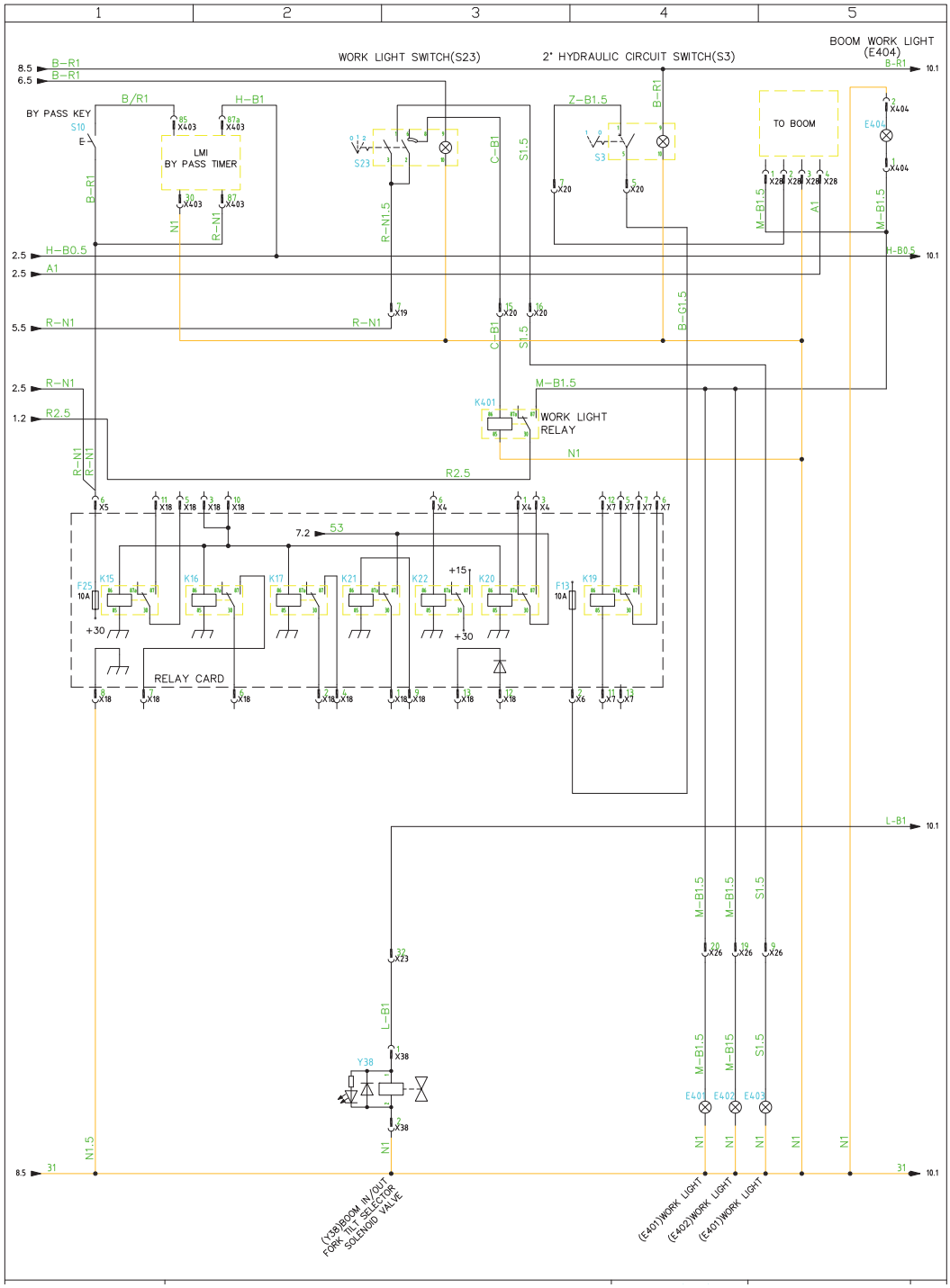
Diagrame Şi Scheme

SCHEMĂ ELECTRICĂ - GTH-4010 SX ŞI GTH-3512 SX 8/10



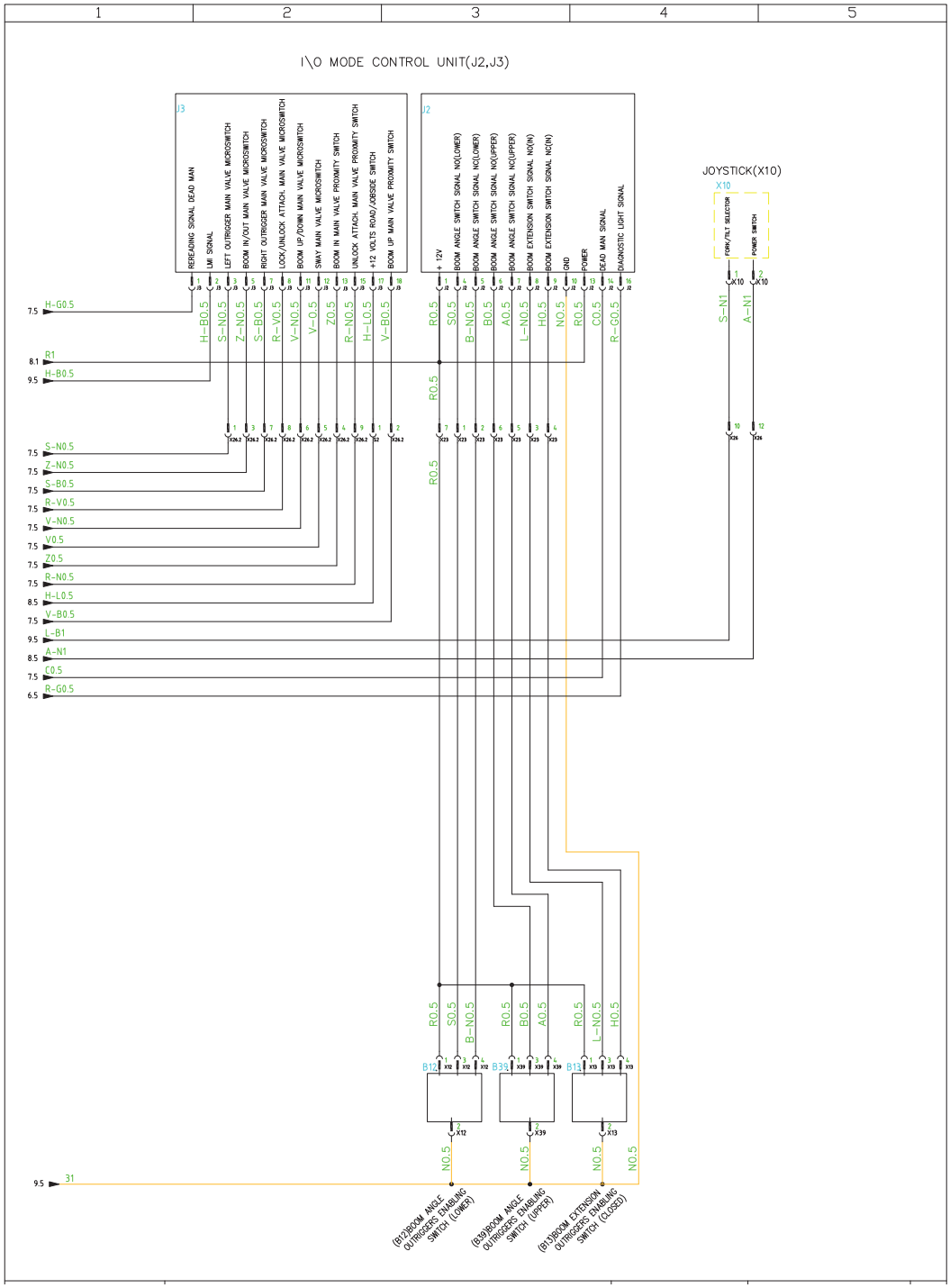
Diagrame Şi Scheme

SCHEMĂ ELECTRICĂ - GTH-4010 SX ŞI GTH-3512 SX 9/10



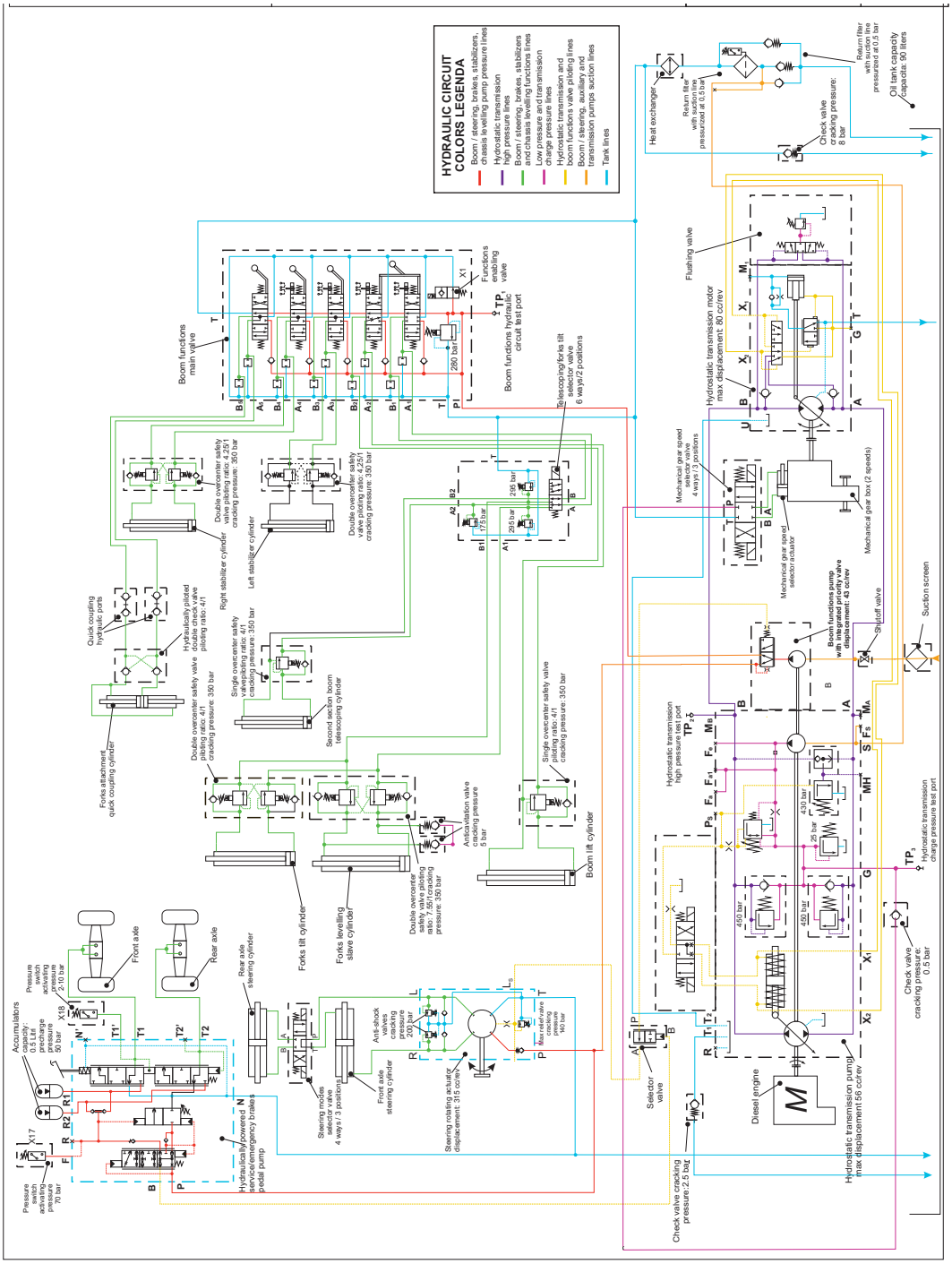
Diagrame Şi Scheme

SCHEMĂ ELECTRICĂ - GTH-4010 SX ŞI GTH-3512 SX 10/10



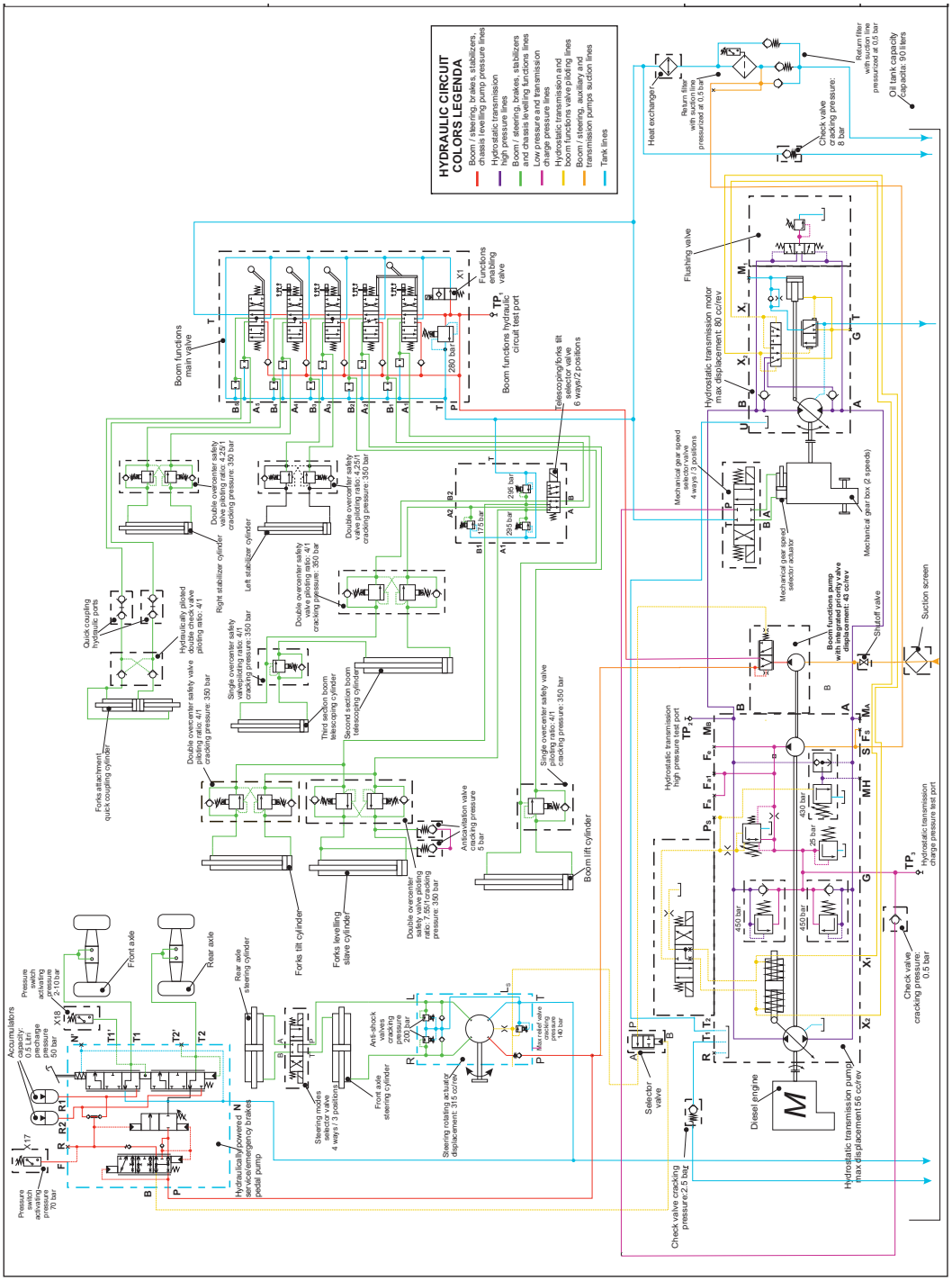
Diagrame Şi Scheme

SCHEMĂ HIDRAULICĂ - GTH-4010 SX



Diagrame Şi Scheme

■ SCHEMĂ HIDRAULICĂ - GTH-3512 SX



Garanția

GARANȚIA PRODUSULUI LIMITATĂ

Genie Industries („Vânzător”) garantează că noile sale echipamente, produse şi vândute la nivel mondial, în cazul folosirii şi întreținerii normale, nu prezintă defecte de fabricație sau ale materialelor pentru următoarele perioade începând de la data la care aceste echipamente sunt facturate cumpărătorului inițial sau de la data la care aceste echipamente sunt puse în serviciu pentru prima dată, în funcție de situația care se manifestă mai întâi:

- **părți structurale: 5 ani**
- **componente electrice: 2 ani**
- **componente hidraulice (cu excepția celor de mai jos): 2 ani**
- **inele de etanşare, garnituri, tuburi flexibile şi frâne: 1 an**

cu condiția ca:

1. Vânzătorul să fie informat în scris cu privire la defecțiune în termen de paisprezece (14) zile de la constatare şi Cumpărătorul să declare că:
   i. a fost efectuată întreținerea, iar echipamentul a fost utilizat între limitele de folosire prevăzute
   ii. defecțiunea nu poate fi atribuită în niciun caz acțiunilor intenționate, neglijenței sau neefectuării lucrărilor de către Cumpărător, a agenților sau a angajaților săi.
2. un certificat de înregistrare a noii maşini a fost completat, semnat şi trimis vânzătorului în termen de paisprezece (14) zile de la data punerii în serviciu a echipamentului.

Dacă Vânzătorul solicită acest lucru, Cumpărătorul va trebui să restituie echipamentul defect la atelierul Vânzătorului sau în alt amplasament indicat de acesta pentru control, iar dacă Cumpărătorul nu reuşeşte să dovedească respectarea condițiilor (1) (i) şi (1) (ii) de mai sus, presupusa defecțiune nu va putea fi acoperită de această garanție.
Certificatele de garanție şi livrare trebuie să fie completate, semnate şi trimise Vânzătorului în termen de osutădouăzeci (120) de zile de la data punerii în serviciu a echipamentului şi la Biroul Post-vânzare a Vânzătorului pentru validarea şi elaborarea garanției.

Obligațiile şi răspunderile asumate de vânzător pe baza acestei garanții se limitează expres, la discreția vânzătorului, la reparația sau înlocuirea cu piese sau componente noi sau recondiționate a oricărei piese care, în urma controlului efectuat de vânzător, prezintă defecțiuni ale materialului sau de fabricație. Aceste piese sunt furnizate gratuit proprietarului, FOB la depozitul vânzătorului. Cheltuielile de transport nu sunt suportate.
Dacă vânzătorul solicită acest lucru, componentele sau piesele pentru care s-a făcut sesizarea trebuie să fie înapoiate vânzătorului la sediul indicat de acesta. Aceste componente şi piesele înlocuite pe baza acestei garanții limitate rămân în proprietatea vânzătorului.
Această garanție este anulată automat în cazul folosirii pe echipament a unor piese (inclusiv piesele de consum) diferite de piesele originale ale Vânzătorului OEM.
Accesoriile, grupurile şi componentele încorporate în echipament de vânzător, dar care nu sunt produse de acesta sunt acoperite de garanția producătorilor respectivi.
Lucrările normale de intervenție, reglare, precum şi piesele supuse uzurii normale, inclusiv, de exemplu, geamurile, învelişurile ambreiajului şi a frânelor, filtrele, funiile şi vopselele, nu sunt acoperite de această garanție şi sunt în sarcina exclusivă a cumpărătorului.

Vânzătorul nu oferă alte garanții exprese sau implicite, nici garanții de comercializare sau conformitate cu scopuri deosebite.

Niciun funcționar sau reprezentant nu este autorizat să modifice această garanție, cu excepția cazului în care această modificare a fost făcută în scris şi a fost semnată de un responsabil autorizat de Vânzător.

Garanția

Obligațiile asumate de Vânzător prin această garanție nu includ taxele vamale, impozitele, taxele de mediu, inclusiv, fără limite, eliminarea sau manipularea pneurilor, bateriilor, articolelor petrol-chimice sau alte obligații de orice natură, nici asumarea de către Vânzător a răspunderii pentru daunele directe, indirecte, accidentale sau consecvențiale.
Această garanție este anulată în caz de întreținere incorectă, folosire inadecvată, neglijență, stocare necorespunzătoare, folosire peste sarcina nominală, folosire după constatarea unor piese defecte sau deteriorate, accidente, sabotaje, modificări, înlocuiri sau reparații ale echipamentului de către personal neautorizat de vânzător.
Vânzătorul îşi rezervă dreptul de a controla instalarea produsului şi de a revedea procedurile de întreținere pentru a stabili dacă defecțiunea poate fi cauzată de o întreținere incorectă, folosire inadecvată, neglijență, stocare necorespunzătoare, folosire peste sarcina nominală, folosire după constatarea unor piese defecte sau deteriorate, accidente, sabotaje, modificări, înlocuiri sau reparații ale echipamentului de către personal neautorizat de vânzător.

INTERDICȚIA TRANSFERULUI GARANȚIEI Această garanție este furnizată exclusiv utilizatorului final original. Drepturile cumpărătorului original nu pot fi cedate sau transferate terților fără consimțământul prealabil scris al Vânzătorului.

ARTICOLE NEACOPERITE DE GARANȚIA VÂNZĂTORULUI

Următoarele articole nu sunt acoperite de garanția vânzătorului (lista nu este exhaustivă):

1. Lămpi, geamuri, filtre, articole de consum, platformele remorcilor de serviciu, articole de atelier.
2. Articolele vândute de persoane fizice, firme, societăți în parteneriat sau alte persoane juridice, altele decât agenții de vânzare autorizați de vânzător.
3. Cheltuielile de transport pentru componentele de schimb primite, cheltuielile de transport pentru trimiterea pieselor înlocuite în perioada de garanție.
4. Componentele care nu sunt produse de vânzător nu sunt acoperite de garanția vânzătorului. Aceste piese sunt acoperite de eventuala garanție furnizată de fabricantul respectiv. Aceste componente pot cuprinde, de exemplu, motoarele, bateriile, pneurile, articolele personalizate, transmisiile, generatoarele, osiile.
5. **Înlocuirea grupurilor:** Vânzătorul îşi rezervă dreptul de a repara sau de a înlocui orice piesă sau grup defect. Vânzătorul are dreptul de a respinge o sesizare pentru înlocuirea unui grup complet dacă acesta nu poate fi reparat la fața locului prin înlocuirea sau reparația piesei/ pieselor defectă.
6. **Lucrările normale de întreținere şi piesele supuse uzurii:** lucrările de întreținere şi piesele de consum sunt excluse din garanție. Lucrările de întreținere şi piesele de consum neacoperite cuprind, de exemplu, dar nu numai, articole precum etanşările, garniturile, tuburile flexibile, geamurile, învelişurile ambreiajului şi frânelor, funiile, învelişurile externe, strângerea corectă a şuruburilor, piuliţelor şi racordurilor, umplerea sau schimbarea lichidelor, aerisirile, curelele, duzele, reglările de orice fel, servicii precum lubrifierea, controalele, timp de diagnoză şi de deplasare.
7. **Costuri şi/sau daune provocate de transport:** Pentru orice daună provocată de transportator, trebuie prezentată imediat o reclamație transportatorului respectiv.

Garanția

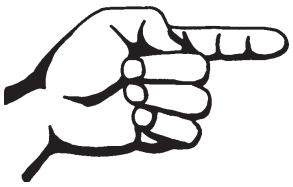
8. **Deteriorarea:** Reparațiile, munca desfăşurată sau piesele expuse în cursul duratei operative, stocarea, agenții atmosferici, inactivitatea, folosirea în scop demonstrativ sau folosirea pentru transportarea substanțelor chimice corozive.
9. **Defecțiuni secundare:** Dacă proprietarul sau operatorul continuă să folosească maşina după constatarea unei defecțiuni, Vânzătorul nu va putea fi considerat răspunzător, pe baza acestei garanții, pentru eventualele daune aduse altor piese derivând din continuarea lucrului.
10. **Manopera terților:** Vânzătorul nu îşi asumă răspunderea în cazul instalării necorespunzătoare, al costurilor de manoperă sau de orice natură derivând din lucrări efectuate de alt personal decât cel autorizat de Vânzător.
11. **Garanția „Stop and Go”:** Vânzătorul nu recunoaşte nicio garanție „stop and go”.
12. **Daune accidentale sau indirecte: VÂNZĂTORUL NU POATE FI CONSIDERAT RĂSPUNZĂTOR PENTRU EVENTUALELE DAUNE ACCIDENTALE SAU INDIRECTE DE ORICE NATURĂ, PRINTRE CARE, DE EXEMPLU, DAR NU NUMAI, LIPSA CÂŞTIGURILOR, OPRIREA PRODUCȚIEI, CREŞTEREA COSTURILOR GENERALE, PIERDEREA OCAZIEI DE LUCRU, ÎNTÂRZIERI ALE PRODUCȚIEI, COSTURI PENTRU ÎNLOCUIREA COMPONENTELOR ŞI CREŞTEREA COSTURILOR OPERATIVE DERIVÂND DIN ÎNCĂLCAREA ACESTEI GARANȚII.** Unicul remediu exclusiv disponibil pentru client este limitat (la discreția Vânzătorului) la repararea sau înlocuirea eventualelor piese defecte.

ACEASTĂ GARANȚIE ANULEAZĂ ŞI ÎNLOCUIEŞTE ORICE ALTĂ GARANȚIE EXPRESĂ SAU IMPLICITĂ (INCLUSIV GARANȚIA DE COMERCIALIZARE ŞI CONFORMITATE CU SCOPURI DEOSEBITE) ŞI ORICE ALTĂ OBLIGAȚIE SAU RĂSPUNDERE DIN PARTEA VÂNZĂTORULUI. SUNT EXCLUSE EVENTUALELE GARANȚII CARE SE EXTIND PESTE PERIOADA ACESTEI GARANȚII LIMITATE.

Vânzătorul nu îşi asumă şi nu autorizează terțe persoane să îşi asume răspunderea în numele său cu privire la vânzarea echipamentului Vânzătorului. Această garanție nu se aplică echipamentelor sau părților echipamentelor Vânzătorului supuse folosirii inadecvate, modificării, neglijenței, accidentelor, cauzelor de forță majoră sau sabotajului.

Nimeni nu este autorizat să extindă sau să reînnoiască această garanție limitată fără consimțământul scris al Vânzătorului. Dacă una din clauzele acestei garanții nu este aplicabilă, celelalte dispoziții rămân pe deplin în vigoare.

ÎN CAZUL EVENTUALELOR ÎNCĂLCĂRI ALE GARANȚIEI DE CĂTRE VÂNZĂTOR, RĂSPUNDEREA ACESTUIA DIN URMĂ SE VA LIMITA NUMAI (LA DISCREȚIA ACESTUIA) LA REPARAREA SAU ÎNLOCUIREA ORICĂRUI ECHIPAMENT DEFECT ACOPERIT DE CLAUZELE CUPRINSE ÎN ACEASTĂ GARANȚIE. ÎN NICIUN CAZ, VÂNZĂTORUL SAU ORICE FILIALĂ SAU UNITATE A ACESTUIA NU VOR PUTEA FI CONSIDERATE RĂSPUNZĂTOARE PENTRU DAUNE ACCIDENTALE SAU PIERDERI DERIVÂND DIN ÎNCĂLCAREA GARANȚIEI, INCLUSIV, FĂRĂ LIMITARE, COSTURILE DE MANOPERĂ, OPRIREA ALTOR MAŞINI, REPARAȚII EFECTUATE DE TERȚI, LIPSA CÂŞTIGULUI, PIERDEREA DE TIMP, TRACȚIUNEA SAU REMORCAREA ECHIPAMENTULUI, COSTURI DE ÎNCHIRIERE, RĂNIREA PERSONALULUI, STRES MENTAL SAU EMOTIV, PERFORMANȚE SAU LUCRU NECORESPUNZĂTOARE, AMENZI DE ORICE FEL, LIPSA DE LUCRU PENTRU PERSONAL, NEÎNDEPLINIREA DE CĂTRE ECHIPAMENT A ORICĂREI LEGI FEDERALE, NAȚIONALE SAU LOCALE.



Pagină lăsată albă în mod intenționat

Genie
A TEREX BRAND

CERTIFICAT DE GARANȚIE ŞI LIVRARE

Garanția decurge de la data livrării şi este supusă clauzelor contractuale şi expedierii prezentului certificat la TEREXLIFT S.r.l.

Model	Nr. matricol	Data livrării	Ştampila şi semnătura vânzătorului
_____	_____	_____	

Confirmăm primirea maşinii în perfectă stare împreună cu Manualul operatorului.

DATELE PROPRIETARULUI:

Prenume: _____

Oraş: _____ Adresă: _____

CAP: _____ Țara: _____

Telefon:_____ Telefax: _____

Semnătura: _____

Note
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____

Exemplar pentru Client

Genie
A TEREX BRAND

CERTIFICAT DE GARANȚIE ŞI LIVRARE

Garanția decurge de la data livrării şi este supusă clauzelor contractuale şi expedierii prezentului certificat la TEREXLIFT S.r.l.

Model	Nr. matricol	Data livrării	Ştampila şi semnătura vânzătorului
_____	_____	_____	

Confirmăm primirea maşinii în perfectă stare împreună cu Manualul operatorului.

DATELE PROPRIETARULUI:

Prenume: _____

Oraş: _____ Adresă: _____

CAP: _____ Țara: _____

Telefon:_____ Telefax: _____

Semnătura: _____

Note
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____

Exemplar TEREXLIFT